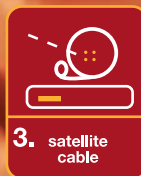


THOMSON

ROC40

TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE 3 EN 1, TOUTES MARQUES
UNIVERSAL REMOTE CONTROL 3 IN 1, ALL BRANDS
UNIVERSAL FERNBEDIENUNG, 3 IN 1, FÜR ALLEMARKEN

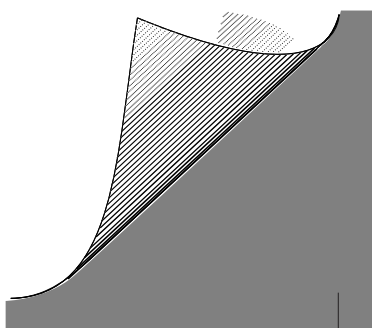
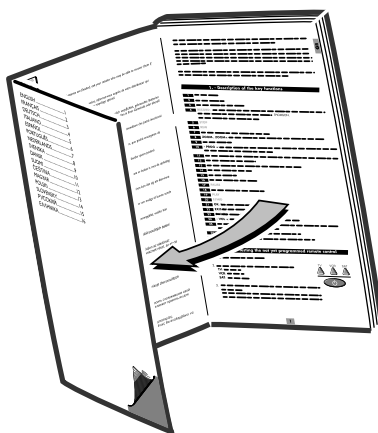
3 in 1 :



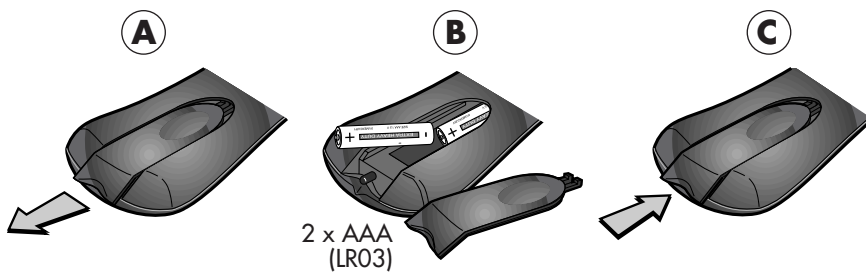
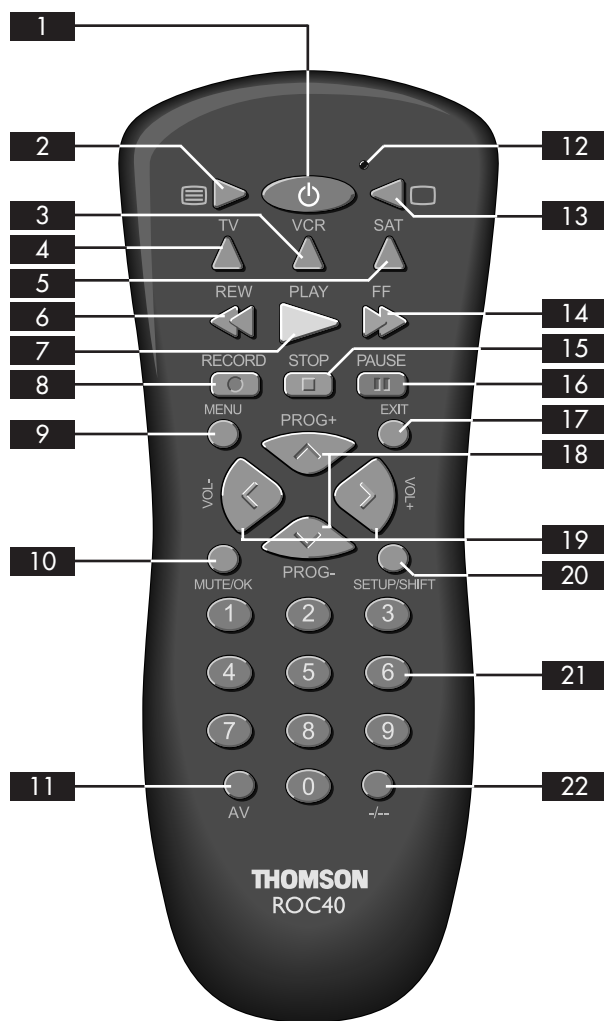
facile à utiliser
easy to use
Einfachste Bedienung

F: peut remplacer les télécommandes cassées ou perdues des marques suivantes :
GB: can replace lost or broken remotes of following brands :
D: Ersetzt defekte oder verlorene Fernbedienungen der folgenden Marken :
PHILIPS, SONY, TELEFUNKEN, THOMSON, JVC, BRANDT, SABA, PANASONIC,
GRUNDIG, LOEWE, FERGUSON, SHARP...

ENGLISH	1
FRANÇAIS	5
DEUTSCH	9
ITALIANO	13
ESPAÑOL	17
PORTUGUÊS	21
NEDERLANDS	25
SVENSKA	29
DANSK	33
SUOMI	37
ČEŠTINA	41
MAGYAR	45
POLSKI	49
SLOVENSKY	53
РУССКИЙ	57
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	61



ROC40





ENGLISH

Please respect the environment and prevailing regulations. Before you dispose of batteries or accumulators, ask your dealer whether they are subject to special recycling and it they will accept them for disposal.

FRANÇAIS

Respectez l'environnement et la loi ! Avant de jeter des piles (ou des accumulateurs), informez-vous auprès de votre distributeur pour savoir si elles (ou ils) font l'objet d'un recyclage spécial, et s'il peut se charger de les récupérer.

DEUTSCH

Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

ITALIANO

Rispettate l'ambiente e la legge! Prima di gettar via le pile (o gli accumulatori) informatevi presso il vostro distributore per sapere se sono o no oggetto di riciclaggio speciale e se può incaricarsi di recuperarli.

ESPAÑOL

¡Respete el medio ambiente y la ley! Antes de tirar las pilas o acumuladores, pregunte a su distribuidor si éstos son objeto de algún reciclaje especial y si él puede encargarse de su recuperación.

PORTUGUÊS

Respeite o ambiente e a lei! Antes de deitar as pilhas (ou os acumuladores) informe-se junto do seu distribuidor para saber se elas (ou eles) são sujeita(o)s a uma reciclagem especial e se ele pode encarregar-se de as(os) recuperar.

NEDERLANDS

Eerbiedig de natuur en de wetgeving! Alvorens de batterijen (of de accumulators) weg te werpen, vraag aan uw verdeler of deze het voorwerp uitmaken van een bijzondere recycling en of hij belast is met de ophaling ervan.

SVENSKA

Tänk på miljön! Förbrukade batterier (eller laddningsbara batterier) läggs i de speciella uppsamlingslådor som finns uppsatta i din kommun, eller återlämnas till en återförsäljare av batterier för återvinning.

DANSK

Respekter miljøet og lovgivningen! Inden De smider batterier (eller akkumulatorer) ud, bør De henvende Dem til Deres forhandler for at få at vide, om disse indgår i en speciel genbrugsordning, og om de således kan afleveres hos forhandleren.

SUOMI

Noudata lakia ja kunnioita luontoa! Ennen kuin heität kuluneet paristot (tai akut) jätteisiin, niin kysy jälleenmyyjältä kuuluvatko ne mahdollisesti erikoiskierrätykseen ja kerääkö hän ne talteen.

ČEŠTINA

Chraňte životní prostředí a dodržujte zákon! Než vyhodíte článkové (nebo akumulátorové) baterie do odpadu, informujte se u prodejce přístroje, zda není organizován sběr použitých baterií a jejich speciální recyklace v souladě s právní úpravou na ochranu životního prostředí.

MAGYAR

Tartsa tiszteletben a környezetet és a törvényt! Az elemek (vagy az akkumulátorok) szemétként történő kidobása előtt kérdezze meg eladójától, hogy azok részt vesznek-e egy speciális újrafeldolgozási programban, illetve foglalkozik-e a kimerült elemek (akkumulátorok) összegyűjtésével.

POLSKI

Szanuj środowisko naturalne i przestrzegaj prawa! Zanim wyrzucisz zużyte ogniwa (lub akumulatory), dowiedz się u dystrybutora, czy podlegają one recyklingowi i czy może on je od Ciebie w tym celu odebrać.

SLOVENSKY

Chránite životné prostredie a dodržujte zákon! Skôr než vyhodíte článkové (alebo akumulátorové) batérie do odpadu, informujte sa u predajcu prístroja, či sa neorganizuje zber použitých batérií a ich špeciálna recyklácia v súlade s právnou úpravou na ochranu životného prostredia.

РУССКИЙ

Бережно относитесь к окружающей среде и соблюдайте законы! Перед тем, как избавиться от старых батареек (или аккумуляторов) свяжитесь с торговой организацией, чтобы узнать, не принимает ли она их для переработки и утилизации.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προστατεύετε το περιβάλλον και τηρείτε το νόμο ! Πριν πετάξετε μπαταρίες μιας χρήσης (ή επαναφορτιζόμενες), επικοινωνήστε με το διανομέα σας και ρωτήστε τον αν οι μπαταρίες υφίστανται ειδική ανακύκλωση και αν ο ίδιος αναλαμβάνει να τις πάρει πίσω.

This Universal Remote Control is compatible with most models of infrared-controlled TV sets, video recorders, LVD players, satellite and cable TV receivers.

This remote control was programmed in the factory, so that you can use it to control most of the sets of the THOMSON group's make. For this reason, we recommend that prior to attempting to programme the remote control, you try it out by means of one of the methods described in this user manual. Please would you take note that 2 batteries (AAA size) must be loaded into your ROC 40. These batteries are not supplied.


Please keep this guide along with the code list (provided separately), so that you can subsequently programme your remote control for use with other sets.

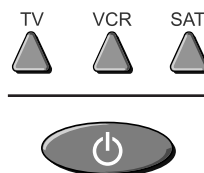
1 - Description of the key functions

- 1 Standby key.**
- 2 Videotext: Yes/No.**
- 3 VCR:** press this key to control your video recorder.
- 4 TV:** press this key to control your TV set.
- 5 SAT:** press this key to control your satellite receiver.
- 6 REW*:** keys printed in grey in these Instructions have the same functions as those of your VCR, your original remote control or your DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.
- 7 PLAY***
- 8 RECORD:** To record, press the RECORD key twice.
- 9** To access the **menus**.
- 10 OK:** To confirm a selection.
MUTE: Switches the TV sound off.
- 11 For selecting an external source.**
- 12 Indicator lamp:** the red indicator lamp lights up when any key is pressed.
- 13 Videotext:** Back to TV programme.
- 14 FF***
- 15 STOP***
- 16 PAUSE***
- 17 EXIT:** To leave the menus.
- 18 PROG +, PROG - :** allows you to access the channels (received by your TV set, video recorder or satellite receiver) in either ascending (**PROG +**) or descending (**PROG -**) order.
Can also be used for vertical travelling through the menus.
- 19 VOL -, VOL +** to increase (+) or decrease (-) the volume of the TV set.
Can also be used for horizontal displacement through the menus.
- 20 Programming the remote control (SETUP) or activating the secondary key features (SHIFT).**
- 21 Number keys 0 to 9:** these keys have the same functions as those of your original remote control and are used to enter the codes of your different sets.
- 22** Press this key first, before you type in the 2-digit channel number.

* When videotext is active, these coloured keys can be used to select headings, depending on the set's make.

2 - Testing the not yet programmed remote control

1. Switch on the set you want to control.
2. Select the set to be controlled:
TV (4): television set
VCR (3): video recorder
SAT (5): satellite receiver
3. Direct the remote control towards the TV set and try to switch it off by simply pressing the key  (1).
Should the set not switch off, you'll have to programme the remote control by means of one of the methods **A, B, C** or **D** described hereinafter in chapter 3.





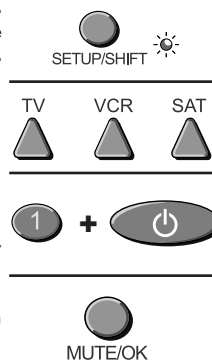
3 - Programming the remote control

Method A - Fast programming with 1-digit subcode

Before you start programming, you must find the **subcode** of the set to be controlled (television set, video recorder or satellite receiver).

Refer to the list provided with these instructions, page I of the **subcodes**.

1. Switch on the set you want to control.
2. Hold down the key **SETUP/SHIFT (20)** until the red indicator lamp (**12**) remains lit (the indicator lamp remains on for a couple of seconds, so that you have time enough to proceed with steps 3 to 6. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).
3. Select the set to be controlled:
TV (4): television set, **VCR (3)**: video recorder, **SAT (5)**: satellite receiver
4. While the indicator is lit, type in the subcode (example: **1** for THOMSON).
5. Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key **⏻ (1)**.
6. Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **MUTE/OK (10)** to store the subcode.
7. Should the set not switch off, press key **⏻ (1)** repeatedly, until the set switches off. Between two subsequent key depressions, give the red indicator lamp (12) enough time to extinguish and light up again (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
8. Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **MUTE/OK (10)** to store the subcode.



Check of the programming

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.

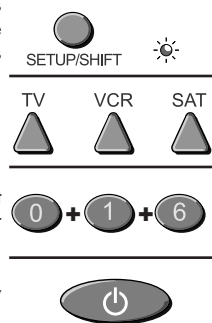
Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 4.

Method B - 3-digit codes programming

Before you start programming, you must find the **code** of the set to be controlled (television set, video recorder or satellite receiver).

Refer to the list provided with these instructions, page II of the **codes**.

1. Switch on the set you want to control.
2. Hold down the key **SETUP/SHIFT (20)** until the red indicator lamp (**12**) remains lit. The indicator lamp remains on for a couple of seconds, so that you have time enough to proceed with step 3. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off.
3. Select the set to be controlled:
TV (4): television set, **VCR (3)**: video recorder, **SAT (5)**: satellite receiver
4. While the indicator is lit, enter the first digit of the 3-digit code proposed for the set to be controlled (example: **016** for THOMSON). The red indicator then goes off or flashes, if the code is not on the list.
5. Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key **⏻ (1)**.
6. Should the set not switch off, repeat step 2. Then type in the next 3-digit code. Try to switch off the set by pressing key **⏻ (1)** once. Repeat this procedure by trying out each of the 3-digit codes.



Check of the programming

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.

Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 4.

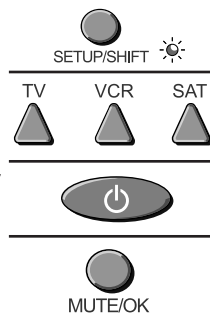




Method C – Programming by means of code retrieval

Should none of the codes work, you still have the possibility of retrieving the appropriate code without having to perform any input.

1. Switch on the set you want to control.
2. Hold down the key **SETUP/SHIFT (20)** until the red indicator lamp **(12)** remains lit.
3. Select the set to be controlled:
TV (4): television set, **VCR (3)**: video recorder, **SAT (5)**: satellite receiver
4. Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key **⏻ (1)**.
5. Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **MUTE/OK (10)** to store the code.
6. Should the set not switch off, press key **⏻ (1)** as many times as required (up to 200 times), until the set switches off. Between two subsequent key depressions, give the red indicator lamp (12) enough time to extinguish and light up again (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
7. Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **MUTE/OK (10)** to store the code.



Check of the programming

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands. Perform the following tests to check proper functioning:

- For a TV set or satellite receiver: press for instance number key **2** to switch over to another channel or to switch the set on, in case it is off.
- Video recorder: load a tape and then press **PLAY (7)**.
- DVD player: load a DVD and then press **PLAY (7)**.



Try out other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, repeat the procedure of this programming method to find out the code supporting a wider range of features.

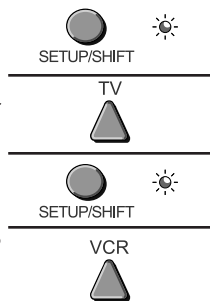
Method D – Programming for control of a COMBO (combined TV-VCR set)

Setting up the remote control for control of a COMBO means that you first programme the television and then the video recorder subset, the combination of which makes up the COMBO set.

Before you start programming, you must find the **subcode** or **code** of the subset to be controlled (television or video recorder).

Refer to the list supplied with this user manual (see page **subcodes** or **codes**).

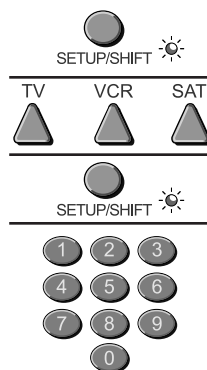
1. Switch on the COMBO you want to control.
2. Hold down the key **SETUP/SHIFT (20)** until the red indicator lamp **(12)** remains lit.
3. Press **TV (4)**, then proceed with one out of the three programming methods **A, B** or **C** described above.
4. Hold down the key **SETUP/SHIFT (20)** until the red indicator lamp **(12)** remains lit.
5. Press **VCR (3)**, then proceed with one out of the three programming methods **A, B** or **C** described above.



4 – How to retrieve a programmed code

It may be useful to retrieve the code programmed in the remote control.

1. Hold down the key **SETUP/SHIFT (20)** until the red indicator lamp (**12**) remains lit.
2. Select the set to be controlled.
TV (4): television set, **VCR (3)**: video recorder, **SAT (5)**: satellite receiver
3. Press **SETUP/SHIFT (20)** again briefly. The red indicator lamp flashes once.
4. Press the number keys (**0 to 9**) in ascending order until the red indicator lamp (**12**) flashes once.
5. The digit which made the red indicator lamp (**12**) flash, is the first number of the 3-digit code. Please note it down below.
6. Repeat step 4 to find out the two other numbers of the code.
7. When the third number is found, the red indicator lamp (**12**) goes off.



5 – Check of the programming

- For a TV set or satellite receiver: press for instance number key **2** to switch over to another channel or to switch the set on, in case it is off.
- Video recorder: load a tape and then press **PLAY**.
- DVD player: load a DVD and then press **PLAY**.

Try other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, try the programming **Method B** or **C**.

When you have retrieved the code of your set, jot it down so that you can use it whenever needed.

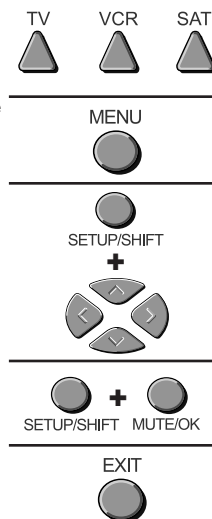
After battery replacement, you'll have to programme the remote control again.

TV CODE	VCR CODE	SAT CODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

6 – The NAVILIGHT system

The THOMSON **NAVILIGHT** system allows you easy access to the settings of your television (TV) or video recorder (VCR) including this feature.

1. Switch on the set you want to control.
2. Select the type of set concerned. In the **VCR** position, make sure that the **AV** mode is activated for the TV set (the SCART socket must be selected).
3. Press key **MENU (9)** once.
4. To travel through the setting menus, press the **SETUP/SHIFT (20)** key once and then use the keys **up**, **down**, **left** and **right (18 and 19)**.
5. Validate with **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. To leave the menus, press key **EXIT (17)** once.



☎ HELPLINE THOMSON

You can contact THOMSON by dialing: **0845 601 3093**,
from 27 November 2000.
(For Great-Britain, all calls will be charged at local rate)
www.thomson-europe.com



Cette télécommande universelle est compatible avec la plupart des téléviseurs, magnétoscopes, platines laser, récepteurs satellites et câble commandés par infrarouge.

La télécommande a été programmée en usine pour vous permettre de l'utiliser immédiatement avec la plupart des appareils des marques du groupe Thomson. Nous vous conseillons donc de l'essayer avant de la programmer en suivant une des méthodes de cette notice. Mais avant tout, vous devez installer 2 piles (AAA) dans la télécommande. Ces piles ne sont pas fournies.

Conservez cette notice et la liste des codes séparée afin de pouvoir reprogrammer ultérieurement la télécommande pour commander d'autres appareils.


FR

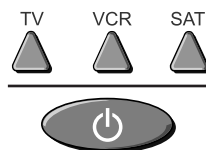
1 - Description des touches

- 1** Touche de mise en veille.
- 2** **Télétexte** : Oui/Non.
- 3** **VCR** : appuyez sur cette touche pour commander le magnétoscope.
- 4** **TV** : appuyez sur cette touche pour commander le téléviseur.
- 5** **SAT** : appuyez sur cette touche pour commander le récepteur satellite.
- 6** **REW*** : les touches repérées en gris dans le texte ont les mêmes fonctions que celles de votre magnétoscope, votre télécommande d'origine, ou votre DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.
- 7** **PLAY***
- 8** **RECORD** : pour enregistrer, appuyez deux fois sur la touche **RECORD**.
- 9** Pour accéder aux **menus**.
- 10** **OK** : pour confirmer un choix.
MUTE : coupe le son du téléviseur.
- 11** **Sélection d'une source externe**.
- 12** **Voyant lumineux** : le voyant rouge est allumé lorsqu'une touche est pressée.
- 13** **Télétexte** : retour au programme TV.
- 14** **FF***
- 15** **STOP***
- 16** **PAUSE***
- 17** **EXIT** : pour sortir d'un menu.
- 18** **PROG +, PROG -** : permet d'accéder aux chaînes (reçues par le téléviseur, le magnétoscope ou le récepteur satellite) selon un ordre croissant (**PROG +**) ou décroissant (**PROG -**).
Permet aussi de vous déplacer verticalement dans les menus.
- 19** **VOL -, VOL +** permet d'augmenter (+) ou de diminuer (-) le volume sonore du téléviseur.
Permet aussi de vous déplacer horizontalement dans les menus.
- 20** **Programmation de la télécommande (SETUP) ou Activation des fonctions secondaires des touches (SHIFT)**.
- 21** **Touches numériques 0 à 9** : ont les mêmes fonctions que les touches numériques de votre télécommande habituelle et servent en plus à entrer les codes des appareils.
- 22** Appuyez d'abord sur cette touche avant d'entrer le numéro de chaîne à 2 chiffres.

* Touches colorée, utilisables pour le choix de rubriques lorsque le télétexte est activé, et fonctions spécifiques selon la marque.

2 - Essai de la télécommande sans l'avoir programmée

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Sélectionnez l'appareil à commander:
TV (4) : téléviseur
VCR (3) : magnétoscope
SAT (5) : satellite.
3. Dirigez la télécommande vers l'appareil à commander et essayez de l'éteindre avec la touche  (1).
Si l'appareil ne s'éteint pas, vous devrez programmer la télécommande en suivant une des méthodes **A, B, C** ou **D** du chapitre 3, en pages suivantes.





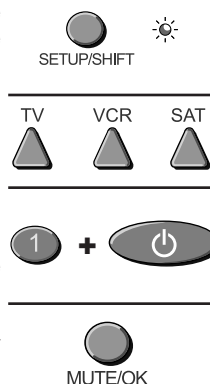
3 - Programmation de la télécommande

Méthode A - Programmation rapide avec un sous code à 1 chiffre

Avant de commencer la programmation, recherchez le **sous-code** de l'appareil que vous souhaitez commander (téléviseur, magnétoscope ou récepteur satellite). Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page I des **sous-codes**.

FR

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP/SHIFT (20)** jusqu'à ce que le voyant rouge (12) reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laissez le temps de procéder aux étapes 3 à 6. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Sélectionnez l'appareil à commander :
TV (4) : téléviseur, **VCR (3)** : magnétoscope, **SAT (5)** : satellite
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez le sous-code (ex : **1** pour Thomson).
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **⏻ (1)**.
6. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **MUTE/OK (10)** pour mémoriser le sous-code.
7. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche **⏻ (1)**, plusieurs fois jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant rouge (12) de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
8. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **MUTE/OK (10)** pour mémoriser le sous-code.



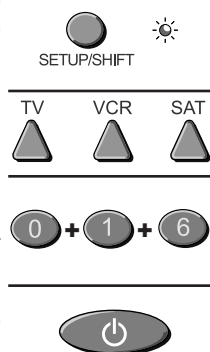
Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 8.

Méthode B - Programmation avec des codes à 3 chiffres

Avant de commencer la programmation, recherchez le **code** de l'appareil que vous souhaitez commander (téléviseur, magnétoscope ou récepteur satellite). Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page II des **codes**.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP/SHIFT (20)** jusqu'à ce que le voyant rouge (12) reste allumé. Le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder à l'étape 3. Le clignotement du voyant, indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint.
3. Sélectionnez l'appareil à commander :
TV (4) : téléviseur, **VCR (3)** : magnétoscope, **SAT (5)** : satellite
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez le premier des codes à 3 chiffres proposés pour la marque de l'appareil à commander (ex : **016** pour Thomson). Le voyant rouge s'éteint. Le voyant clignote si le code n'est pas dans la liste.
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **⏻ (1)**.
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, répétez l'étape 2. Tapez ensuite, le code à 3 chiffres suivant. Essayez d'éteindre l'appareil en appuyant une fois sur la touche **⏻ (1)**. Renouveler l'opération en essayant chacun des codes à 3 chiffres.



Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 8.

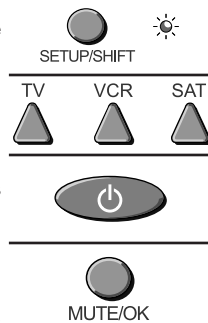




Méthode C - Programmation par recherche de code

Si aucun code ne fonctionne, il est possible de retrouver le code sans avoir à le taper.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP/SHIFT (20)** jusqu'à ce que le voyant rouge **(12)** reste allumé.
3. Sélectionnez l'appareil à commander :
TV (4) : téléviseur, **VCR (3)** : magnétoscope, **SAT (5)** : satellite
4. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **⏻ (1)**.
5. Dès que l'appareil s'éteint, appuyez sur **MUTE/OK (10)** pour mémoriser le code.
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche **⏻ (1)**, autant de fois que nécessaire (jusqu'à 200 fois) jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant rouge (12) de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
7. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **MUTE/OK (10)** pour mémoriser le code.



FR

Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande.

Vérifiez le fonctionnement en procédant au test suivant :

- Pour un téléviseur ou un récepteur satellite : appuyez, par exemple, sur **2** pour changer de chaîne ou pour allumer l'appareil, s'il est éteint.
- Pour un magnétoscope : insérez une cassette puis appuyez sur **PLAY (7)**.
- Pour un lecteur DVD : insérez un disque puis appuyez sur **PLAY (7)**.



Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, renouvelez la procédure de cette méthode de programmation afin de trouver un code couvrant plus de fonctions.

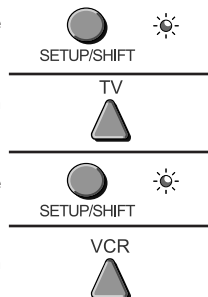
Méthode D - Programmation pour commander un COMBO (combiné TV/VCR)

La programmation de la télécommande pour un COMBO revient à la programmer une fois pour le téléviseur et une autre fois pour le magnétoscope qui sont les deux appareils réunis dans un COMBO.

Avant de commencer la programmation, recherchez le **sous-code** ou le **code** de l'appareil que vous souhaitez commander (téléviseur ou magnétoscope).

Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page des **sous-codes** ou page des **codes**.

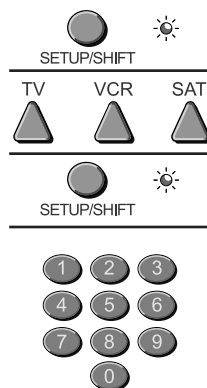
1. Mettez en marche le COMBO que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP/SHIFT (20)** jusqu'à ce que le voyant rouge **(12)** reste allumé.
3. Appuyez sur la touche **TV (4)**, puis suivez une des méthodes de programmation **A, B** ou **C** décrites précédemment.
4. Maintenez appuyée la touche **SETUP/SHIFT (20)** jusqu'à ce que le voyant rouge **(12)** reste allumé.
5. Appuyez sur la touche **VCR (3)**, puis suivez une des méthodes de programmation **A, B** ou **C** décrites précédemment.



4 - Comment retrouver un code programmé

Il peut être utile de retrouver le code programmé dans la télécommande.

- Maintenez appuyée la touche **SETUP/SHIFT (20)** jusqu'à ce que le voyant rouge **(12)** reste allumé.
- Sélectionnez l'appareil à commander :
TV (4) : téléviseur, **VCR (3)** : magnétoscope, **SAT (5)** : satellite
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche **SETUP/SHIFT (20)**, le voyant rouge **(12)** clignote 1 fois.
- Appuyez sur les touches numériques dans l'ordre croissant **(0 à 9)** jusqu'à ce que le voyant rouge **(12)** clignote une fois.
- Le chiffre qui a fait clignoter le voyant rouge **(12)** est le premier des trois chiffres composant votre code, notez-le ci-dessous.
- Répétez l'étape 4 pour retrouver les autres chiffres du code.
- Lorsque le troisième chiffre est trouvé, le voyant rouge **(12)** s'éteint.



5 - Vérification de la programmation

- Pour un téléviseur ou un récepteur satellite : appuyez, par exemple, sur **2** pour changer de chaîne ou pour allumer l'appareil, s'il est éteint.
- Pour un magnétoscope : insérez une cassette puis appuyez sur **PLAY**.
- Pour un lecteur DVD : insérez un disque puis appuyez sur **PLAY**.

Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, essayez une autre méthode de programmation, **Méthode B** ou **C**.

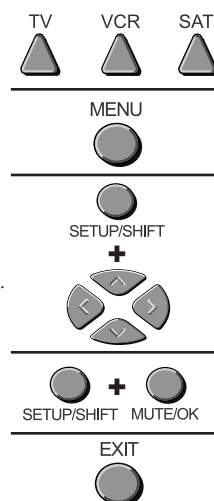
Lorsque vous aurez trouvé le code de votre appareil, notez-le afin de vous y reporter facilement en cas de besoin. Lorsque vous changerez les piles, vous serez obligé de reprogrammer la télécommande.



6 - La navigation NAVILIGHT

Le système de navigation THOMSON **NAVILIGHT** vous permet d'accéder facilement aux réglages de votre téléviseur (TV) ou de votre magnétoscope (VCR) équipé du système THOMSON **NAVILIGHT**.

- Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
- Sélectionnez le type d'appareil concerné (**TV**, **VCR** ou **SAT**). En position **VCR** assurez-vous que le téléviseur est en mode AV (prise SCART - Péri-télévision sélectionnée).
- Appuyez une fois sur la touche **MENU (9)**.
- Naviguez dans les menus de réglages avec les touches **haut, bas, gauche, droite (18 et 19)** en appuyant avant une fois sur la touche **SETUP/SHIFT (20)**.
- Validez avec **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
- Sortez des menus en appuyant une fois sur la touche **EXIT (17)**.



HELPLINE THOMSON

Votre contact THOMSON : **0 810 810 891**, dès le 27.11.2000.
(Pour la France, prix d'un appel local.)
www.thomson-europe.com



Diese Universalfernbedienung ist mit den meisten infrarotgesteuerten Fernsehgeräten, Videorecordern, LVD-Spielern, Satelliten- und Kabelfernsehempfängern kompatibel.

Die Fernbedienung wurde im Werk programmiert, damit Sie sie sofort zum Steuern des größten Teils der Geräte der Marken des THOMSON-Konzerns benutzen können. Deshalb empfehlen wir Ihnen, die Fernbedienung anhand einer der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden auszuprobieren, bevor Sie versuchen, sie zu programmieren. Bitte verwenden Sie für Ihre ROC40 Fernbedienung 2 Batterien des Typs AAA. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.


Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die separate Codeliste unbedingt auf, um die Fernbedienung zu einem späteren Zeitpunkt zum Steuern anderer Geräte programmieren zu können.

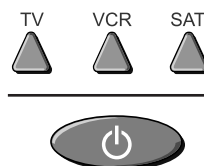
DE

1 - Beschreibung der Tastenfunktionen

- 1** **Tereitschaftstaste**
 - 2** **Videotext: Ja/Nein**
 - 3** **VCR:** zum Bedienen des Videorecorders diese Taste drücken.
 - 4** **TV:** zum Bedienen des Fernsehgeräts diese Taste drücken.
 - 5** **SAT:** zum Bedienen des Satellitenreceivers diese Taste drücken.
 - 6** **REW***: die in dieser Bedienungsanleitung grau gedruckten Tasten haben die selben Funktionen wie die Ihres Videorecorders, Ihrer Originalfernbedienung bzw. Ihres DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.
 - 7** **PLAY***
 - 8** **RECORD: Zum Aufnehmen die Taste RECORD zweimal drücken.**
 - 9** Zum Einstieg in die **Menüs**.
 - 10** **OK:** zum Bestätigen einer Wahl.
MUTE: Schaltet den Fernsehton ab.
 - 11** **Wahl einer externen Quelle.**
 - 12** **Anzeigelampe:** die rote Anzeigelampe leuchtet auf, sowie eine Taste gedrückt wird.
 - 13** **Videotext:** Zurück zum Fernsehprogramm.
 - 14** **FF***
 - 15** **STOP***
 - 16** **PAUSE***
 - 17** **EXIT:** zum Verlassen eines Menüs.
 - 18** **PROG +, PROG -:** erlaubt den Zugang zu den Programmen (die vom Fernseher, Videorecorder oder Satellitenempfänger empfangen werden) in auf- (**PROG +**) bzw. absteigender (**PROG -**) Reihenfolge. Dient ebenfalls zum senkrechten Durchstreifen der Menüs.
 - 19** **VOL -, VOL +** zum Erhöhen (+) oder Vermindern (-) der Lautstärke des Fernsehgeräts. Dient ebenfalls zum waagerechten Durchstreifen der Menüs.
 - 20** **Programmieren der Fernbedienung (SETUP) oder Aktivieren der Sekundärfunktionen der Tasten (SHIFT).**
 - 21** **Zifferntasten 0 bis 9:** diese Tasten haben die selben Funktionen wie die Zifferntasten Ihrer normalen Fernbedienung und dienen zur Eingabe der Gerätecodes.
 - 22** Zuerst diese Taste drücken, bevor Sie die 2-stellige Sendernummer eingeben.
- * Farbige Tasten, die zur Auswahl der Rubriken benutzt werden können, wenn der Videotext aktiv ist sowie spezifische Funktionen, je nach Fabrikat.

2 - Testen der noch nicht programmierten Fernbedienung

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Das zu steuernde Gerät wählen:
TV (4): Fernseher
VCR (3): Videorecorder
SAT (5): Satellitenempfänger
3. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste  (1) auszuschalten.
Wenn sich das Gerät nicht ausschaltet, müssen Sie die Fernbedienung nach einer der auf den Folgeseiten im Kapitel 3 beschriebenen Methoden **A, B, C** oder **D** programmieren.



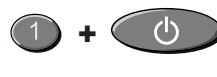
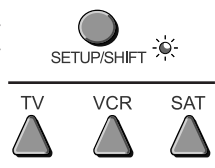


3 - Programmieren der Fernbedienung

Methode A - Schnelles Programmieren mit 1-stelligem Untercode

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Untercode** des zu steuernden Geräts (Fernseher, Videorecorder oder Satellitenempfänger) suchen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite I der **Untercodes**.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Die Taste **SETUP/SHIFT (20)** gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (12) ununterbrochen leuchtet (die Anzeigelampe bleibt einige Sekunden an, damit Sie über die zur Durchführung der Schritte 3-6 notwendige Zeit verfügen. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
- Das zu steuernde Gerät wählen:
TV (4): Fernseher, **VCR (3)**: Videorecorder, **SAT (5)**: Satellitenempfänger
- Wenn die Anzeige leuchtet, den Untercode eintippen (z. B. **1** für THOMSON).
- Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste **⏻ (1)** drücken.
- Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **MUTE/OK (10)** drücken, um den Untercode zu speichern.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, erneut mehrmals die Taste **⏻ (1)** drücken, bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe die zum Erlöschen und anschließenden Wiederaufleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
- Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **MUTE/OK (10)** drücken, um den Untercode zu speichern.



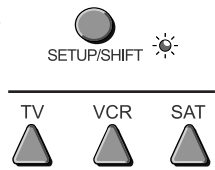
Überprüfen der Programmierung

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 12 durchführen.

Methode B - Programmieren mit 3-stelligen Codes

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Code** des zu steuernden Geräts (Fernseher, Videorecorder oder Satellitenempfänger) suchen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite II der **Codes**.

- Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
- Die Taste **SETUP/SHIFT (20)** gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (12) ununterbrochen leuchtet. Die Anzeigelampe bleibt einige Sekunden an, um Ihnen die zur Durchführung des Schritts 3 notwendige Zeit zu lassen. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann.
- Das zu steuernde Gerät wählen:
TV (4): Fernseher, **VCR (3)**: Videorecorder, **SAT (5)**: Satellitenempfänger
- Wenn die Anzeige leuchtet, die erste Ziffer des für das Fabrikat des zu steuernden Geräts vorgeschlagenen 3-stelligen Codes eintippen (z. B. **016** für THOMSON). Die rote Anzeige erlischt bzw. blinkt, falls der Code nicht auf der Liste steht.
- Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **⏻ (1)** drücken.
- Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, den Schritt 2 wiederholen. Anschließend den nächsten 3-stelligen Code eintippen. Versuchen Sie, das Gerät auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **⏻ (1)** drücken. Den Vorgang wiederholen, indem Sie jeden der 3-stelligen Codes ausprobieren.



Überprüfen der Programmierung

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 12 durchführen.

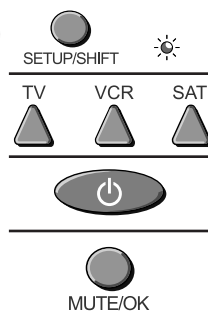
DE



Methode C – Programmieren mittels Code-Suche

Sollte keiner der Codes funktionieren, besteht die Möglichkeit, den Code ohne jegliche Eingabe herauszufinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **SETUP/SHIFT (20)** gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (12) ständig leuchtet.
3. Das zu steuernde Gerät wählen:
TV (4): Fernseher, **VCR (3)**: Videorecorder, **SAT (5)**: Satellitenempfänger
4. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste **⏻ (1)** drücken.
5. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **MUTE/OK (10)** drücken, um den Code zu speichern.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, die Taste **⏻ (1)** so viele Male wie erforderlich drücken (bis zu 200 mal), bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe (12) die zum Erlöschen und anschließenden Wiederaufleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
7. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **MUTE/OK (10)** drücken, um den Code zu speichern.



DE

Überprüfen der Programmierung

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Überprüfen Sie das korrekte Funktionieren mit Hilfe des folgenden Tests:

- Fernseher oder Satellitenempfänger: drücken Sie z.B. auf die Taste **2**, um auf ein anderes Programm umzuschalten oder um das Gerät einzuschalten, wenn es ausgeschaltet ist.
- Videorecorder: eine Cassette einlegen und anschließend auf **PLAY (7)** drücken.
- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf **PLAY (7)** drücken.



Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um die Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, führen Sie die Prozedur dieser Programmierungsmethode erneut aus, um den die größte Anzahl von Funktionen zulassenden Code herauszufinden.

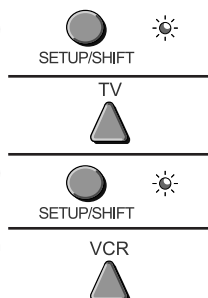
Methode D – Programmieren zum Steuern eines COMBO (TV-VCR-Kombigerät)

La programmation de la télécommande pour un COMBO revient à la programmer une Das Einrichten der Fernbedienung zum Steuern eines COMBO's besteht darin, daß Sie zuerst den Fernsehgeräte- und anschließend den Videorecorderteil des aus diesen beiden Geräten bestehenden COMBO's programmieren.

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Untercode** bzw. **Code** des zu steuernden Geräts (Fernseher oder Videorecorder) suchen.

Hierzu die dieser Bedienungsanleitung beiliegende Liste zu Rate ziehen (s. Seite **Untercodes** bzw. **Codes**).

1. Den COMBO einschalten, den Sie zu steuern wünschen.
2. Die Taste **SETUP/SHIFT (20)** gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (12) ständig leuchtet.
3. Die Taste **TV (4)** drücken, dann nach einer der vorstehend beschriebenen Programmierungsmethoden **A, B** oder **C** verfahren.
4. Die Taste **SETUP/SHIFT (20)** gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (12) ständig leuchtet.
5. Die Taste **VCR (3)** drücken, dann nach einer der vorstehend beschriebenen Programmierungsmethoden **A, B** oder **C** verfahren.



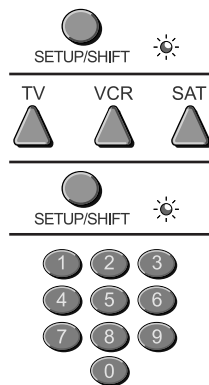


DE

4 – Wie man einen programmierten Code wiederfindet

Es kann erforderlich sein, den in die Fernbedienung einprogrammierten Code wiederzufinden.

1. Die Taste **SETUP/SHIFT (20)** gedrückt halten, bis die rote Anzeigelampe (**12**) ständig leuchtet.
2. Das zu steuernde Gerät wählen:
TV (4): Fernseher, **VCR (3)**: Videorecorder, **SAT (5)**: Satellitenempfänger.
3. Die Taste **SETUP/SHIFT (20)** erneut kurz drücken. Die rote Anzeigelampe blinkt einmal.
4. Die Zifferntasten in aufsteigender Reihenfolge (**0-9**) drücken, bis die rote Anzeigelampe (**12**) einmal blinkt.
5. Diejenige Ziffer, die das Blinken der roten Anzeigelampe (**12**) ausgelöst hat, ist die erste Nummer Ihres 3-stelligen Codes. Bitte nachstehend notieren.
6. Wiederholen Sie den Schritt 4, um die beiden anderen Ziffern des Codes herauszufinden.
7. Nach dem Auffinden der dritten Zahl erlischt die rote Anzeigelampe (**12**).



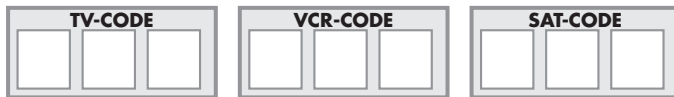
5 – Überprüfen der Programmierung

- Fernseher oder Satellitenempfänger: drücken Sie z.B. auf die Taste **2**, um auf ein anderes Programm umzuschalten oder um das Gerät einzuschalten, wenn es ausgeschaltet ist.
- Videorecorder: eine Cassette einlegen und anschließend auf **PLAY** drücken.
- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf **PLAY** drücken.

Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, versuchen Sie es mit der nachstehend beschriebenen Programmierungs-**Methode B** oder **C**.

Wenn Sie den Code Ihres Geräts gefunden haben, notieren Sie ihn, damit Sie ihn im Bedarfsfall sofort zur Hand haben.

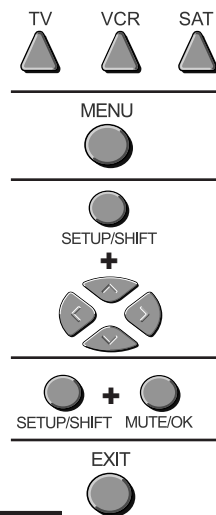
Nach dem Batteriewechsel müssen Sie die Fernbedienung erneut programmieren.



6 – Das NAVILIGHT-Navigationsystem

Das Navigationssystem THOMSON **NAVILIGHT** ermöglicht Ihnen einen leichten Zugang zu den Einstellungen Ihres mit dem System THOMSON **NAVILIGHT** ausgestatteten Fernsehgeräts (TV) oder Videorecorders (VCR).

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Den betreffenden Gerätetyp wählen. In der Stellung **VCR** müssen Sie sicherstellen, daß der **AV**-Modus für den Fernseher aktiviert ist (die SCART-Buchse muß gewählt sein).
3. Einmal die Taste **MENU (9)** drücken.
4. Zum Navigieren durch die Einstellungsmenüs zuerst einmal die **SETUP/SHIFT**-Taste drücken und dann die Tasten **oben**, **unten**, **links** und **rechts (18 und 19)** benutzen.
5. Mit **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)** bestätigen.
6. Zum Verlassen der Menüs die Taste **EXIT (17)** einmal drücken.



HELPLINE THOMSON

Ihr Kontakt zu THOMSON: **0180 1000 390**, ab 27.11.2000.
(Für Deutschland, Kosten zum Ortstarif.)
www.thomson-europe.com



Questo telecomando universale è compatibile con la maggior parte dei televisori, dei videoregistratori, dei lettori LVD o DVD, dei ricevitori via satellite e via cavo comandati ad infrarossi.

Il telecomando è stato programmato in fabbrica per permettervi di utilizzarlo immediatamente con la maggior parte degli apparecchi delle marche del gruppo Thomson. Vi consigliamo dunque di provarlo prima di programmarlo seguendo uno dei metodi indicati in questo libretto d'istruzioni. Ma, prima di tutto, si devono installare 2 pile (AAA) nel telecomando. Tali pile non sono fornite (vedere a pagina 5).

Conservate questo libretto d'istruzioni e la lista dei codici fornita a parte per poter riprogrammare ulteriormente il telecomando allo scopo di comandare altri apparecchi.

1 - Descrizione dei tasti

- 1** **Tasto di messa in standby.**
- 2** **Televideo: Si/no.**
- 3** **VCR:** premete questo tasto per comandare il videoregistratore.
- 4** **TV:** premete questo tasto per comandare il televisore.
- 5** **SAT:** premete questo tasto per comandare il ricevitore via satellite.
- 6** **REW*:** i tasti contrassegnati in grigio nel testo hanno le stesse funzioni di quelli del vostro videoregistratore, del vostro telecomando d'origine o del vostro DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.
- 7** **PLAY***
- 8** **RECORD:** Per registrare, premete due volte il tasto RECORD.
- 9** Per accedere ai **menu**.
- 10** **OK:** per confermare una scelta.
MUTE: Interrompe il suono del televisore.
- 11** **Selezione di una fonte esterna.**
- 12** **Spia luminosa:** la spia rossa è accesa quando un tasto viene premuto.
- 13** **Televideo:** ritorno al programma TV.
- 14** **FF***
- 15** **STOP***
- 16** **PAUSE***
- 17** **EXIT:** per uscire da un menu.
- 18** **PROG +, PROG -:** permette di accedere ai canali (ricevuti attraverso il televisore, il videoregistratore o il ricevitore via satellite) in ordine crescente (**PROG +**) e decrescente (**PROG -**).
Permette anche di spostarsi verticalmente nei menu.
- 19** **VOL -, VOL +** permette di aumentare (+) o di diminuire (-) il volume sonoro del televisore.
Permette anche di spostarvi orizzontalmente nei menu.
- 20** **Programmazione del telecomando (SETUP) o Attivazione delle funzioni secondarie dei tasti (SHIFT).**
- 21** **Tasti numerici da 0 a 9:** hanno le stesse funzioni dei tasti numerici del vostro telecomando abituale e servono inoltre a memorizzare i codici degli apparecchi.
- 22** Premete per prima cosa su questo tasto prima di digitare il numero del canale a 2 cifre.
 - * Tasti colorati, utilizzabili per la scelta delle rubriche quando il televideo è attivato, e funzioni specifiche secondo la marca.

2 - Prova del telecomando senza averlo programmato


1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Selezionate l'apparecchio da comandare:

TV (4): televisore

VCR (3): videoregistratore

SAT (5): satellite



3. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio da comandare e provate a spegnerlo con il tasto  (1).
Se l'apparecchio non si spegne, dovrete programmare il telecomando secondo uno dei metodi **A, B, C** o **D** del capitolo 3, alle pagine seguenti.

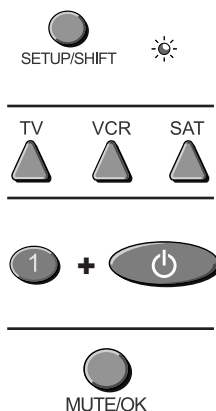


3 - Programmazione del telecomando

Metodo A - Programmazione rapida con un sotto-codice ad 1 cifra

Prima di cominciare la programmazione, cercate il **sotto-codice** dell'apparecchio che desiderate comandare (televisore, videoregistratore o ricevitore via satellite). Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina I dei **sotto-codici**.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP/SHIFT (20)** finché la spia rossa (**12**) non resta accesa (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere ad effettuare le tappe da 3 a 6 e diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
3. Selezionate l'apparecchio da comandare:
TV (4): televisore, **VCR (3)**: videoregistratore, **SAT (5)**: satellite
4. Mentre la spia è accesa, digitate il sotto-codice (p. es. **1** per Thomson).
5. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **1 (1)**.
6. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **MUTE/OK (10)** per memorizzare il sotto-codice.
7. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo il tasto **1 (1)** diverse volte finché non si spegne. Tra due pressioni, lasciate il tempo alla spia rossa (12) di spegnersi e di riaccendersi (1 secondo circa). Questo vi permette di rendervi conto della reazione dell'apparecchio.
8. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **MUTE/OK (10)** per memorizzare il sotto-codice.



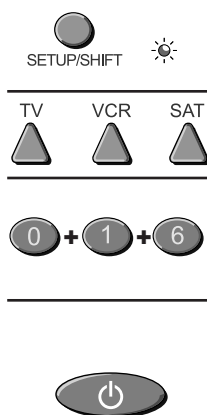
Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 16.

Metodo B - Programmazione con codici a 3 cifre

Prima di cominciare la programmazione, cercate il **codice** dell'apparecchio che desiderate comandare (televisore, videoregistratore o ricevitore via satellite). Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina II dei **codici**.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP/SHIFT (20)** finché la spia rossa (**12**) non resta accesa. La spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere ad effettuare la tappa 3 e diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi.
3. Selezionate l'apparecchio da comandare:
TV (4): televisore, **VCR (3)**: videoregistratore, **SAT (5)**: satellite
4. Mentre la spia è accesa, digitate il primo dei codici a 3 cifre proposti per la marca dell'apparecchio da comandare (p. es. **016** per Thomson). La spia rossa si spegne. La spia è intermittente se il codice non è nella lista.
5. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **1 (1)**.
6. Se l'apparecchio non si spegne, ripetete la tappa 2. Digitate poi il codice a 3 cifre che segue. Cercate di spegnere l'apparecchio premendo una volta il tasto **1 (1)**. Ripetete l'operazione provando ognuno dei codici a 3 cifre.



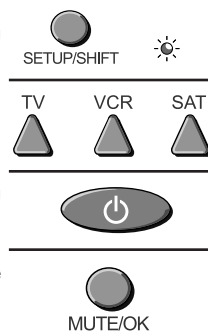
Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 16.

Metodo C - Programmazione per ricerca di codice

Se nessuno dei codici funziona, è possibile ritrovare il codice senza doverlo digitare.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP/SHIFT (20)** finché la spia rossa (12) non resta accesa.
3. Selezionate l'apparecchio da comandare:
TV (4): televisore, **VCR (3)**: videoregistratore, **SAT (5)**: satellite
4. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **⏻ (1)**.
5. Non appena l'apparecchio si spegne, premete su **MUTE/OK (10)** per memorizzare il codice.
6. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo sul tasto **⏻ (1)** tante volte quanto è necessario (fino a 200 volte) perché l'apparecchio si spenga. Tra due pressioni, lasciate il tempo alla spia rossa (12) di spegnersi e di riaccendersi (circa 1 secondo). Ciò vi consente di rendervi conto delle reazioni dell'apparecchio.
7. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **MUTE/OK (10)** per memorizzare il codice.



Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al seguente test:

- Per un televisore o un ricevitore via satellite: premete, ad esempio, su **2** per cambiare canale o per accendere l'apparecchio, se è spento.
- Per un videoregistratore: inserite una cassetta, poi premete su **PLAY (7)**.
- Per un lettore DVD: inserite un disco poi premete su **PLAY (7)**.

Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il telecomando stesso può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, rinnovate la procedura di questo metodo di programmazione per trovare un codice che copra più funzioni.



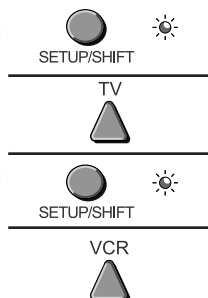
Metodo D - Programmazione per comandare un COMBO (combinato TV/VCR)

La programmazione del telecomando per un COMBO consiste nell'effettuare la programmazione una volta per il televisore ed una volta per il videoregistratore, i due apparecchi riuniti in un COMBO.

Prima di cominciare la programmazione, ricercate il **sotto-codice** o il **codice** dell'apparecchio che desiderate comandare (televisore o videoregistratore).

Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina dei **sotto-codici** o pagina dei **codici**.

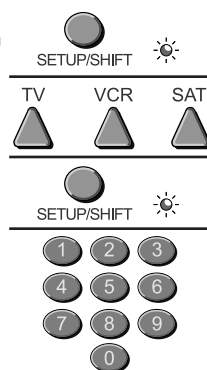
1. Mettete in funzione il COMBO che desiderate comandare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP/SHIFT (20)** finché la spia rossa (12) non resta accesa.
3. Premete il tasto **TV (4)**, poi seguite uno dei metodi di programmazione **A, B o C** descritti in precedenza.
4. Mantenete premuto il tasto **SETUP/SHIFT (20)** finché la spia rossa (12) non resta accesa.
5. Premete il tasto **VCR (3)**, poi seguite uno dei metodi di programmazione **A, B o C** descritti in precedenza.



4 - Come ritrovare un codice programmato

Può essere utile ritrovare il codice programmato nel telecomando.

1. Mantenete premuto il tasto **SETUP/SHIFT (20)** finché la spia rossa (12) non resta accesa.
2. Selezionate l'apparecchio da comandare.
TV (4): televisore, **VCR (3)**: videoregistratore, **SAT (5)**: satellite
3. Premete di nuovo brevemente sul tasto **SETUP/SHIFT (20)**, la spia rossa lampeggia 1 volta.
4. Premete sui tasti numerici in ordine crescente (da **0** a **9**) finché la spia rossa (12) non lampeggia una volta.
5. La cifra che ha fatto lampeggiare la spia rossa (12) è la prima delle tre cifre che formano il vostro codice, annotatela qui sotto.
6. Ripetete la tappa 4 per ritrovare le altre cifre del codice.
7. Quando la terza cifra è stata trovata, la spia rossa (12) si spegne.



5 - Verifica della programmazione

- Per un televisore o un ricevitore via satellite: premete, ad esempio, su **2** per cambiare canale o per accendere l'apparecchio, se è spento.
- Per un videoregistratore: inserite una cassetta, poi premete su **PLAY**.
- Per un lettore DVD: inserite un disco poi premete su **PLAY**.

Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il vostro telecomando può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, provate un altro metodo di programmazione, **Metodo B o C**.

Quando avrete trovato il codice del vostro apparecchio, annotatelo per potervi fare facilmente riferimento in caso di necessità.

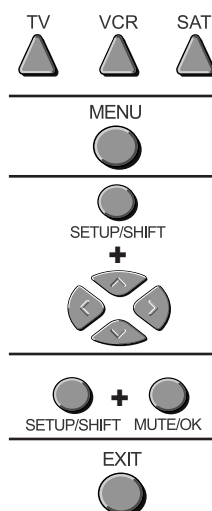
Quando cambierete le pile, dovrete riprogrammare il telecomando.

CODICE TV	CODICE VCR	CODICE SAT
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

6 - La navigazione NAVILIGHT

Il sistema di navigazione THOMSON **NAVILIGHT** vi permette di accedere facilmente alle regolazioni del vostro televisore (TV) o del vostro videoregistratore (VCR) equipaggiato del sistema THOMSON **NAVILIGHT**.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Selezionate il tipo di apparecchio interessato. In posizione **VCR** verificate che il televisore è in modo **AV** (presa SCART selezionata).
3. Premete una volta sul tasto **MENU (9)**.
4. Navigare nei menu delle regolazioni con i tasti **alto, basso, sinistra, destra (18 e 19)** premendo prima una volta sul tasto **SETUP/SHIFT (20)**.
5. Convalidate con **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Uscite dai menu premendo una volta il tasto **EXIT (17)**.



☎ HELPLINE THOMSON

Il vostro contatto THOMSON: **8488 10 168**, dal 27.11.2000.
(Tariffa chiamata urbana.)
www.thomson-europe.com

Este mando universal es compatible con la mayoría de los televisores, reproductores de vídeo, lectores de LVD o DVD, receptores de satélite y de cable controlados por infrarrojos.


El mando a distancia viene programado de fábrica para que pueda utilizarlo inmediatamente con la mayoría de los aparatos de las marcas del grupo Thomson. Por lo tanto, le aconsejamos que lo pruebe antes de intentar programarlo según alguno de los métodos indicados en este folleto. Pero antes que nada, debe introducir 2 pilas (AAA) en el mando a distancia. Estas pilas no están incluidas (p.5).

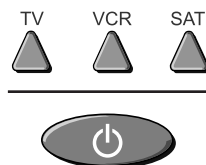
Conserve estas instrucciones y la lista de los códigos adjunta, para poder volver a programar el mando cuando quiera controlar otros aparatos.

1 - Descripción de las teclas

- 1** Tecla de puesta en espera.
 - 2** Teletexto: **Sí/No**.
 - 3** **VCR**: pulse esta tecla para controlar el videograbador.
 - 4** **TV**: pulse esta tecla para controlar el televisor.
 - 5** **SAT**: pulse esta tecla para controlar el receptor de satélite.
 - 6** **REW***: las teclas señaladas en sombra en el texto tienen las mismas funciones que las de su vídeo, su mando original, o su DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.
 - 7** **PLAY***
 - 8** **RECORD**: **Para grabar, pulse dos veces la tecla RECORD.**
 - 9** Acceso a los **menús**.
 - 10** **OK**: para confirmar una selección.
MUTE: Quitar el sonido del televisor.
 - 11** **Selección de una fuente externa.**
 - 12** **Indicador luminoso**: el indicador rojo permanece encendido cuando se está pulsando una tecla.
 - 13** **Teletexto**: regreso al programa de TV.
 - 14** **FF***
 - 15** **STOP***
 - 16** **PAUSE***
 - 17** **EXIT**: para salir de un menú.
 - 18** **PROG +, PROG -**: permite el acceso a los canales (recibidos por el televisor, el vídeo o el receptor de satélite) en orden creciente (**PROG +**) o decreciente (**PROG -**).
También permite un desplazamiento vertical en los menús.
 - 19** **VOL -, VOL +** permite subir (+) o bajar (-) el volumen del televisor.
Sirve también para desplazarse horizontalmente en los menús.
 - 20** **Programación del mando a distancia (SETUP) o Activación de las funciones secundarias de las teclas (SHIFT).**
 - 21** **Teclas digitales 0 a 9**: tienen las mismas funciones que las teclas digitales de mando habitual y sirven además para entrar en los códigos de los aparatos.
 - 22** Pulse primero esta tecla antes de introducir el número de canal con 2 cifras.
- * Teclas de colores, utilizables para la selección de apartados cuando el teletexto está activado, y funciones específicas según la marca.

2 - Prueba del mando a distancia antes de programarlo

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Seleccione el aparato que quiera controlar:
TV (4): televisor
VCR (3): vídeo
SAT (5): satélite
3. Dirija el mando a distancia hacia el aparato que desea controlar e intente apagarlo con la tecla  (1).
Si el aparato no se apaga, tendrá que programar el mando a distancia según uno de los métodos **A, B, C** o **D** del capítulo 3, explicado en las páginas siguientes.



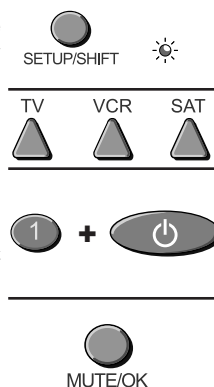
3 - Programación del mando

Método A - Programación rápida con un subcódigo de 1 cifra

Antes de empezar la programación, busque el **subcódigo** del aparato que desea controlar (televisor, vídeo o receptor de satélite).

Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página I de los **subcódigos**.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP/SHIFT (20)** hasta que el indicador rojo (12) permanezca encendido (el indicador permanecerá encendido unos segundos, de este modo tendrá tiempo para realizar los pasos 3 a 6. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Seleccione el aparato que quiera controlar:
TV (4): televisor, **VCR (3)**: vídeo, **SAT (5)**: satélite
4. Mientras que el indicador está encendido, teclee el subcódigo (ej.: **1** para Thomson).
5. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻ (1)**.
6. Inmediatamente después de que el aparato correspondiente se apague, pulse en **MUTE/OK (10)** para memorizar el subcódigo.
7. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻ (1)**, varias veces, hasta que el aparato se apague. Entre dos pulsaciones, deje tiempo para que el indicador rojo (12) se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
8. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **MUTE/OK (10)** para memorizar el subcódigo.



Comprobación de la programación:

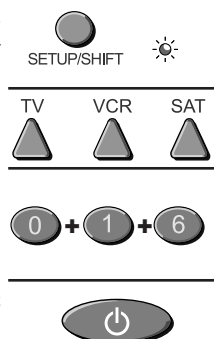
Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 20.

Método B - Programación con códigos de 3 cifras

Antes de empezar la programación, busque el **código** del aparato que desea controlar (televisor, vídeo o receptor de satélite).

Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página II de los **códigos**.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP/SHIFT (20)** hasta que el indicador rojo (12) permanezca encendido. El indicador permanecerá encendido unos segundos, de este modo tendrá tiempo para llevar a cabo el paso 3. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga.
3. Seleccione el aparato que quiera controlar:
TV (4): televisor, **VCR (3)**: vídeo, **SAT (5)**: satélite
4. Con el indicador encendido, teclee el primero de los códigos de 3 cifras propuestos para la marca del aparato que se quiere controlar (ej.: **016** para Thomson). El indicador rojo se apaga. El indicador parpadea si el código no está en la lista.
5. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻ (1)**.
6. Si el aparato no se apaga, repita la etapa 2. Teclee después el código de 3 cifras siguiente. Intente apagar el aparato pulsando una vez en la tecla **⏻ (1)**. Repetir la operación probando con cada uno de los códigos de 3 cifras.



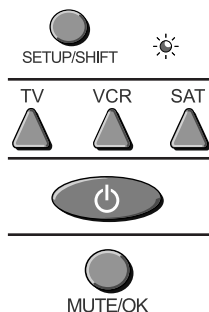
Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 20.

Método C – Programación por búsqueda de código

Si ninguno de los códigos funciona, se puede recuperar el código sin tener que teclearlo.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP/SHIFT (20)** hasta que el indicador rojo (12) permanezca encendido.
3. Seleccione el aparato que quiera controlar:
TV (4): televisor, **VCR (3)**: vídeo, **SAT (5)**: satélite
4. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻ (1)**.
5. Inmediatamente después de que el aparato se apague, pulse en **MUTE/OK (10)** para memorizar el código.
6. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻ (1)**, tantas veces como sea necesario (hasta 200 veces), hasta que el aparato se apague. Entre dos pulsaciones, deje tiempo para que el indicador rojo (12) se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
7. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **MUTE/OK (10)** para memorizar el código.



ES

Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe su funcionamiento llevando a cabo el test siguiente:

- Con un televisor o un receptor de satélite, pulse, por ejemplo, en **2** para cambiar de canal o para encender el aparato, si está apagado.
- Con un vídeo: introduzca una cinta y pulse en **PLAY (7)**.
- Con un lector de DVD: inserte un disco y pulse en **PLAY (7)**.

Pruebe con otras teclas del mando a distancia para conocer cuantas funciones puede controlar su mando a distancia. Si considera que todas las teclas no están activadas, repita los pasos de este método de programación hasta encontrar un código que abarque más funciones.



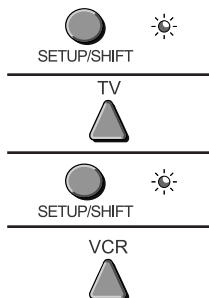
Método D – Programación para controlar un COMBO (conjunto TV/VCR)

La programación del mando a distancia para un COMBO consiste en programarlo una vez para el televisor y otra vez para el vídeo, es decir los dos aparatos que componen un COMBO.

Antes de iniciar la programación, busque el **subcódigo** o el **código** del aparato que desea controlar (televisor o vídeo).

Remítase a la lista que acompaña a este folleto, en la página de **subcódigos** o en la página de **códigos**.

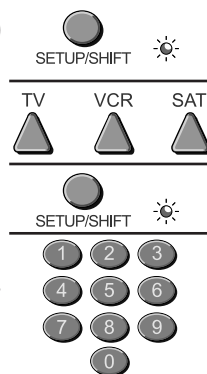
1. Encienda el COMBO que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP/SHIFT (20)** hasta que el indicador rojo (12) permanezca encendido.
3. Pulse la tecla **TV (4)**, después siga uno de los métodos de programación **A, B, o C** anteriormente descritos.
4. Mantenga pulsada la tecla **SETUP/SHIFT (20)** hasta que el indicador rojo (12) permanezca encendido.
5. Pulse la tecla **VCR (3)**, después siga uno de los métodos de programación **A, B, o C** anteriormente descritos.



4 - Como recuperar un código programado

Cuando se quiera recuperar el código programado en el mando a distancia.

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP/SHIFT (20)** hasta que el indicador rojo (12) permanezca encendido.
2. Seleccione el aparato que quiera controlar:
TV (4): televisor, **VCR (3)**: video, **SAT (5)**: satélite
3. Pulse de nuevo, brevemente, en la tecla **SETUP/SHIFT (20)**, el indicador rojo parpadeará 1 vez.
4. Pulse en las teclas digitales en orden creciente (**0 a 9**) hasta que el indicador rojo (12) parpadee una vez.
5. La cifra que haya hecho parpadear el indicador rojo (12) es la primera de las tres cifras que forman su código, apúntela más abajo.
6. Repita la etapa 4 para encontrar las demás cifras del código.
7. Cuando se encuentra la tercera cifra, el indicador rojo (12) se apaga.



ES

5 - Comprobación de la programación

- Con un televisor o un receptor de satélite. pulse, por ejemplo, en **2** para cambiar de canal o para encender el aparato, si está apagado.
- Con un vídeo: introduzca una cinta y pulse en **PLAY**.
- Con un lector de DVD: inserte un disco y pulse en **PLAY**.

Pruebe otras teclas del mando a distancia para conocer el alcance de las funciones que su mando a distancia puede controlar. Si considera que no todas las teclas están activas, pruebe otro método de programación, **Método B o C**.

Cuando haya encontrado el código de su aparato, apúntelo por mayor comodidad si lo necesita en el futuro.

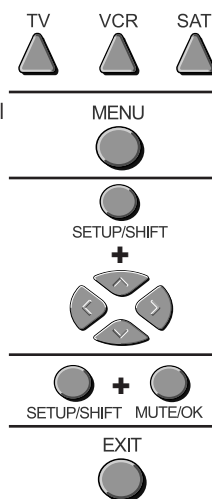
Cuando cambie las pilas, tendrá que volver a programar el mando.

CÓDIGO TV	CÓDIGO VCR	CÓDIGO SAT
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

6 - La navegación NAVILIGHT

El sistema de navegación THOMSON **NAVILIGHT** permite acceder con facilidad a los sistemas de ajuste de su televisor (TV) o de su vídeo (VCR) equipado con el sistema THOMSON **NAVILIGHT**.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Seleccione el tipo de aparato correspondiente. En posición **VCR** compruebe que el televisor está en modo AV (toma SCART – Peritelevisión seleccionada).
3. Pulse una vez en la tecla **MENU (9)**.
4. Navegue por los menús de ajuste con las teclas **arriba, abajo, izquierda, derecha (18 y 19)** pulsando una vez en la tecla **SETUP/SHIFT (20)**.
5. Valide con **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Salga de los menús pulsando una vez en la tecla **EXIT (17)**.



☎ HELPLINE THOMSON

Para contactar con THOMSON marque: **901 900 410**,
a partir del 27.11.2000.
(Las llamadas serán cargadas al precio de la tarifa local.)
www.thomson-europe.com

Este telecomando universal é compatível com a maioria dos televisores, videogravadores, leitores de LVD e DVD, receptores satélites e cabo comandados por infravermelhos.

O telecomando foi programado de fábrica para que possa utilizá-lo imediatamente com a maioria dos aparelhos das marcas do grupo Thomson. É, por conseguinte, aconselhável experimentá-lo antes de o programar segundo um dos métodos deste manual. Porém, antes de mais nada, é preciso que instale 2 pilhas (AAA) no telecomando. As pilhas não são fornecidas com o aparelho (pág. 5).


Conserve este manual e a lista dos códigos separada para que possa reprogramar ulteriormente o telecomando para comandar outros aparelhos.

1 - Descrição das teclas

- 1** Tecla de colocação em vigilância.
 - 2** Teletexto: Sim/Não.
 - 3** **VCR**: preme esta tecla para comandar o vídeo.
 - 4** **TV**: preme esta tecla para comandar o televisor.
 - 5** **SAT**: preme esta tecla para comandar o receptor satélite.
 - 6** **REW***: as teclas sobreadas no texto têm as mesmas funções que as do seu videogravador, do seu telecomando de origem ou do seu DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.
 - 7** **PLAY***
 - 8** **RECORD**: Para gravar, prima duas vezes a tecla **RECORD**.
 - 9** Para aceder aos **menus**.
 - 10** **OK**: para confirmar uma escolha.
MUTE: Corte do som do televisor.
 - 11** **Seleção de uma fonte externa**.
 - 12** **Indicador luminoso**: luz vermelha acende quando a tecla é premeida.
 - 13** **Teletexto**: retorno ao programa TV.
 - 14** **FF***
 - 15** **STOP***
 - 16** **PAUSE***
 - 17** **EXIT**: para sair de um menu.
 - 18** **PROG +**, **PROG -**: permite aceder às estações (recebidas pelo televisor, videogravador ou receptor satélite) segundo uma ordem crescente (**PROG +**) ou decrescente (**PROG -**).
Permite também mover-se verticalmente nos menus.
 - 19** **VOL -**, **VOL +** permite aumentar (+) ou diminuir (-) o volume sonoro do televisor.
Permite também deslocar-se horizontalmente nos menus.
 - 20** **Programação do telecomando (SETUP)** ou **Activação das funções secundárias das teclas (SHIFT)**.
 - 21** **Teclas numéricas 0 a 9**: Têm as mesmas funções que as teclas numéricas do seu telecomando habitual e servem para introduzir também os códigos dos aparelhos.
 - 22** Prima em primeiro lugar esta tecla antes de introduzir o número da estação de 2 dígitos.
- * Teclas coloridas que podem ser utilizadas para a escolha das rubricas quando o teletexto é activado e funções específicas segundo a marca.

PT

2 - Ensaio do telecomando sem o ter programado

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Selecciono o aparelho para comandar.
TV (4): televisor
VCR (3): videogravador
SAT (5): satélite
3. Dirija o telecomando para o aparelho a comandar e tente apagá-lo com a tecla  (1).
Se o aparelho não se apagar, deve programar o telecomando segundo os métodos **A**, **B**, **C** ou **D** do capítulo 3, nas páginas seguintes.



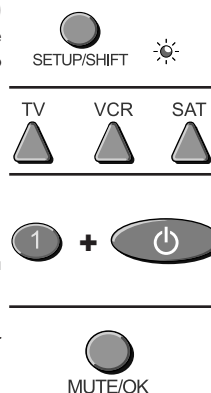
3 - Programação do telecomando

Método A - Programação rápida com um sub-código de 1 dígito

Antes de começar a programação, procure o **sub-código** do aparelho que quer comandar (televisor, videogravador ou receptor satélite).

Consulte a lista anexada neste manual, página I dos **sub-códigos**.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Conserve premida a tecla **SETUP/SHIFT (20)** até que a luz vermelha (12) permaneça acesa (a luz permanecerá acesa durante alguns segundos para que tenha tempo para efectuar as etapas 3 a 6. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se).
3. Selecione o aparelho para comandar.
TV (4): televisor, **VCR (3)**: videogravador, **SAT (5)**: satélite
4. Enquanto a luz estiver acesa, digite o sub-código (ex.: **1** para Thomson)
5. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻ (1)**.
6. Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **MUTE/OK (10)** para memorizar o sub-código.
7. Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla **⏻ (1)** várias vezes até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a luz vermelha (12) se apague e torne a acender (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
8. Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **MUTE/OK (10)** para memorizar o sub-código.



Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando.

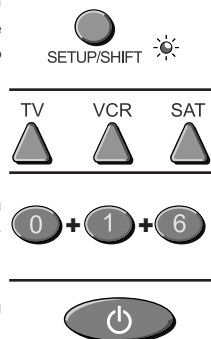
Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 24.

Método B - Programação com códigos de 2 dígitos

Antes de começar a programação, procure o **código** do aparelho que quer comandar (televisor, videogravador ou receptor satélite).

Consulte a lista anexada neste manual, página II dos **códigos**.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Conserve premida a tecla **SETUP/SHIFT (20)** até que a luz vermelha (12) permaneça acesa. A luz permanecerá acesa durante alguns segundos para que tenha tempo para efectuar a etapa 3. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se.
3. Selecione o aparelho para comandar.
TV (4): televisor, **VCR (3)**: videogravador, **SAT (5)**: satélite
4. Enquanto a luz estiver acesa, digite o primeiro código de 3 dígitos propostos para a marca do aparelho a comandar (ex.: **016** para Thomson). A luz vermelha apaga-se. A luz pisca se o código não estiver na lista.
5. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻ (1)**.
6. Se o aparelho não se apagar, repita a etapa 2. Digite em seguida o código de 3 dígitos seguinte. Tente apagar o aparelho premindo uma vez a tecla **⏻ (1)**. Repita a operação tentando cada um dos códigos de 3 dígitos.



Verificação da programação:

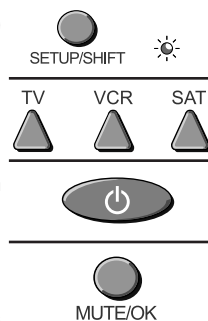
O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando.

Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 24.

Método C - Programação por procura do código

Se nenhum dos códigos funcionar, é possível encontrar o código sem que seja obrigado a digitá-lo.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Conserve premida a tecla **SETUP/SHIFT (20)** até que a luz vermelha **(12)** permaneça acesa.
3. Selecione o aparelho para comandar.
TV (4): televisor, **VCR (3)**: videogravador, **SAT (5)**: satélite
4. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻ (1)**.
5. Logo que o aparelho se apagar, prima **MUTE/OK (10)** para memorizar o código.
6. Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla **⏻ (1)** tantas vezes quantas forem necessárias (até 200 vezes) até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a luz vermelha (12) se apague e torne a acender (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
7. Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **MUTE/OK (10)** para memorizar o código.



Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando.

Verifique o funcionamento procedendo da seguinte maneira:

- Para o televisor ou um receptor satélite: prima, por exemplo, em **2** para mudar de estação ou acender o aparelho se este estiver apagado.
- Para um videogravador: introduza uma cassete e em seguida prima **PLAY (7)**.
- Para um leitor DVD: introduza um disco e em seguida prima **PLAY (7)**.



Experimente outras teclas do telecomando para conhecer todas as funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as função não são activas, repita o procedimento deste método de programação para encontrar um código que cubra mais funções.

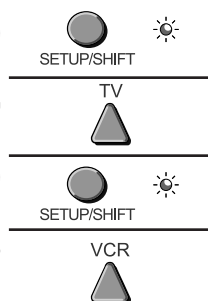
Método D - Programação para comandar um COMBO (combi TV/VCR)

A programação do telecomando para um COMBO significa programá-lo uma vez para o televisor e uma outra vez para o videogravador que são dois aparelhos reunidos num COMBO.

Antes de começar a programação, procure o **sub-código** ou o **código** do aparelho que quer comandar (televisor ou videogravador).

Consulte a lista deste manual, página dos **sub-códigos** ou página dos **códigos**.

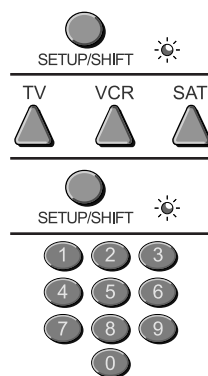
1. Ligue o COMBO que quer comandar.
2. Conserve premida a tecla **SETUP/SHIFT (20)** até que a luz vermelha **(12)** permaneça acesa.
3. Prema a tecla **TV (4)** em seguida segue um dos métodos de programação **A, B** ou **C** descritos precedentemente.
4. Conserve premida a tecla **SETUP/SHIFT (20)** até que a luz vermelha **(12)** permaneça acesa.
5. Prema a tecla **VCR (3)** em seguida segue um dos métodos de programação **A, B** ou **C** descritos precedentemente.



4 - Como encontrar um código programado

Pode ser útil encontrar o código programado no telecomando.

1. Conserve premida a tecla **SETUP/SHIFT (20)** até que a luz vermelha (12) permaneça acesa.
2. Selecione o aparelho para comandar.
TV (4): televisor, **VCR (3)**: videogravador, **SAT (5)**: satélite
3. Torne a premir brevemente a tecla **SETUP/SHIFT (20)**, a luz vermelha pisca 1 vez.
4. Prima as teclas numéricas na ordem crescente (**0 a 9**) até que a luz vermelha (12) pisque uma vez.
5. O dígito que fez piscar a luz vermelha (12) é o primeiro dos três dígitos que constituem o seu código. Tome note dele abaixo.
6. Repita a etapa 4 para encontrar os outros dígitos do código.
7. Quando o terceiro dígito for encontrado, a luz vermelha (12) apaga-se.



5 - Verificação da programação

- Para o televisor ou um receptor satélite: prima, por exemplo, em **2** para mudar de estação ou acender o aparelho se este estiver apagado.
- Para um videogravador: introduza uma cassette e em seguida prima **PLAY**.
- Para um leitor DVD: introduza um disco e em seguida prima **PLAY**.

Experimente outras teclas do telecomando para conhecer a gama das funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as teclas não estão activas, experimente um outro método de programação, **Método B** ou **C**.

Depois de encontrar o código do seu aparelho, tome note dele para consultá-lo facilmente caso venha a ser necessário.

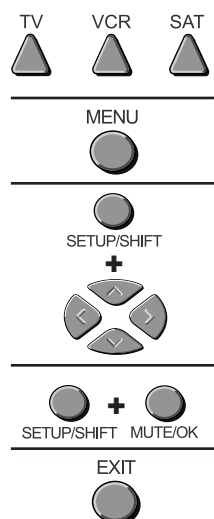
Quando mudar as pilhas, será obrigado a reprogramar o telecomando.



6 - A navegação NAVILIGHT

O sistema de navegação THOMSON **NAVILIGHT** permite aceder facilmente aos ajustes do seu televisor (TV) ou do seu videogravador (VCR) equipado com o sistema THOMSON **NAVILIGHT**.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Selecione o tipo de aparelho ligado. Na posição **VCR** verifique se o televisor está no modo **AV** (tomada SCART - Euroconector seleccionada).
3. Prima uma vez a tecla **MENU (9)**.
4. Navegue nos menus de ajustes com as teclas **para cima, baixo, esquerda e direita (18 e 19)** premindo antes uma vez a tecla **SETUP/SHIFT (20)**.
5. Valide com **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Saia dos menus premindo uma vez a tecla **EXIT (17)**.



Deze universele afstandsbediening is geschikt voor de meeste televisietoestellen, videorecorders, LVD- en DVD-spelers, satelliet- en kabelontvangers die per infrarood bediend worden.


De afstandsbediening werd in de fabriek geprogrammeerd zodat u haar onmiddellijk kunt gebruiken voor de bediening van de meeste apparaten van de groep Thomson. Wij raden u dus aan haar te proberen alvorens haar te programmeren door één van de methodes van deze gebruiksaanwijzing op te volgen. Maar u moet allereerst 2 batterijen (AAA) in de afstandsbediening plaatsen. Deze batterijen worden niet meegeleverd (p.5).

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en de afzonderlijke lijst van de codes om de afstandsbediening later te kunnen herprogrammeren voor de bediening van andere apparaten.

1 - Beschrijving van de toetsen

- 1 De in standby-toets**
 - 2 Teletekst: Ja/Neen.**
 - 3 VCR:** druk op deze toets om de videorecorder te bedienen.
 - 4 TV:** druk op deze toets om het televisietoestel te bedienen.
 - 5 SAT:** druk op deze toets om uw satellietontvanger te bedienen.
 - 6 REW*:** de toetsen aangeduid in het grijs hebben dezelfde functie als deze van uw videorecorder, uw oorspronkelijke afstandsbediening of uw DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.
 - 7 PLAY***
 - 8 RECORD: Om op te nemen, twee keer de RECORD-toets indrukken.**
 - 9** Geeft toegang tot de **menu's**.
 - 10 OK:** om een keuze te bevestigen.
MUTE: Sniijdt het geluid van het televisietoestel af.
 - 11 Selectie van een externe bron.**
 - 12 Het lichtje:** het rode lichtje brandt wanneer een toets ingedrukt wordt.
 - 13 Teletekst:** terug naar het TV-programma.
 - 14 FF***
 - 15 STOP***
 - 16 PAUSE***
 - 17 EXIT:** om een menu te verlaten.
 - 18 PROG +, PROG -:** geeft toegang tot de kanalen (ontvangen door het televisietoestel, de videorecorder of de satellietontvanger) in stijgende (**PROG +**) of dalende (**PROG -**) lijn.
Permite também mover-se verticalmente nos menus.
 - 19 VOL -, VOL +** stelt u in staat het geluid van het televisietoestel te verhogen (+) of te verlagen (-).
Stelt u eveneens in staat om u horizontaal in de menu's te verplaatsen.
 - 20 Programação do telecomando (SETUP) of Activação das funções secundárias das teclas (SHIFT).**
 - 21 De numerieke toetsen 0 tot 9:** hebben dezelfde functies als deze van uw gebruikelijke afstandsbediening en dienen bovendien voor het intikken van de codes van de apparaten.
 - 22** Druk eerst op deze toets alvorens het nummer van het kanaal met 2 cijfers in te tikken.
- * Gekleurde toetsen, te gebruiken bij de keuze van de rubrieken wanneer teletekst geactiveerd is en specifieke functies naargelang het merk.

2 - Het gebruik van de afstandsbediening zonder deze geprogrammeerd te hebben

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Kies het te bedienen apparaat:
TV (4): televisietoestel
VCR (3): videorecorder
SAT (5): satelliet
3. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het te bedienen apparaat en probeer het uit te schakelen aan de hand van de toets  (1).
Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, dan dient u de afstandsbediening te programmeren door één van de methodes **A**, **B**, **C** of **D** van hoofdstuk 3, beschreven op de volgende pagina's, op te volgen.

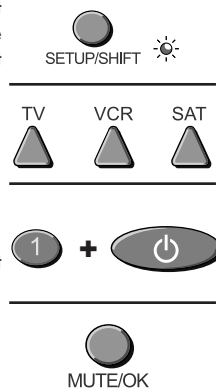


3 - Programmering van de afstandsbediening

Methode A - Snelle programmering aan de hand van een subcode met 1 cijfer

Alvorens de programmering te starten zoekt u de **subcode** op van het apparaat dat u wenst te bedienen (televisietoestel, videorecorder of satellietontvanger). Neem de lijst, toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina I van de **subcodes**.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP/SHIFT (20)** ingedrukt totdat het rode lichtje (12) blijft branden (het lichtje zal gedurende enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar stappen 3 tot 6. Het knipperen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit).
3. Kies het te bedienenapparaat:
TV (4): televisietoestel, **VCR (3)**: videorecorder, **SAT (5)**: satelliet
4. Terwijl het lichtje brandt, tikt u de subcode in (bijvb.: **1** voor Thomson).
5. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het apparaat en probeer deze uit te schakelen door éénmaal op de toets **⏻ (1)** te drukken.
6. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, drukt u op **MUTE/OK (10)** om de subcode te memoriseren.
7. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, drukt u opnieuw op de toets **⏻ (1)** en dit verschillende malen totdat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tijdens het drukken, geeft u het rode lichtje (12) voldoende tijd om het te laten uitgaan en om het opnieuw te doen branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
8. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **MUTE/OK (10)** om de subcode te memoriseren.



NL

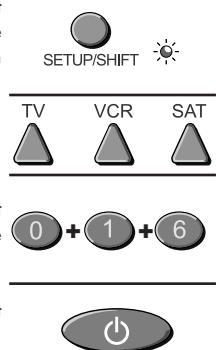
Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 28 uit te voeren.

Methode B - Programmering aan de hand van 3 cijfercodes

Alvorens de programmering te starten zoekt u de **code** van het apparaat op dat u wenst te bedienen (televisietoestel, videorecorder of satellietontvanger). Neem de lijst, toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina II van de **codes**.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP/SHIFT (20)** ingedrukt totdat het rode lichtje (12) blijft branden. Het lichtje zal gedurende enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar stap 3. Het knipperen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit.
3. Kies het te bedienenapparaat:
TV (4): televisietoestel, **VCR (3)**: videorecorder, **SAT (5)**: satelliet
4. Terwijl het lichtje brandt, tikt u de eerste van de voorgestelde 3 cijfercodes in voor het merk van het te bedienen apparaat (bijvb. : **016** voor Thomson). Het rode lichtje gaat uit. Het lichtje knippert indien de code niet in de lijst staat.
5. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het apparaat en probeer deze uit te schakelen door éénmaal op de toets **⏻ (1)** te drukken.
6. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, herhaalt u stap 2. Tik vervolgens de volgende 3 cijfercode in. Probeer het apparaat uit te schakelen door éénmaal op de toets **⏻ (1)** te drukken. Herhaal deze verrichtingen en probeer elke 3 cijfercode.



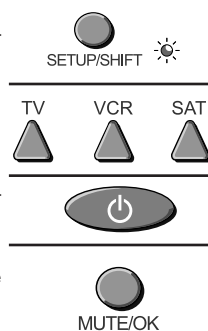
Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 28 uit te voeren.

Methode C - Programmering via opsporing van de code

Indien geen enkele code werkt, dan is het mogelijk de code terug te vinden zonder deze te moeten intikken.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP/SHIFT (20)** ingedrukt totdat het rode lichtje **(12)** blijft branden.
3. Kies het te bedienenapparaat:
TV (4): televisietoestel, **VCR (3)**: videorecorder, **SAT (5)**: satelliet
4. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het apparaat en probeer deze uit te schakelen door éénmaal op de toets **⏻ (1)** te drukken.
5. Zodra het apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **MUTE/OK (10)** om de code te memoriseren.
6. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, drukt u opnieuw op de toets **⏻ (1)** en dit zoveel maal als nodig is (tot 200 maal) totdat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tijdens het drukken, geeft u het rode lichtje **(12)** voldoende tijd om het te laten uitgaan en om het opnieuw te doen branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
7. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **MUTE/OK (10)** om de code te memoriseren.



Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen.

Kijk de werking na door de volgende test uit te voeren:

- Voor een televisietoestel of een satellietontvanger: druk bijvoorbeeld op **2** om het kanaal te wijzigen of om het apparaat in werking te stellen wanneer het uit staat.
- Voor een videorecorder: breng een cassette in en druk vervolgens op **PLAY (7)**.
- Voor een DVD-speler: breng een disk in en druk vervolgens op **PLAY (7)**.

Probeer de andere toetsen van de afstandsbediening om de draagwijdte van de functies dat uw afstandsbediening kan bedienen, te kennen. Indien u denkt dat alle functies niet geactiveerd zijn, start dan opnieuw deze programmeermethode om een code te vinden die meerdere functies omvat.

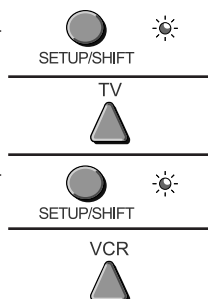


Methode D - Programmering om een COMBO te bedienen (TV/VCR gecombineerd)

De programmering van de afstandsbediening voor een COMBO bestaat uit het programmeren van de afstandsbediening éénmaal voor het televisietoestel en een andere maal voor de videorecorder, de twee apparaten verenigd in een COMBO.

Alvorens de programmering te starten zoekt u de **subcode** of de **code** van het apparaat op dat u wenst te bedienen (televisietoestel, videorecorder of satellietontvanger). Neem de lijst toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina van de **subcodes** of de pagina van de **codes**.

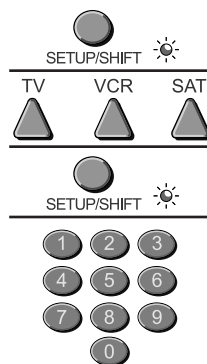
1. Stel de COMBO dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP/SHIFT (20)** ingedrukt totdat het rode lichtje **(12)** blijft branden.
3. Druk op de toets **TV (4)**, en volg één van de programmeermethodes **A, B** of **C** hierboven beschreven op.
4. Houd de toets **SETUP/SHIFT (20)** ingedrukt totdat het rode lichtje **(12)** blijft branden.
5. Druk op de toets **VCR (3)**, en volg één van de programmeermethodes **A, B** of **C** hierboven beschreven op.



4 - Hoe een geprogrammeerde code terugvinden

Het kan soms nuttig zijn de geprogrammeerde code in de afstandsbediening terug te vinden.

1. Houd de toets **SETUP/SHIFT (20)** ingedrukt totdat het rode lichtje **(12)** blijft branden.
2. Kies het te bedienen apparaat:
TV (4): televisietoestel, **VCR (3)**: videorecorder, **SAT (5)**: satelliet
3. Druk opnieuw kort op de toets **SETUP/SHIFT (20)**, het rode lichtje knippert 1 maal.
4. Druk op de numerieke toetsen in stijgende lijn **(0 tot 9)** totdat het rode lichtje **(12)** éénmaal knippert.
5. Het cijfer dat het rode lichtje **(12)** deed knipperen, is het eerste cijfer van de drie cijfers waaruit uw code bestaat. Noteer het hieronder.
6. Herhaal stap 4 om de andere cijfers van de code te ontdekken.
7. Wanneer het derde cijfer gevonden werd, zal het rode lichtje **(12)** uitgaan.

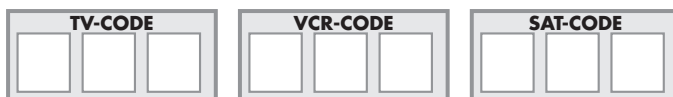


5 - Het nakijken van de programmering

- Voor een televisietoestel of een satellietontvanger: druk bijvoorbeeld op **2** om het kanaal te wijzigen of om het apparaat in werking te stellen wanneer het uit staat.
- Voor een videorecorder: breng een cassette in en druk vervolgens op **PLAY**.
- Voor een DVD-speler: breng een disk in en druk vervolgens op **PLAY**.

Probeer de andere toetsen van de afstandsbediening om de draagwijdte van de functies dat uw afstandsbediening kan bedienen, te kennen. Indien u denkt dat alle functies niet geactiveerd zijn, probeer dan een andere programmeermethode, **Methode B** of **C**.

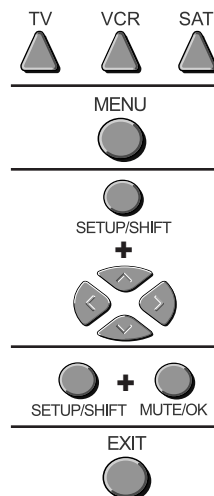
Wanneer u de code van uw apparaat gevonden hebt, noteer deze dan om hem gemakkelijk terug te vinden indien u hem nodig hebt.
Als u de batterijen wisselt, dient u de afstandsbediening opnieuw te programmeren.



6 - Het navigatiesysteem NAVILIGHT

Het navigatiesysteem THOMSON **NAVILIGHT** geeft u gemakkelijk toegang tot de bijstellingen van uw televisietoestel (TV) of van uw videorecorder (VCR) uitgerust met het systeem THOMSON **NAVILIGHT**.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Kies het betreffende type apparaat.
In de stand **VCR**, kijk na of het televisietoestel in de stand **AV** staat (de aansluiting SCART-Peritel werd gekozen).
3. Druk éénmaal op de toets **MENU (9)**.
4. Navigeer in de menu's van de bijstellingen aan de hand van de toetsen **boven, beneden, links, rechts (18 en 19)** door eerst éénmaal op de toets **SETUP/SHIFT (20)** te drukken.
5. Valideer via **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Verlaat de menu's door éénmaal op de toets **EXIT (17)** te drukken.



Denna universella fjärrkontroll är kompatibel med de flesta TV-apparater, videobandspelare, DVD- eller LVD-spelare, satellit- och kabelmottagare med infraröd styrning.


Fjärrkontrollen är fabriksprogrammerad för att du skall kunna använda den omedelbart tillsammans med de flesta apparater av märket Thomson. Vi råder dig därför att testa fjärrkontrollen, innan du programmerar den, genom att följa en av metoderna som beskrivs i denna anvisning. Men framför allt måste du installera 2 batterier (AAA) i fjärrstyraren. Dessa batterier medföljer ej (sid. 5).

Spara bruksanvisningen och den separata kodlistan, för att i framtiden kunna programmera fjärrkontrollen på nytt, för att styra andra apparater.

1 - Beskrivning av tangenterna

- 1 Tangent standby.**
 - 2 Text-TV: Ja/Nej.**
 - 3 VCR:** tryck på denna tangent för att styra videobandspelaren.
 - 4 TV:** tryck på denna tangent för att styra TV:n.
 - 5 SAT:** tryck på denna tangent för att styra satellitmottagaren.
 - 6 REW*:** tangenterna markerade med grått i texten har samma funktioner som på din videobandspelare, din ursprungliga fjärrkontroll, eller din DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.
 - 7 PLAY***
 - 8 RECORD: För inspelning, tryck två gånger på tangenten RECORD.**
 - 9** Tillgång till **menyerna.**
 - 10 OK:** för att godkänna ett val.
MUTE: Kopplar bort ljudet på TV:n.
 - 11 Val av en extern källa.**
 - 12 Kontrollampa:** den röda lampan är tänd när en tangent är intryckt.
 - 13 Text-TV:** tillbaka till TV programmen.
 - 14 FF***
 - 15 STOP***
 - 16 PAUSE***
 - 17 EXIT:** för att lämna en meny.
 - 18 PROG +, PROG -:** ger tillgång till kanalerna (mottagna av TV:n, videobandspelaren eller satellitmottagaren) i stigande (**PROG +**) eller sjunkande (**PROG -**).
Används också för att förflytta dig vertikalt i menyerna.
 - 19 VOL -, VOL +** höjer (+) eller sänker (-) volymen på TV:n.
Ger också möjlighet att förflytta dig horisontalt i menyerna.
 - 20 Programmering av fjärrkontrollen (SETUP) eller Aktivering av tangenternas bifunktioner (SHIFT).**
 - 21 Sifvertangenter 0 till 9:** har samma funktioner som sifvertangenterna på din vanliga fjärrkontroll och används också för att trycka in apparaternas koder.
 - 22** Tryck först på denna tangent innan det 2-siffriga kanalnumret trycks in.
- * Färgade tangenter, används för att välja rubriker när text-TV funktionen är aktiv och för specifika funktioner beroende på märket.

2 - Test av fjärrkontrollen innan programmering

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Välj apparaten som skall styras:
TV (4): TV
VCR (3): videobandspelare
SAT (5): satellit
3. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten som skall styras och försök att stänga av den med tangenten  (1).
Om apparaten inte stängs av, måste du programmera fjärrkontrollen enligt en av metoderna **A, B, C** eller **D** i avsnitt 3, på följande sidor.



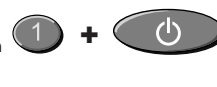
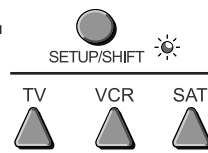
3 - Programmering av fjärrkontrollen

Metod A - Snabbprogrammering med en 1-siffrig underkod

Innan du börjar programmeringen, skall du söka **underkoden** till apparaten du önskar styra (TV, videobandspelare eller satellitmottagare).

Se listan som bifogas denna anvisning, sidan I **underkoder**.

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Håll tangenten **SETUP/SHIFT (20)** intryckt ända tills kontrolllampan (**12**) förblir tänd (kontrolllampan förblir tänd några sekunder för att ge dig tid att genomföra punkterna 3 till 6. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas).
- Välj apparaten som skall styras:
TV (4): TV, **VCR (3)**: videobandspelare, **SAT (5)**: satellit
- Under tiden kontrolllampan är tänd, tryck in underkoden (ex: **1** för Thomson).
- Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på tangenten **⏻ (1)**.
- Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **MUTE/OK (10)** för att lagra underkoden.
- Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på tangenten **⏻ (1)**, flera gånger ända tills apparaten stängs av. Ge kontrolllampan (12) tid att tändas och släckas mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
- Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **MUTE/OK (10)** för att lagra underkoden.



Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen.

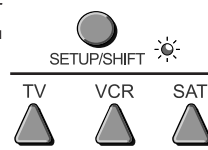
Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 32.

Metod B - Programmering med 3-siffriga koder

Innan du börjar programmeringen, skall du söka **koden** till apparaten du önskar styra (TV, videobandspelare eller satellitmottagare).

Se listan som bifogas denna anvisning, sidan II **koder**.

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Håll tangenten **SETUP/SHIFT (20)** intryckt ända tills kontrolllampan (**12**) förblir tänd. Kontrolllampan förblir tänd några sekunder för att ge dig tid att genomföra punkt 3. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas.
- Välj apparaten som skall styras:
TV (4): TV, **VCR (3)**: videobandspelare, **SAT (5)**: satellit
- Under tiden kontrolllampan är tänd, tryck in den första 3-siffriga koden som föreslås för märket på apparaten som skall styras (ex: **016** för Thomson). Kontrolllampan släcks. Kontrolllampan blinkar om koden inte finns i listan.
- Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på tangenten **⏻ (1)**.
- Om apparaten inte stängs av, upprepa punkt 2. Tryck därefter in nästa 3-siffriga kod. Försök att stänga av apparaten genom att trycka en gång på tangenten **⏻ (1)**. Upprepa proceduren genom att försöka var och en av de 3-siffriga koderna.



Kontroll av programmeringen:

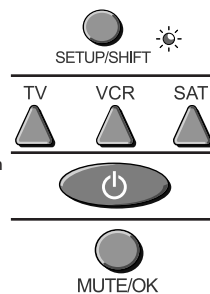
Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen.

Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 32.

Metod C - Programmering via kodsökning

Om ingen kod fungerar, är det möjligt att hitta koden utan att trycka in den.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Håll tangenten **SETUP/SHIFT (20)** intryckt ända tills kontrollampen (**12**) förblir tänd.
3. Välj apparaten som skall styras:
TV (4): TV, **VCR (3)**: videobandspelare, **SAT (5)**: satellit
4. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på tangenten **⏻ (1)**.
5. Så fort apparaten stängs av, tryck på **MUTE/OK (10)** för att lagra koden.
6. Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på tangenten **⏻ (1)**, upprepa nödvändigt antal gånger (upp till 200 gånger) ända tills apparaten stängs av. Ge kontrollampen (12) tid att tändas och släckas mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
7. Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **MUTE/OK (10)** för att lagra koden.



Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen.

Kontrollera funktionen genom att göra följande test:

- För en TV eller en satellitmottagare: tryck, t.ex. på **2** för att byta kanal eller för att slå på apparaten, om den är avstängd.
- För en videobandspelare: lägg i en kassett, tryck därefter på **PLAY (7)**.
- För en DVD-spelare: lägg i en skiva, tryck därefter på **PLAY (7)**.

Prova andra tangenter på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befarar att vissa tangenter inte är aktiva, upprepa proceduren för denna programmeringsmetod för att hitta en kod som täcker fler funktioner.



SV

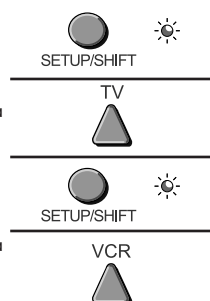
Metod D - Programmering för att styra en COMBO (kombinerad TV/VCR)

Programmeringen av fjärrkontrollen för en COMBO görs genom att programmera den en gång för TV:n och en andra gång för videobandspelaren som är de två apparaterna förenade i COMBO.

Innan du börjar programmeringen, skall du söka **underkoden** eller **koden** till apparaten du önskar styra (TV eller videobandspelare).

Se listan som bifogas denna anvisning, sidan med **underkoder** eller sidan med **koder**.

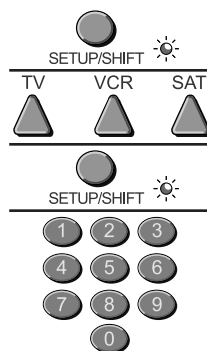
1. Slå på COMBO som du önskar styra.
2. Håll tangenten **SETUP/SHIFT (20)** intryckt ända tills kontrollampen (**12**) förblir tänd.
3. Tryck på tangenten **TV (4)**, följ därefter en av de föregående beskrivna programmeringsmetoderna **A, B** eller **C**.
4. Håll tangenten **SETUP/SHIFT (20)** intryckt ända tills kontrollampen (**12**) förblir tänd.
5. Tryck på tangenten **VCR (3)**, följ därefter en av de föregående beskrivna programmeringsmetoderna **A, B** eller **C**.



4 - Hur man på nytt hittar en programmerad kod

Det kan vara praktiskt att på nytt hitta koden som är programmerad i fjärrkontrollen.

- Håll tangenten **SETUP/SHIFT (20)** intryckt ända tills kontrolllampan (**12**) förblir tänd.
- Välj apparaten som skall styras:
TV (4): TV, **VCR (3)**: videobandspelare, **SAT (5)**: satellit
- Tryck återigen kort på tangenten **SETUP/SHIFT (20)**, kontrolllampan blinkar 1 gång.
- Tryck på sifvertangenterna i stigande följd (**0** till **9**) ända tills kontrolllampan (**12**) blinkar en gång.
- Siffran som gjorde att kontrolllampan (**12**) började blinka är den första siffran av tre i din kod, notera den härunder.
- Upprepa punkt 4 för att hitta de andra siffrorna i koden.
- När du hittat den tredje siffran, släcks kontrolllampan (**12**).



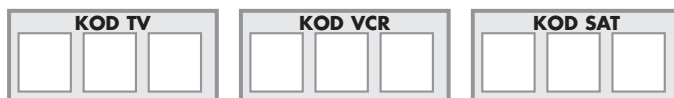
5 - Kontroll av programmeringen

- För en TV eller en satellitmottagare: tryck, t.ex. på **2** för att byta kanal eller för att slå på apparaten, om den är avstängd.
- För en videobandspelare: lägg i en kassett, tryck därefter på **PLAY**.
- För en DVD-spelare: lägg i en skiva, tryck därefter på **PLAY**.

Prova andra tangenter på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befarrar att vissa tangenter inte är aktiva, försök med en annan programmeringsmetod, **Metod B** eller **C**.

När du har hittat apparatens kod, notera den för framtida bruk.

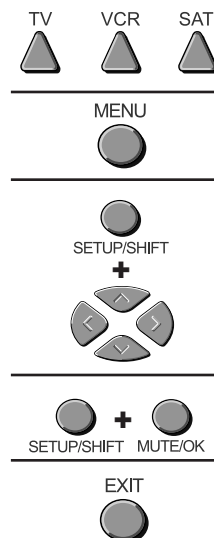
När du byter batterierna är det nödvändigt att återigen programmera fjärrkontrollen.



6 - NAVILIGHT navigering

Navigeringssystemet THOMSON **NAVILIGHT** ger dig bekväm tillgång till inställningarna på TV:n (TV) eller videobandspelaren (VCR) utrustad med THOMSON **NAVILIGHT** systemet.

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Välj typen av apparat som avses.
I läge **VCR**, förvissa dig om att TV:n är i läge **AV** (Euro-AV SCART uttag valt).
- Tryck en gång på tangenten **MENU (9)**.
- Navigera i inställningsmenyerna med tangenterna **upp, ner, vänster, höger (18 och 19)** genom att först trycka en gång på tangenten **SETUP/SHIFT (20)**.
- Godkänn med **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
- Lämna menyerna genom att trycka en gång på tangenten **EXIT (17)**.



Denne universelle fjernbetjening er kompatibel med de fleste tv-apparater, videobåndoptagere, LVD- eller DVD-afspillere og satellit- og kabelmodtagere, der betjenes ved hjælp af infrarøde stråler.


Fjernbetjeningen er fra fabrikken programmeret således, at den øjeblikkeligt kan anvendes til de fleste apparater af mærket Thomson. Vi råder Dem derfor til først at afprøve den, inden De programmerer den ved at følge en af metoderne beskrevet i denne brugsanvisning. Installer først 2 stk. (AAA) batterier i fjernbetjeningen. Batterierne leveres ikke med apparatet (s. 5).

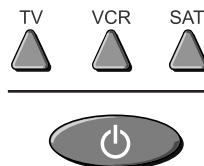
Gem denne brugsanvisning samt den separate liste med koder, således at De kan genprogrammere fjernbetjeningen på et senere tidspunkt og dermed betjene andre apparater.

1 - Beskrivelse af tasterne

- 1 Standby tast.**
 - 2 Teksttv: Ja/Nej.**
 - 3 VCR:** tryk på denne tast for at betjene videobåndoptageren.
 - 4 TV:** tryk på denne tast for at betjene tv-apparatet.
 - 5 SAT:** tryk på denne tast for at betjene satellitmodtageren.
 - 6 REW*:** de taster, der er afmærket med gråt i teksten, har de samme funktioner som de tilsvarende på Deres videobåndoptager, Deres originale fjernbetjening eller Deres DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSOM.
 - 7 PLAY***
 - 8 RECORD:** for at optage, tryk to gange på tasten RECORD.
 - 9** For at få adgang til menuerne.
 - 10 OK:** for at godkende et valg.
MUTE: afbryder lyden på tv-apparatet.
 - 11 Valg af en ekstern kilde.**
 - 12 Kontrollampe:** den røde kontrollampe lyser, når en tast trykkes ned.
 - 13 Teksttv:** tilbage til tv-programmet.
 - 14 FF***
 - 15 STOP***
 - 16 PAUSE***
 - 17 EXIT:** for at forlade en menu.
 - 18 PROG +, PROG -:** gør det muligt at få adgang til tv-stationerne (der modtages af tv-apparatet, videobåndoptageren eller satellitmodtageren) i opadgående (PROG +) eller nedadgående (PROG -) retning. Gør det ligeledes muligt at bevæge Dem lodret i menuerne.
 - 19 VOL -, VOL +** gør det muligt at skru op (+) eller ned (-) for lyden på tv-apparatet. Giver Dem ligeledes mulighed for at bevæge Dem vandret rundt i menuerne.
 - 20 Programmering af fjernbetjeningen (SETUP) eller Aktivering af tasternes sekundære funktioner (SHIFT).**
 - 21 Numeriske taster 0 til 9:** har de samme funktioner som de numeriske taster på Deres sædvanlige fjernbetjening og bruges til at indtaste apparaternes koder.
 - 22** Tryk først på denne tast, inden De indtaster et stationsnummer med 2 cifre.
- * Farvede taster, der bruges til valg af rubrikker, når testtv'et er aktiveret og specifikke funktioner alt efter mærket.

2 - Afprøvning af fjernbetjeningen uden programmering

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Vælg det apparat, der skal betjenes:
TV (4): tv-apparat
VCR (3): videobåndoptager
SAT (5): Satellitmodtager
3. Hold fjernbetjeningen hen mod det apparat, der skal betjenes, og prøv at slukke for det med tasten  (1).
Hvis apparatet ikke slukker, må De programmere fjernbetjeningen ved at følge en af metoderne **A, B, C** eller **D** i kapitel 3.

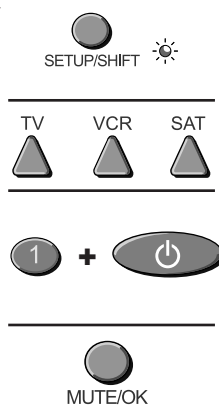


3- Programmering af fjernbetjeningen

Metode A – Hurtig programmering med en underkode på 1 ciffer

Søg efter den **underkode**, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene (tv-apparat, videobåndoptager eller satellitmodtager), inden de begynder programmeringen. Se vedlagte liste, side I i listen over **underkoder**.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP/SHIFT (20)** nede, indtil den røde kontrollampe (12) forbliver tændt (kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem tid til at gå videre med etaperne 3 til 6. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter).
3. Vælg det apparat, der skal betjenes:
TV (4): tv-apparat, **VCR (3)**: videobåndoptager, **SAT (5)**: Satellitmodtager
4. Indtast underkoden (f.eks. **1** for Thomson), mens kontrollampen er tændt.
5. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten **1**.
6. Så snart apparatet slukker, tryk på **MUTE/OK (10)** for at lagre underkoden.
7. Såfremt apparatet ikke slukker, tryk da igen på tasten **1** flere gange, indtil det slukker. Giv den røde kontrollampe (12) tid til at slukke og tænde efter hvert tryk (ca. 1 sekund). Dette gør det muligt for Dem at observere apparatets reaktion.
8. Så snart det apparatet, der skal betjenes, slukker, tryk da på **MUTE/OK (10)** for at lagre underkoden.



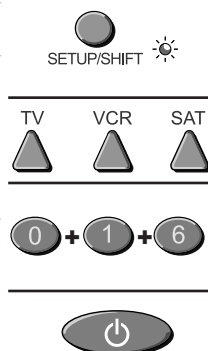
Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 36.

Metode B – Programmering med 3-cifrede koder

Søg efter den **kode**, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene (tv-apparat, videobåndoptager eller satellitmodtager), inden De begynder programmeringen. Se vedlagte liste, side II i listen over **koder**.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP/SHIFT (20)** nede, indtil den røde kontrollampe (12) forbliver tændt. Kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem tid til at gå videre til etape 3. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter.
3. Vælg det apparat, der skal betjenes:
TV (4): tv-apparat, **VCR (3)**: videobåndoptager, **SAT (5)**: Satellitmodtager
4. Indtast det første ciffer af den 3-cifrede kode, der foreslås til det mærke apparat, som De ønsker at betjene (f. eks. **016** for Thomson), mens kontrollampen er tændt. Den røde kontrollampe slukker. Kontrollampen blinker, hvis koden ikke står opført på listen.
5. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten **1**.
6. Gentag etape 2 hvis apparatet ikke slukker. Indtast derefter den følgende 3-cifrede kode. Prøv at slukke for apparatet ved at trykke en gang på tasten **1**. Gentag proceduren med hver af de 3-cifrede koder.



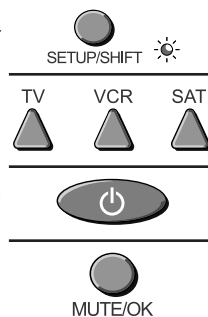
Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 36.

Metode C – Programmering ved søgning efter kode

Såfremt ingen af koderne er gyldige, er det muligt at finde den rigtige kode uden at indtaste den direkte.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP/SHIFT (20)** nede, indtil den røde kontrollampe (**12**) forbliver tændt.
3. Vælg det apparat, der skal betjenes:
TV (4): tv-apparat, **VCR (3)**: videobåndoptager, **SAT (5)**: Satellitmodtager
4. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten **⏻ (1)**.
5. Så snart apparatet slukker, tryk på **MUTE/OK (10)** for at lagre koden.
6. Hvis apparatet ikke slukker, tryk da igen på tasten **⏻ (1)** så mange gange, som det er nødvendigt (indtil 200 gange), indtil apparatet slukker. Giv den røde kontrollampe (12) tid til at slukke og tænde efter hvert tryk (ca. 1 sekund). Dette gør det muligt for Dem at observere apparatets reaktion.
7. Så snart det apparat, der skal betjenes, slukker, tryk da på **MUTE/OK (10)** for at lagre koden.



Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontroller programmeringen ved at foretage følgende test:

- For et tv-apparat eller en satellitmodtager: Tryk for eksempel på **2** for at skifte station eller for at tænde for apparatet, hvis dette slukker.
- For en videobåndoptager: Sæt et videobånd i og tryk på **PLAY (7)**.
- For en DVD-afspiller: Sæt en DVD i og tryk på **PLAY (7)**.

Afprøv de andre taster på fjernbetjeningen for at kende de funktioner, som Deres fjernbetjening kan styre. Såfremt De mener, at visse taster ikke er aktiveret, gentag denne programmeringsmetode for at finde frem til en kode, der dækker alle funktionerne.



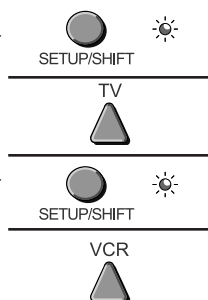
DA

Metode D – Programmering for at betjene en COMBO (kombineret TV/VCR)

Programmeringen af fjernbetjeningen til en COMBO består i at programmere en gang for tv-apparatet og en anden gang for videobåndoptageren, som er de to kombineret apparater, der findes i en COMBO.

Søg efter den **underkode** eller **kode**, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene (tv-apparat, videobåndoptager eller satellitmodtager), inden De begynder programmeringen. Find den liste over **underkoder** eller **koder**, der følger med denne brugsanvisning, frem.

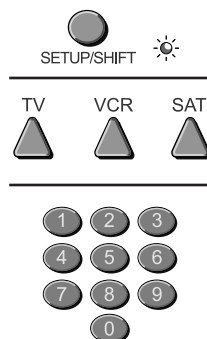
1. Tænd for den COMBO, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP/SHIFT (20)** nede, indtil den røde kontrollampe (**12**) forbliver tændt.
3. Tryk på tasten **TV (4)** og følg en af programmeringsmetoderne **A, B** eller **C** som tidligere beskrevet.
4. Hold tasten **SETUP/SHIFT (20)** nede, indtil den røde kontrollampe (**12**) forbliver tændt.
5. Tryk på tasten **VCR (3)** og følg en af programmeringsmetoderne **A, B** eller **C** som tidligere beskrevet.



4 – Søgning efter en allerede programmeret kode

Det kan være nyttigt at finde frem til en allerede programmeret kode i fjernbetjeningen.

1. Hold tasten **SETUP/SHIFT (20)** nede, indtil den røde kontrollampe (**12**) forbliver tændt.
2. Vælg det apparat, der skal betjenes:
TV (4): tv-apparat, **VCR (3)**: videobåndoptager, **SAT (5)**: Satellitmodtager
3. Tryk igen kort på tasten **SETUP/SHIFT (20)**, den røde kontrollampe blinker 1 gang.
4. Tryk på de numeriske taster i opadgående rækkefølge (**0** til **9**), indtil den røde kontrollampe (**12**) blinker en gang.
5. Det ciffer, der får den røde lampe (**12**) til at blinke, er det første af de tre cifre, der udgør Deres kode. Noter det nedenfor.
6. Gentag etape 4 for at finde frem til kodens sidste ciffer.
7. Så snart det tredje ciffer er fundet, slukker den røde kontrollampe (**12**).



5 – Kontrol af programmeringen

- For et tv-apparat eller en satellitmodtager: Tryk for eksempel på **2** for at skifte station eller for at tænde for apparatet, hvis dette slukker.
- For en videobåndoptager: Sæt et videobånd i og tryk på **PLAY**.
- For en DVD-afspiller: Sæt en DVD i og tryk på **PLAY**.

Afprøv de andre taster på fjernbetjeningen for at kende de funktioner, som Deres fjernbetjening kan styre. Såfremt De mener, at visse taster ikke er aktiveret, prøv da en anden programmeringsmetode, **metode B** eller **C**.

Når De har fundet den kode, der svarer til Deres apparat, skriv den ned for let at kunne finde den frem igen, hvis det bliver nødvendigt.

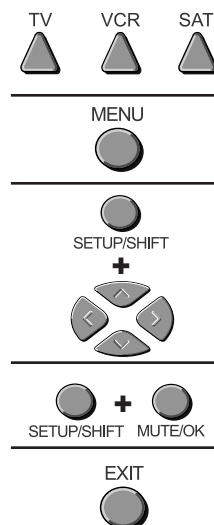
Når De skifter batterierne ud, er det nødvendigt at genprogrammere fjernbetjeningen.

TV-KODE	VCR-KODE	SAT-KODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

6 – Styresystemet NAVILIGHT

Styresystemet THOMSON **NAVILIGHT** gør det muligt for Dem let at få adgang til Deres tv-apparat (TV) eller videobåndoptager (VCR), der er udstyret med systemet THOMSON **NAVILIGHT**.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Vælg den pågældende type apparat. Når de sætter vælgeren på **VCR**, må De sikre Dem, at tv-apparatet står på **AV** (SCART – Euro-stik).
3. Tryk en gang på tasten **MENU (9)**.
4. Bevæg Dem rundt i indstillingsmenuerne med tasterne **op, ned, venstre, højre (18 og 19)** ved først at trykke en gang på tasten **SETUP/SHIFT (20)**.
5. Godkend med **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Forlad menuerne ved at trykke en gang på tasten **EXIT (17)**.



Tämä yleiskauko-ohjain on infrapunaohjauksen avulla yhteensopiva useimpien TV-vastaanottimien, kuvanauhureiden, LVD- tai DVD-laitteiden, satelliitti-vastaanottimien ja kaapelilähetysten kanssa.


Kauko-ohjain on ohjelmoitu tehtäällä niin, että voit käyttää sitä heti useimmilla Thomson-konsernin tuottamilla laitteilla. Ehdotamme siksi, että kokeilet sitä ennen tämän ohjeen mukaista ohjelmointia. Mutta ennen kaikkea kauko-ohjaimen on asennettava 2 paristoa (AAA). Nämä paristot eivät sisälly toimitukseen (sivu 5).

Pidä tallessa tämä ohje ja erillinen koodiluettelo voidaksesi ohjelmoida kauko-ohjaimen myöhemmin toisille laitteille.

1 - Painikkeiden toiminnot

- 1 Odotuspainike.**
 - 2 Teksti-TV: Kyllä/Ei.**
 - 3 VCR:** paina tätä näppäintä kuvanauhurin ohjaamiseksi.
 - 4 TV:** paina tätä näppäintä tv-vastaanottimen ohjaamiseksi.
 - 5 SAT:** paina tätä näppäintä satelliittivastaanottimen ohjaamiseksi.
 - 6 REW*:** Tekstissä harmaalla olevilla painikkeilla on samat toiminnot kuin kuvanauhurissa, alkuperäisessä kauko-ohjaimessa tai laitteissa THOMSON DVD DTH 1000/2000/2500.
 - 7 PLAY***
 - 8 RECORD: Aloita nauhoitus painamalla kahdesti RECORD.**
 - 9 valikkoihin** pääsy.
 - 10 OK:** valinnan kuittaus.
MUTE: Vaientaa TV:n äänen.
 - 11 Ulkoisen lähetyksen valinta.**
 - 12 Merkkivalo:** punainen merkkivalo palaa painiketta painettaessa.
 - 13 Teksti-TV:** paluu TV-ohjelmiin.
 - 14 FF***
 - 15 STOP***
 - 16 PAUSE***
 - 17 EXIT:** valikosta poistuminen.
 - 18 PROG +, PROG -:** ohjelmiin pääsy (televisiosta, nauhurista tai satelliitista tulevat ohjelmat) nousevassa (PROG +) tai laskevassa (PROG -) suunnassa.
Voit lisäksi siirtyä sen avulla valikoissa ylös tai alas päin.
 - 19 VOL -, VOL +:** TV:n äänen voimistus (+) tai hiljennys (-).
Sallii myös siirtymisen vaakasuoraan valikoissa.
 - 20 Kauko-ohjaimen ohjelmointi (SETUP) tai painikkeiden vaihtoehtoisten toimintojen aktivointi (SHIFT).**
 - 21 Numeropainikkeet 0 - 9:** samoihin toimintoihin kuin tavanomaisessa kauko-ohjaimessa ja niillä annetaan lisäksi laitekoodit.
 - 22** Paina tätä ennen kaksinumeroisen kanavan näppäämistä.
- * Värilliset painikkeet käynnissä olevan teksti-TV:n otsakkeiden valintaan ja tiettyihin muihin toimintoihin laitteen mallista riippuen.

2 - Kauko-ohjaimen kokeilu ennen sen ohjelmointia

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Valitse ohjattava laite.
TV (4): televisiovastaanotin
VCR (3): kuvanauhuri
SAT (5): satelliitti
3. Suuntaa ohjain kohti ohjattavaa laitetta ja yritä sammuttaa se koskettamalla  (1).
Ei laite sammu, on kauko-ohjain ohjelmoitava seuraavilla sivuilla, luvussa 3, selitetyllä menetelmällä **A, B, C** tai **D**.



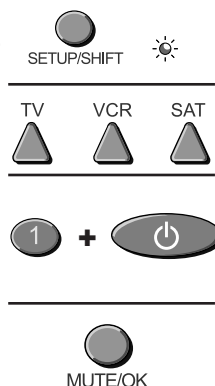
3 - Kauko-ohjaimen ohjelmointi

Menetelmä A – Pikaohjelmointi 1-numeroisella alakoodilla

Ota esille ohjattavan laitteen (TV, kuvanauhuri, tai satelliittivastaanotin) **alakoodi** ennen ohjelmoinnin aloittamista.

Katso tämän ohjevihkon liitteenä olevasta luettelosta, **alakoodien** sivu I.

- Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
- Pidä painike **SETUP/SHIFT (20)** painettuna kunnes punainen valo (**12**) palaa jatkuvasti (se palaa muutaman sekunnin ajan ehtiäksesi siirtyä vaiheisiin 3 – 6. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättymistä ja sammuu sitten).
- Valitse ohjattava laite.
TV (4): televisiovastaanotin, **VCR (3)**: kuvanauhuri, **SAT (5)**: satelliitti
- Näppää alakoodi merkkivalon palaessa (esim.: **1** = Thomson).
- Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta **⏻ (1)**.
- Paina heti, kun ohjattava laite sammuu, painiketta **MUTE/OK (10)** alakoodin tallennusta varten.
- Ellei laite sammu, paina monta kertaa uudelleen **⏻ (1)**, kunnes se sammuu. Jätä peräkkäisten painallusten väliin valon (12) sammumiselle ja syytymiselle (noin sekunti). Näin voit seurata laitteen reagointia.
- Paina **MUTE/OK (10)** heti, kun ohjattava laite sammuu alakoodin tallennusta varten.



Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kauko-ohjaimen komentoja.

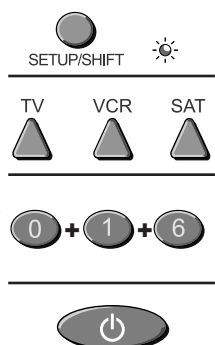
Tarkista toiminta suorittamalla sivun 40 testi.

Menetelmä B – Ohjelmointi 3-numeroisilla alakoodeilla

Ota esille ohjattavan laitteen **koodi** ennen ohjelmoinnin aloittamista (TV, kuvanauhuri, tai satelliittivastaanotin).

Katso tämän ohjevihkon liitteenä olevasta luettelosta, **koodit** sivu II.

- Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
- Pidä painike **SETUP/SHIFT (20)** painettuna niin kauan kuin punainen merkkivalo (**12**) palaa. Se palaa muutaman sekunnin ajan ehtiäksesi siirtyä vaiheeseen 3. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättyneen ja sammuu sitten.
- Valitse ohjattava laite.
TV (4): televisiovastaanotin, **VCR (3)**: kuvanauhuri, **SAT (5)**: satelliitti
- Näppää merkkivalon palaessa ensimmäinen kolminumeroinen ohjattavalle laitteelle ehdotettu koodi (esim. **016** Thomsonille). Punainen valo sammuu. Merkkivalo vilkkuu, ellei koodia ole luettelossa.
- Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta **⏻ (1)**.
- Jos laite ei sammu, toista vaihe 3. Näppää sitten seuraava 2-numeroinen koodi. Yritä sammuttaa laite painamalla kerran painiketta **⏻ (1)**. Toista toimenpide käyttäen jokaista 3-numeroista koodia.



Ohjelmoinnin varmistus:

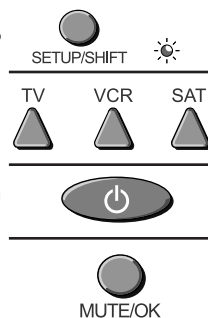
Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kauko-ohjaimen komentoja.

Tarkista toiminta suorittamalla sivun 40 testi.

Menetelmä C - Ohjelmointi koodihakua käyttäen

Ellei yksikään koodi toimi, on mahdollista löytää se näppäämättäkin.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä painike **SETUP/SHIFT (20)** painettuna niin kauan kuin punainen merkkivalo **(12)** palaa.
3. Valitse ohjattava laite.
TV (4): televisiovastaanotin, **VCR (3)**: kuvanauhuri, **SAT (5)**: satelliitti
4. Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta **⏻ (1)**.
5. Paina **MUTE/OK (10)** heti, kun ohjattava laite sammuu alakoodin tallennusta varten.
6. Ellei laite sammuu, paina monta kertaa uudelleen **⏻ (1)**, kunnes se sammuu (jopa 200 kertaa). Jätä peräkkäisten painallusten väliin valon (12) sammumiselle ja syyttymiselle (noin sekunti). Näin voit seurata laitteen reagointia.
7. Paina **MUTE/OK (10)** heti, kun ohjattava laite sammuu alakoodin tallennusta varten.



Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kauko-ohjaimen komentoja.

Varmista toiminto seuraavalla kokeilulla:

- TV- tai satelliittivastaanottimella: paina esim. **2** kanavan vaihtamiseksi tai laitteen käynnistämiseksi, jos se oli sammutettu.
- Kuvanauhurilla: vie sisään kasetti ja paina **PLAY (7)**.
- DVD-lukijalla: vie sisään levy ja paina **PLAY (7)**.

Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita nähdäksesi, missä määrin se pystyy toimimaan. Jos arvelet, etteivät kaikki painikkeet toimi, koeta ohjelmoida uudelleen löytääksesi koodin, joka kattaa useampia toimintoja.



FI

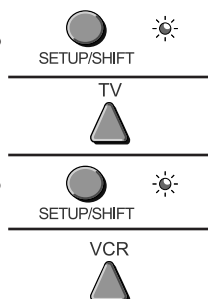
Menetelmä D - Ohjelmointi COMBO:n ohjausta varten (yhdistetty TV / nauhuri)

Kauko-ohjaimen ohjelmointi COMBO:lle tehdään ohjelmoimalla se televisiolle ja sitten kuvanauhurille, jotka ovat yhdistetty COMBO:on.

Ota esille ohjattavan laitteen **alakoodi** tai **koodi** ennen ohjelmoinnin aloittamista (TV tai kuvanauhuri).

Katso luettelo tämän ohjeen liitteenä olevalta sivulta "**Alakoodit**" tai "**Koodit**".

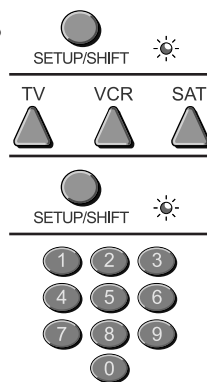
1. Käynnistä COMBO, jota haluat ohjata.
2. Pidä painike **SETUP/SHIFT (20)** painettuna niin kauan kuin punainen merkkivalo **(12)** palaa.
3. Paina näppäintä **TV (4)** ja noudata edellä esitettyä **A, B** tai **C** ohjelmointitekniikkaa.
4. Pidä painike **SETUP/SHIFT (20)** painettuna niin kauan kuin punainen merkkivalo **(12)** palaa.
5. Paina näppäintä **VCR (3)** ja noudata edellä esitettyä **A, B** tai **C** ohjelmointitekniikkaa.



4 – Ohjelmoidun koodin tunnistaminen

Voi olla aiheellista tunnistaa ohjelmoidun kauko-ohjaimen koodi.

1. Pidä painike **SETUP/SHIFT (20)** painettuna niin kauan kuin punainen merkkivalo **(12)** palaa.
2. Valitse ohjattava laite.
TV (4): televisiovastaanotin, **VCR (3)**: kuvanauhuri, **SAT (5)**: satelliitti
3. Painalla uudelleen lyhyesti painiketta **SETUP/SHIFT (20)**, punainen merkkivalo välähtää kerran.
4. Paina numeropainikkeita peräkkäin kasvavaan suuntaan **(0 - 9)**, kunnes punainen merkkivalo **(12)** välähtää kerran.
5. Numero, joka panee merkkivalon **(12)** vilkkumaan, on koodin kolmesta numerosta ensimmäinen. Merkitse se tämän alapuolelle.
6. Toista vaihe 4 seuraavalle kahdelle koodinumerolle.
7. Punainen merkkivalo **(12)** sammuu, kun kolmas numero on löytynyt.



5 – Ohjelmoinnin varmistus

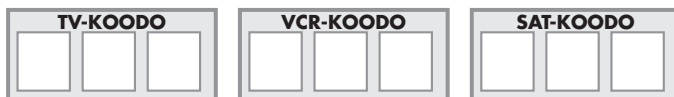
Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kauko-ohjaimen komentoja.

Varmista toiminto seuraavalla kokeilulla:

- TV- tai satelliittivastaanottimella: paina esim. **2** kanavan vaihtamiseksi tai laitteen käynnistämiseksi, jos se oli sammutettu.
- Kuvanauhurilla: vie sisään kasetti ja paina **PLAY**.
- DVD-lukijalla: vie sisään levy ja paina **PLAY**.

Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita saadaksesi selville, mitä eri toimintoja sillä voi ohjata. Jos luulet, että kaikki painikkeet eivät ole toiminnassa, yritä toista ohjelmointitapaa, **Menetelmällä B** tai **C**.

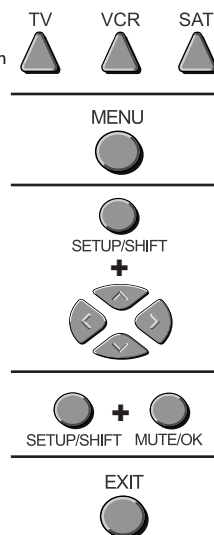
Merkitse löytämäsi koodinnumero talteen niin, että se on käytettävissä tarvittaessa. Kauko-ohjain on ohjelmoitava pariston vaihdon jälkeen uudelleen.



6 – Suunnistus NAVILIGHT

THOMSON **NAVILIGHT**-järjestelmällä voi päästä helposti säätämään vastaanotinta (TV) tai kuvanauhuri (VCR), joka on varustettu THOMSON **NAVILIGHT**-järjestelmällä.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Valitse kyseessä oleva laitetyyppi. Varmista asennossa **VCR**, että TV-vastaanotin on moodilla **AV** (SCART-pistoke – videokytkentä).
3. Paina kerran painiketta **MENU (9)**.
4. Suunnista säätövalikossa painikkeilla **(18 ja 19) ylös, alas, vasempaan ja oikealle** painamalla etukäteen kerran painiketta **SETUP/SHIFT (20)**.
5. Kuittaa painikkeella **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Poistu valikosta painamalla kerran painiketta **EXIT (17)**.



Tento univerzální dálkový ovladač je kompatibilní s většinou televizorů, videorekordérů, LVD a DVD přehrávačů, satelitních tunerů a kabelových přijímačů řízených infračerveným světlem.

Tento dálkový ovladač je výrobcem konfigurován tak, aby mohl být okamžitě použit k dálkovému ovládní většiny přístrojů značky Thomson. Než přistoupíte k programování dálkového ovladače, doporučujeme vám ovladač podrobit zkušebnímu testu. Při programování postupujte podle pokynů uvedených v tomto návodu. Nejdříve musíte vložit 2 článkové baterie (AAA) do dálkového ovladače. Tyto baterie nejsou dodány (strana 5).


Tento návod včetně seznamu kódů si pečlivě uschovejte, abyste mohli dálkový ovladač znovu naprogramovat v případě připojení dalších audio-video přístrojů, které chcete dálkově ovládat.

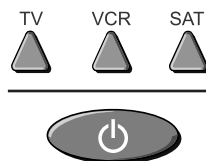
1 - Funkce tlačítek

- 1** Tlačítko k zapnutí/ vypnutí přístroje.
- 2** Teletext: Ano/ Ne
- 3** VCR: stiskněte toto tlačítko, chcete-li dálkově ovládat videorekordér.
- 4** TV: stiskněte toto tlačítko, chcete-li dálkově ovládat televizor.
- 5** SAT: stiskněte toto tlačítko, chcete-li dálkově ovládat satelitní přijímač.
- 6** REW*: tlačítka označená v textu šedou barvou mají stejnou funkci jako odpovídající tlačítka na čelním panelu videorekordéru, na vašem původním dálkovém ovladači nebo na předním panelu DVD přehrávače THOMSON DTH 1000/2000/2500.
- 7** PLAY*
- 8** RECORD: Nahrávání zahájíte, jakmile dvakrát po sobě stisknete tlačítko RECORD.
- 9** Tlačítko menu slouží ke zpřístupnění položek menu.
- 10** OK: slouží k potvrzení úkonu nebo volby.
MUTE: Přerušování zvuku televizoru.
- 11** Výběr externího (příspěvkového) zdroje.
- 12** Světelná kontrolka: červená kontrolka svítí, jakmile je tlačítko ve stisknuté poloze a při vyhledávání kódu.
- 13** Teletext: návrat k TV vysílání.
- 14** FF*
- 15** STOP*
- 16** PAUSE*
- 17** EXIT: slouží k ukončení práce v menu.
- 18** PROG +, PROG -: slouží ke zpřístupnění programových pozic uložených na předvolbách (v paměti televizoru, videorekordéru nebo satelitního tuneru) ve vzestupném (PROG +) nebo sestupném (PROG -) pořadí. Tato tlačítka se rovněž používají k rolování menu ve svislém směru.
- 19** VOL -, VOL + slouží k regulaci hlasitosti televizoru: zesílení (+) nebo zeslabení zvuku (-). Slouží také k horizontálnímu posuvu menu.
- 20** Programování dálkového ovladače (SETUP) nebo Aktivace sekundárních funkcí tlačítek (SHIFT).
- 21** Číselná tlačítka 0 až 9: mají stejnou funkci jako tlačítka na běžném dálkovém ovladači, navíc slouží ke vkládání kódů připojených audio-video přístrojů.
- 22** Toto tlačítko je nutné stisknout při vkládání 2 místného čísla předvolby.

* Barevná tlačítka slouží k výběru teletextové rubriky, jakmile je teletext aktivován. Ostatní specifické funkce barevných tlačítek se různí v závislosti na značce přístroje.

2 - Zkouška dálkového ovladače bez programování

1. Zapněte přístroj, který chcete dálkově ovládat.
2. Vyberte zařízení, které chcete dálkově ovládat.
TV (4): televizor
VCR (3): videorekordér
SAT (5): satelitní tuner
3. Nasměrujte dálkový ovladač na přístroj, který má být dálkově ovládán a pokuste se ho vypnout stiskem tlačítka  (1). Pokud nedejde k vypnutí přístroje, je nutné dálkový ovladač naprogramovat pomocí některé z metod A, B, C nebo D, jejichž popis je uveden na následujících stránkách v kapitole 3.





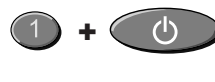
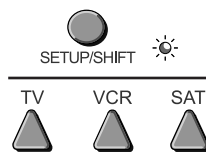
3 - Programování dálkového ovladače

Metoda A - Rychlé programování na základě 1 místného kódu

Než přistoupíte k programování, je nutné vyhledat **podkód** přístroje, který chcete dálkově ovládat (televizor, videorekordér nebo satelitní tuner).

Přečtěte si informace uvedené v oddělené příloze, na straně I, Seznam **podkódů**.

1. Zapněte přístroj, který chcete dálkově ovládat.
2. Stiskněte tlačítko **SETUP/SHIFT (20)** a přidržejte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí červená kontrolka (12), (červená kontrolka zůstane svítit po dobu několika sekund, abyste mohli provést úkony popsané v etapách 3 až 6. Po uplynutí několika sekund začne kontrolka blikat. Tím jste upozomeni, že čas vymezený k provedení popsanych úkonů vypršel. Ihned poté červená kontrolka zhasne).
3. Vyberte zařízení, které chcete dálkově ovládat.
TV (4): televizor, **VCR (3):** videorekordér, **SAT (5):** satelitní tuner
4. Po dobu, co svítí červená kontrolka, vložte příslušný podkód (např.: 1 pro Thomson).
5. Dálkový ovladač nasměrujte na přístroj, který chcete dálkově ovládat, a pokuste se ho vypnout stiskem tlačítka  (1) na dálkovém ovladači.
6. Jakmile se přístroj vypne, stiskněte **MUTE/OK (10)**. Tím je nalezený kód uložen do paměti.
7. Pokud nedojde k vypnutí přístroje na první pokus, stiskněte znovu tlačítko  (1). Stisknutí tlačítka opakujte tak dlouho, dokud se přístroj nevypne. Mezi jednotlivými stisknutími tlačítka ponechte časový odstup (zhruba 1 sekundu), aby červená kontrolka (12) měla čas zhasnout a zase se rozsvítit. Tento časový interval vám rovněž umožní sledovat reakci přístroje na vkládané subkódy.
8. Jakmile dojde k vypnutí přístroje, stiskněte **MUTE/OK (10)**. Tím je nalezený kód uložen do paměti.





Kontrola programování:

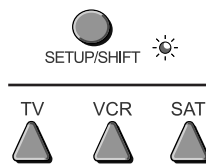
Váš přístroj je teoreticky schopen reagovat na příkazy zadané dálkovým ovladačem. Zkontrolujte funkčnost ovladače provedením zkušebního testu na straně 44.

Metoda B - Programování na základě 3 místného kódu

Než přistoupíte k vlastnímu programování, vyhledejte **kód** přístroje, který chcete dálkově ovládat (televizor, videorekordér nebo satelitní tuner).

Přečtěte si informace uvedené v oddělené příloze, na straně II, Seznam **kódů**.

1. Zapněte přístroj, který chcete dálkově ovládat.
2. Stiskněte tlačítko **SETUP/SHIFT (20)** a přidržejte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí červená kontrolka (12). Červená kontrolka zůstane svítit po dobu několika sekund, abyste mohli provést úkony popsané v etapě 3. Po uplynutí několika sekund začne kontrolka blikat. Tím jste upozomeni, že čas vymezený k provedení popsanych úkonů vypršel. Ihned poté červená kontrolka zhasne).
3. Vyberte zařízení, které chcete dálkově ovládat.
TV (4): televizor, **VCR (3):** videorekordér, **SAT (5):** satelitní tuner
4. Jakmile svítí světelná kontrolka, vložte první číslo 3 místného programovacího kódu odpovídajícího přístroji, který chcete dálkově ovládat (např. **016** pro Thomson). Po vložení kódu červená kontrolka zhasne. Pokud kód není uveden na seznamu kódů, kontrolka bliká.
5. Dálkový ovladač nasměrujte na připojený přístroj a pokuste se o jeho vypnutí stiskem tlačítka  (1) na dálkovém ovladači.
6. Pokud nedojde k vypnutí přístroje, zopakujte úkony popsané v etapě 2. Zkuste, zda přístroj reaguje na jiný 3 místný kód: použijte kód, který je uveden na seznamu bezprostředně za kódem, který byl neplatný. O vypnutí přístroje se pokuste stiskem tlačítka  (1) na dálkovém ovladači. Tento postup opakujte tak dlouho, dokud nenaleznete správný 3 místný kód.



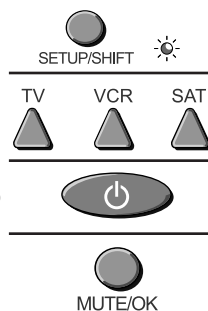
Kontrola programování:

Váš přístroj je teoreticky schopen reagovat na příkazy zadané dálkovým ovladačem. Zkontrolujte funkčnost ovladače provedením zkušebního testu na straně 44.

Metoda C - Programování pomocí vyhledávání kódu

Pokud žádný z kódů na seznamu není funkční, můžete se sami pokusit o jeho vyhledání.

1. Zapněte přístroj, který chcete dálkově ovládat.
2. Stiskněte tlačítko **SETUP/SHIFT (20)** a přidržeťte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí červená kontrolka (12).
3. Vyberte zařízení, které chcete dálkově ovládat.
TV (4): televizor, **VCR (3)**: videorekordér, **SAT (5)**: satelitní tuner
4. Dálkový ovladač nasměrujte na přístroj, který chcete dálkově ovládat, a pokuste se ho vypnout stiskem tlačítka **⏻ (1)** na dálkovém ovladači.
5. Jakmile se přístroj vypne, stiskněte **MUTE/OK (10)**. Tím je nalezený kód uložen do paměti.
6. Pokud nedojde k vypnutí přístroje na první pokus, stiskněte znovu tlačítko **⏻ (1)**. Stisknutí tlačítka opakujte tak dlouho, dokud se přístroj nevypne (existuje až 200 různých možností). Mezi jednotlivými stisknutími tlačítka ponechte časový odstup (zhruba 1 sekundu), aby červená kontrolka (12) měla čas zhasnout a zase se rozsvítit. Tento časový interval vám rovněž umožní sledovat reakci přístroje na vkládané subkódy.
7. Jakmile dojde k vypnutí přístroje, který chcete řídit dálkovým ovladačem, stiskněte tlačítko **MUTE/OK (10)**. Tím se nalezený kód uloží do paměti.



Kontrola programování:

Váš přístroj je teoreticky schopen reagovat na příkazy zadané dálkovým ovladačem. Pro kontrolu správného naprogramování vám doporučujeme provést následující test:

- Test ovládání televizoru nebo satelitního tuneru: stiskněte např. číselné tlačítko 2. Pokud byl přístroj zapnutý, mělo dojít k přepnutí na jiný program. Pokud byl přístroj vypnutý, mělo dojít k jeho zapnutí.
- Test ovládání videorekordéru: vložte kazetu a stiskněte tlačítko **PLAY (7)** na dálkovém ovladači.
- Test ovládání DVD přehrávače: vložte DVD disk a stiskněte tlačítko **PLAY (7)** na dálkovém ovladači.



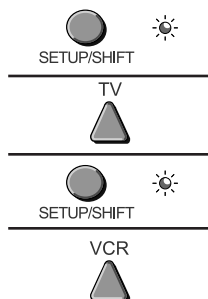
Vyzkoušejte funkčnost dalších tlačítek dálkového ovladače a zkontrolujte funkce, které mají být ovládány pomocí dálkového ovladače. Pokud se domníváte, že některá tlačítka nejsou zcela funkční, zopakujte celý postup programování ještě jednou a pokuste se o vyhledání kódu podporujícího více funkcí.

CS

Metoda D - Programování dálkového ovladače pro ovládání TV s integrovaným videorekordérem - TV/VCR (typ COMBO)

*Programování dálkového ovladače na ovládání kombinovaného přístroje COMBO spočívá ve dvojím programování: dálkový ovladač je nutné naprogramovat pro oba komponenty přístroje COMBO, tzn. jak pro ovládání televizoru, tak i pro ovládání integrovaného videorekordéru. Než přistoupíte k vlastnímu programování, vyhledejte **podkód** nebo **kód** přístroje, který chcete dálkově ovládat (televizor nebo videorekordér). Seznam **kódů** a **podkódů** je uveden v oddělené příloze.*

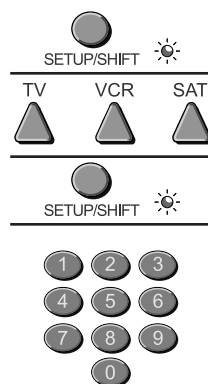
1. Zapněte kombinovaný přístroj COMBO, který chcete řídit pomocí dálkového ovladače.
2. Stiskněte tlačítko **SETUP/SHIFT (20)** a přidržeťte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí červená kontrolka (12).
3. Stiskněte tlačítko **TV (4)** a dále pokračujte jednou z výše uvedených programovacích metod **A, B** nebo **C**.
4. Stiskněte tlačítko **SETUP/SHIFT (20)** a přidržeťte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí červená kontrolka (12).
5. Stiskněte tlačítko **VCR (3)** a dále pokračujte jednou z výše uvedených programovacích metod **A, B** nebo **C**.



4 - Vyhledávání naprogramovaného kódu

Může se stát, že budete potřebovat vyhledat kód přístroje, který jste použili při programování dálkového ovladače.

1. Stiskněte tlačítko **SETUP/SHIFT (20)** a přidržeťte je ve stisknuté poloze tak dlouho, dokud svítí červená kontrolka (12).
2. Vybete zařízení, které chcete dálkově ovládat.
TV (4): televizor, **VCR (3)**: videorekordér, **SAT (5)**: satelitní tuner
3. Znovu krátce stiskněte tlačítko **SETUP/SHIFT (20)**, červená kontrolka jednou zabliká.
4. Postupně stiskněte číselná tlačítka ve vzestupném pořadí (**0 až 9**). Takto postupujte až do chvíle, dokud nezačne blikat červená kontrolka (12).
5. Číslo, které rozblikalo červenou kontrolku (12), je prvním číselným znakem hledaného trojmístného programovacího kódu. Zapište si jej do následujících políček.
6. Etapu 4 je nutné zopakovat, abyste našli zbývající čísla trojmístného kódu.
7. Jakmile naleznete i třetí číslo, červená kontrolka (12) zhasne.



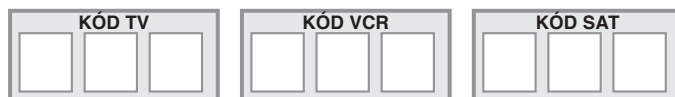
5 - Kontrola programování

- Test ovládání televizoru nebo satelitního tuneru: stiskněte např. číselné tlačítko **2**. Pokud byl přístroj zapnutý, mělo dojít k přepnutí na jiný program. Pokud byl přístroj vypnutý, mělo dojít k jeho zapnutí.
- Test ovládání videorekordéru: vložte kazetu a stiskněte tlačítko **PLAY** na dálkovém ovladači.
- Test ovládání DVD přehrávače: vložte DVD disk a stiskněte tlačítko **PLAY** na dálkovém ovladači

Vyzkoušejte další tlačítka na dálkovém ovladači a zkontrolujte rozsah funkcí ovladatelných pomocí dálkového ovladače. Pokud se domníváte, že některá tlačítka nejsou aktivní, vyzkoušejte programovací metodu **B** nebo **C**.

Jakmile naleznete hledaný programovací kód přístroje, poznamenejte si jej, abyste se k němu mohli v případě potřeby kdykoli vrátit.

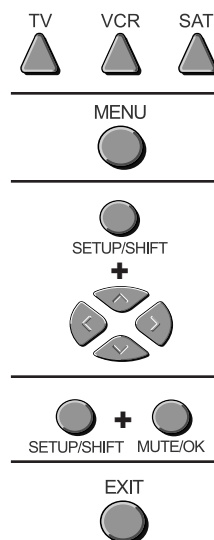
Při výměně baterií je nutné dálkový ovladač znovu naprogramovat.



6 - Navigační systém NAVILIGHT

THOMSON NAVILIGHT je ovládací systém, který vám usnadní práci při ladění televizoru (TV) či videorekordéru (VCR) za předpokladu, že je váš televizor či videorekordér vybaven systémem THOMSON NAVILIGHT.

1. Zapněte přístroj, který chcete dálkově ovládat.
2. Vybete typ zařízení, který má být dálkově ovládán. Pokud jste vybrali polohu **VCR**, přesvědčte se, že je televizor nastaven do režimu **AV** (musí být vybrán konektor SCART).
3. Stiskněte jedenkrát tlačítko **MENU (9)**.
4. K prohlížení několikaúrovňových oblužných menu používejte směrových navigačních šipek **nahoru, dolů, vlevo, vpravo (18 a 19)**. Nejprve je však nutné stisknout tlačítko **SETUP/SHIFT (20)**.
5. Potvrďte stiskem tlačítka **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Práci v menu ukončíte stiskem tlačítka **EXIT (17)**.



Ez az univerzális távvezérlő kompatibilis az infravezérlővel rendelkező televíziók, videomagnók, DVD vagy LVD lejátszók, műholdas és kábeles vevőkészülékek többségével.


A távvezérlő úgy lett gyárilag beprogramozva, hogy Ön azt azonnal használni tudja a THOMSON csoport márkáinak megfelelő legtöbb készülékekkel. Azt tanácsoljuk Önnek tehát, hogy a távvezérlő programozása előtt tesztelje annak működését a jelen útmutatóban szereplő eljárások egyikét követve. Mindenekelőtt 2 (AAA) elemet kell tennie a távirányítóba. Ezek az elemek nem tartozékok (5. oldal).

Őrizzze meg ezt a leírást, valamint a külön mellékelt kódok listáját annak érdekében, hogy a későbbiekben újra programozhassa a távirányítót más készülékek vezérlésére.

1 - A gombok leírása

- 1** Hálózati kapcsoló.
 - 2** Teletext: Igen/Nem.
 - 3** VCR: Nyomja le ezt a gombot a videó távirányításához.
 - 4** TV: Nyomja le ezt a gombot a tv távirányításához.
 - 5** SAT: Nyomja le ezt a gombot a műholdvevő távirányításához.
 - 6** REW*: a szövegben szürkén jelölt gombok ugyanazokkal a funkciókkal rendelkeznek, mint videomagnója, eredeti távvezérlője, vagy DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON készüléke.
 - 7** PLAY*
 - 8** RECORD: A felvételhez nyomja meg kétszer a RECORD gombot.
 - 9** A menük eléréséhez.
 - 10** OK: egy választás megerősítéséhez.
MUTE: Ideiglenesen kikapcsolja a televízió hangját.
 - 11** Külső forrás kiválasztása.
 - 12** Kijelző: a piros kijelző világít a gombok megnyomásakor.
 - 13** Teletext: visszatérés a TV-programhoz.
 - 14** FF*
 - 15** STOP*
 - 16** PAUSE*
 - 17** EXIT: a menüből való kilépéshez.
 - 18** PROG +, PROG -: lehetővé teszi a csatornák (a televízió, a videomagnó, vagy a műholdas vevőkészülék által fogott) elérését növekvő (PROG +) vagy csökkenő (PROG -) sorrend szerint. Szintén lehetővé teszi a menükben való függőleges elmozdulást.
 - 19** VOL -, VOL + lehetővé teszi a televízió hangerejének növelését (+) vagy csökkentését (-). A menük közötti vízszintes navigálást is lehetővé teszi.
 - 20** A távvezérlő programozása (SETUP) vagy A gombok másodlagos funkcióinak aktiválása (SHIFT).
 - 21** Számgombok 0-tól 9-ig: ugyanazokkal a funkciókkal rendelkeznek, mint hagyományos távvezérlőjének a számgombjai, és ezenkívül a készülékek kódjainak bevitelére is szolgálnak.
 - 22** A 2-számjegyes csatornaszám bevitel előtt nyomja meg először ezt a gombot.
- * Színes gombok, melyek a teletext aktivált állapotában a rovatok kiválasztására, illetve a márkától függően specifikus funkciókként szolgálnak.

2 - A távvezérlő kipróbálása programozás nélkül

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
2. Válassza ki az irányítandó készüléket:
TV (4): televízió
VCR (3): videomagnó
SAT (5): műholdas vevőkészülék
3. Irányítsa a távvezérlőt a vezérelni kívánt készülék felé, és a  (1) gomb megnyomásával próbálja azt kikapcsolni. Ha a készülék nem kapcsol ki, a távvezérlőt be kell programozni a következő oldalakon található 3. fejezetben ismertetett A, B, C vagy D eljárások egyikét követve.

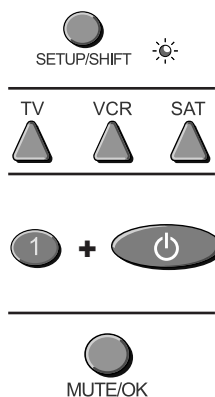


3 - A távvezérlő programozása

„A” eljárás - Gyors programozás 1-számjegyű alkódd segítségével

A programozás megkezdése előtt keresse meg a vezérelni kívánt készülék (televízió, videomagnó, vagy műholdas vevőkészülék) **alkódját**.
Hivatkozzon az útmutatóhoz mellékelt lista I. oldalán található **alkódok** című részre.

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
2. Tartsa nyomva addig a **SETUP/SHIFT (20)** gombot, amíg a piros kijelző (12) nem világít, (a kijelző néhány másodpercig folyamatosan világít, időt hagyva Önnek a 3-6. lépések elvégzésére. A kijelző villogva mutatja a rendelkezésére álló idő végét, majd kialszik).
3. Válassza ki az irányítandó készüléket:
TV (4): televízió, **VCR (3):** videomagnó, **SAT (5):** műholdas vevőkészülék
4. Miközben a kijelző világít, üsse be az alkódot (például: **1** a Thomson készülékek esetében).
5. Irányítsa a távvezérlőt a készülék felé, és a **(1)** gomb egyszeri megnyomásával próbálja azt kikapcsolni.
6. Mihelyt a vezérelni kívánt készülék kikapcsol, nyomja meg az **MUTE/OK (10)** gombot az alkód memorizálása érdekében.
7. Ha a készülék nem kapcsol ki, nyomja meg újra a **(1)** gombot. Addig ismételje ezt az eljárást, amíg a készülék ki nem kapcsol. Két gombnyomás között hagyjon elegendő időt (kb. 1 másodpercet) a piros kijelző (12) kialvásához, majd újbóli felgyulladásához. Ezzel meggyőződhet a készülék reakciójáról.
8. Mihelyt a vezérelni kívánt készülék kikapcsol, nyomja meg az **MUTE/OK (10)** gombot az alkód memorizálása érdekében.



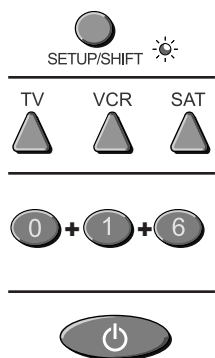
A programozás ellenőrzése:

Készüléke elvileg kész a távvezérlő utasításainak a fogadására.
Ellenőrizze a távvezérlő működését a 48. oldalon ismertetett teszt alapján.

„B” eljárás - Programozás 3-számjegyű kódok segítségével

A programozás megkezdése előtt keresse meg a vezérelni kívánt készülék (televízió, videomagnó, vagy műholdas vevőkészülék) **kódját**.
Hivatkozzon az útmutatóhoz mellékelt lista II. oldalán található **kódok** című részre.

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
2. Tartsa nyomva a **SETUP/SHIFT (20)** gombot addig, amíg a piros kijelző (12) nem világít. A kijelző néhány másodpercig folyamatosan világít, időt hagyva Önnek a 3. lépés elvégzésére. A kijelző villogva mutatja a rendelkezésére álló idő végét, majd kialszik.
3. Válassza ki az irányítandó készüléket:
TV (4): televízió, **VCR (3):** videomagnó, **SAT (5):** műholdas vevőkészülék
4. Miközben a kijelző világít, üsse be a vezérelni kívánt készülék márkájának megfelelő, első helyen javasolt 3-számjegyű kódot (például: **016** a Thomson készülékek esetében). A piros kijelző kialszik. A kijelző villog, ha a kód nem szerepel a listában.
5. Irányítsa a távvezérlőt a készülék felé, és a **(1)** gomb egyszeri megnyomásával próbálja azt kikapcsolni.
6. Ha a készülék nem kapcsol ki, ismételje meg a 2. lépést. Üsse be ezután a következő 3-számjegyű kódot. Próbálja a készüléket kikapcsolni a **(1)** gombot egyszer megnyomva. Ismételje meg a műveletet valamennyi 3-számjegyű kóddal.



A programozás ellenőrzése:

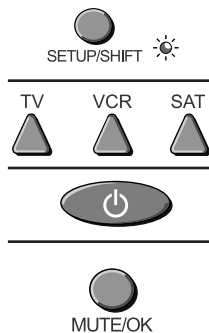
Készüléke elvileg kész a távvezérlő utasításainak a fogadására.
Ellenőrizze a távvezérlő működését a 48. oldalon ismertetett teszt alapján.



„C” eljárás - Programozás a kódok keresésével

Ha egyetlen kód sem működik, lehetséges a kód megtalálása annak beütése nélkül.

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
2. Tartsa nyomva a **SETUP/SHIFT (20)** gombot addig, amíg a piros kijelző (12) nem világít.
3. Válassza ki az irányítandó készüléket:
TV (4): televízió, **VCR (3)**: videomagnó, **SAT (5)**: műholdas vevőkészülék
4. Irányítsa a távvezérlőt a készülék felé, és a **⏻ (1)** gomb egyszeri megnyomásával próbálja azt kikapcsolni.
5. Mihelyt a vezérelni kívánt készülék kikapcsol, nyomja meg az **MUTE/OK (10)** gombot a kód memorizálása érdekében.
6. Ha a készülék nem kapcsol ki, nyomja meg újra a **⏻ (1)** gombot. Annyiszor (maximum 200-szor) ismétlje meg ezt a műveletet, ahányszor az a készülék kikapcsolásához szükséges. Két gombnyomás között hagyjon elegendő időt (kb. 1 másodpercet) a piros kijelző (12) kialvásához, majd újbóli felgyulladásához. Ezzel meggyőződhet a készülék reakciójáról.
7. Mihelyt a vezérelni kívánt készülék kikapcsol, nyomja meg az **MUTE/OK (10)** gombot a kód memorizálása érdekében.



A programozás ellenőrzése:

Készüléke elvileg kész a távvezérlő utasításainak a fogadására.

Működését ellenőrizze az alábbi teszt alapján:

- Televízió vagy műholdas vevőkészülék esetében: nyomja meg például a **2-es** számgombot a csatornaváltáshoz, vagy a készülék bekapcsolásához, ha az kikapcsolt állapotban van.
- Videomagnó esetében: helyezzen be egy kazettát, majd nyomja meg a **PLAY (7)** gombot.
- DVD lejátszó esetében: helyezzen be egy lemezt, majd nyomja meg a **PLAY (7)** gombot.



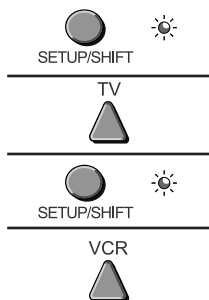
Próbáljon ki más gombokat is a távvezérlőn ahhoz, hogy megismerhesse azoknak a funkcióknak a kiterjedését, melyeket távvezérlője vezérelni képes. Ha úgy gondolja, hogy az összes funkció nem aktív, ismétlje meg ennek a módszernek a lépéseit egy olyan kódnak a megtalálásához, mellyel több funkció működtethető.

„D” eljárás - COMBO (kombinált TV/VCR) vezérléséhez szükséges programozás

A távvezérlő programozása egy COMBO vezérlésére egyszerre jelenti a COMBO-t alkotó két készüléknek, egy televíziónak és egy videomagnónak a programozását. A programozás megkezdése előtt keresse meg annak a készüléknek (televízió, videomagnó) az **alkódját** vagy **kódját**, melyet vezérelni kíván.

Hivatkozzon a jelen útmutatóhoz csatolt lista **alkódok**, vagy **kódok** című oldalára.

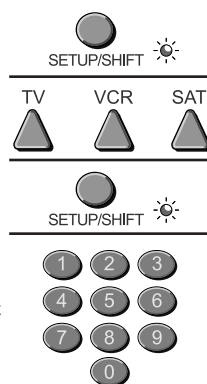
1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt COMBO készüléket.
2. Tartsa nyomva a **SETUP/SHIFT (20)** gombot addig, amíg a piros kijelző (12) nem világít.
3. Nyomja le a **TV (4)** gombot, és utána kövesse a fentebb leírt **A, B** vagy **C** programozási módszerek egyikét.
4. Tartsa nyomva a **SETUP/SHIFT (20)** gombot addig, amíg a piros kijelző (12) nem világít.
5. Nyomja le a **VCR (3)** gombot, és utána kövesse a fentebb leírt **A, B** vagy **C** programozási módszerek egyikét.



4 - Egy beprogramozott kód megtalálása

A távvezérlőben beprogramozott kód ismerete hasznos lehet.

1. Tartsa nyomva a **SETUP/SHIFT (20)** gombot addig, amíg a piros kijelző (12) nem világít.
2. Válassza ki az irányítandó készüléket.
TV (4): televízió, **VCR (3)**: videomagnó, **SAT (5)**: műholdas vevőkészülék
3. Nyomja meg újra röviden a **SETUP/SHIFT (20)** gombot. A piros kijelző egyszer felvillan.
4. A számgombokat addig nyomja meg egymás után növekvő sorrendben (**0-tól 9-ig**), amíg a piros kijelző (12) egyszer fel nem villan.
5. Jegyezze fel azt a számot, mely a piros kijelző (12) felvillanását előidézte. Ez felel meg a kódot alkotó három szám közül az első számnak.
6. Ismétlje meg a 4. lépést a kódot alkotó többi szám megtalálásához.
7. Amikor a harmadik számot is megtalálta, a piros kijelző (12) kialszik.



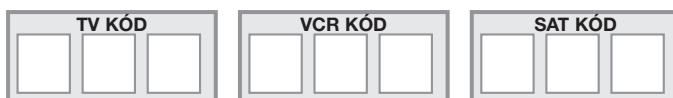
5 - A programozás ellenőrzése

- Televízió vagy műholdas vevőkészülék esetében: nyomja meg például a **2-es** számgombot a csatornaváltáshoz, vagy a készülék bekapcsolásához, ha az kikapcsolt állapotban van.
- Videomagnó esetében: helyezzen be egy kazettát, majd nyomja meg a **PLAY** gombot.
- DVD lejátszó esetében: helyezzen be egy lemezt, majd nyomja meg a **PLAY** gombot.

Próbáljon ki más gombokat is a távvezérlőn, hogy megismerhesse azoknak a funkcióknak a kiterjedését, melyeket távvezérlője vezérelni képes. Ha úgy gondolja, hogy az összes funkció nem aktív, próbálkozzon a következő részben leírt **B** vagy **C eljárással**.

Miután megtalálta a készülék kódját, jegyezze fel gondosan, hogy szükség esetén könnyen hivatkozni tudjon rá.

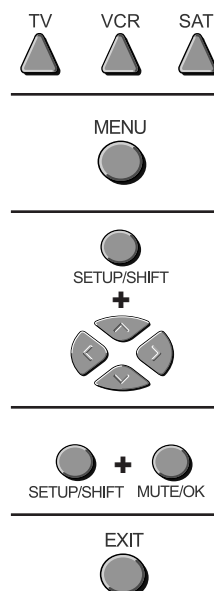
Az elemek cseréjekor kénytelen lesz újraprogramozni a távvezérlőt.



6 - NAVILIGHT navigáció

A THOMSON **NAVILIGHT** rendszer segítségével könnyedén hozzáférhet televíziója (TV), vagy a THOMSON **NAVILIGHT** rendszerrel felszerelt videomagnója (VCR) beállításaihoz.

1. Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
2. Válassza ki a kérdéses készüléktípust. **VCR** állásban győződjön meg arról, hogy a televízió **AV** üzemmódban található (a SCART - Peritelevíziós csatlakozó ki lett választva).
3. Nyomja meg egyszer a **MENU (9)** gombot.
4. A **SETUP/SHIFT (20)** gomb egyszeri megnyomása után navigáljon a beállítási menükben a fel, le, bal, jobb (**18** és **19**) gombok segítségével.
5. Hagyja jóvá az **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)** gombbal.
6. Lépjen ki a menükből az **EXIT (17)** gombot egyszer megnyomva.



Niniejszy pilot uniwersalny jest zgodny z większością telewizorów, magnetowidów, odtwarzaczy DVD lub LVD, odbiorników satelitarnych i kablowych, sterowanych za pośrednictwem podczerwieni.

Pilot został zaprogramowany fabrycznie tak, aby umożliwić Państwu niemal natychmiastowe korzystanie z większości urządzeń produkowanych przez grupę Thomson. Radzimy więc wypróbować go przed rozpoczęciem programowania za pośrednictwem jednej z opisanych poniżej metod. Przede wszystkim, musisz włożyć 2 baterie (AAA) do pilota zdalnego sterowania. Baterie te nie stanowią wyposażenia standardowego (str.5).


Niniejszą instrukcję oraz listę kodów radzimy zachować, aby móc ewentualnie przeprogramować pilot na sterowanie innymi urządzeniami.

1 - Funkcje przycisków

- 1** Przelącznik stanu czuwania (stand by).
- 2** Teletekst: Tak/Nie.
- 3** VCR: nacisnąć ten przycisk, by sterować magnetowidem.
- 4** TV: nacisnąć ten przycisk, by sterować telewizorem.
- 5** SAT: nacisnąć ten przycisk, by sterować odbiornikiem satelitarnym.
- 6** REW*: przyciski, których nazwy w tekście wydrukowane są szarym kolorem spełniają te same funkcje, co przyciski posiadanego magnetowidu, jego pilota lub urządzenia DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.
- 7** PLAY*
- 8** RECORD: Aby rozpocząć nagrywanie, nacisnąć dwukrotnie przycisk RECORD.
- 9** Dostęp do menu.
- 10** OK: aby potwierdzić wybór.
MUTE: Wyłącza dźwięk telewizora.
- 11** Wybór źródła zewnętrznego.
- 12** Wskaźnik świetlny: czerwony wskaźnik zapala się, gdy zostanie naciśnięty przycisk.
- 13** Teletekst: powrót do programu TV.
- 14** FF*
- 15** STOP*
- 16** PAUSE*
- 17** EXIT: aby opuścić dane menu.
- 18** PROG +, PROG -: umożliwiają dostęp do programów odbieranych przez telewizor, magnetowid lub odbiornik satelitarny, w porządku od numeru najniższego do najwyższego (PROG +) lub odwrotnym (PROG -). Służą także do przemieszczania się w menu w kierunkach góra/ dół.
- 19** VOL -, VOL + umożliwiają zwiększenie (+) lub zmniejszenie (-) natężenia dźwięku w telewizorze. Służą także do poruszania się w menu, w kierunku pionowym.
- 20** Programowanie pilota (SETUP) lub Aktywacja dodatkowych funkcji przycisków (SHIFT).
- 21** Przyciski cyfrowe od 0 do 9: spełniają tę samą rolę, co przyciski cyfrowe zwykłego pilota, służąc dodatkowo do wprowadzania kodów urządzeń.
- 22** Przycisk ten należy wcisnąć przed wprowadzeniem dwucyfrowego numeru kanału.

* Kolorowe przyciski służące do wyboru rubryk w teletekście gdy jest on aktualnie używany, oraz do specyficznych funkcji, w zależności od marki urządzenia.

2 - Wypróbowanie pilota przed programowaniem

1. Uruchomić urządzenie, którym chcemy sterować.
2. Wybrać urządzenie, którym chcemy sterować:
TV (4): telewizor
VCR (3): magnetowid
SAT (5): odbiornik satelitarny
3. Skierować pilot w stronę danego urządzenia i spróbować zgasić go przyciskiem  (1).

Jeśli urządzenie nie gaśnie, pilot powinien zostać zaprogramowany zgodnie z metodą A, B, C, lub D opisaną w rozdziale 3, na następnych stronach.

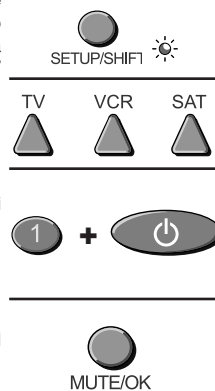


3 - Programowanie pilota

Metoda A - Szybkie programowanie za pomocą jednocyfrowego kodu pomocniczego

Przed rozpoczęciem programowania, odnaleźć **kod pomocniczy** urządzenia, którym chcemy sterować (telewizor, magnetowid lub odbiornik satelitarny). Odnieść się do pierwszej strony (I) listy **kodów pomocniczych**, załączonej do instrukcji.

1. Uruchomić urządzenie, którym chcemy sterować.
2. Wcisnąć przycisk **SETUP/SHIFT (20)** i utrzymać go w tej pozycji, aż zapali się czerwony wskaźnik (12), (przez kilka sekund wskaźnik będzie się palił, co umożliwi Państwu wykonanie czynności etapów 3-6. Pulsowanie wskaźnika oznacza wyczerpanie się czasu przeznaczanego na programowanie. W następnej kolejności wskaźnik gaśnie).
3. Wybrać urządzenie, którym chcemy sterować:
TV (4): telewizor, **VCR (3):** magnetowid, **SAT (5):** odbiornik satelitarny
4. Gdy wskaźnik jest zapalony, wprowadzić kod pomocniczy (n. p.: 1 dla marki Thomson).
5. Skierować pilot w stronę urządzenia i spróbować wyłączyć je, naciskając jeden raz przycisk **(1)**.
6. Gdy tylko urządzenie to zgaśnie, nacisnąć **MUTE/OK (10)**, aby pomocniczy kod został zapisany w pamięci.
7. Jeśli urządzenie nie zgasło, nacisnąć kilkakrotnie przycisk **(1)**, aż urządzenie zgaśnie. Między kolejnymi wciśnięciami przycisku należy odczekać około 1 sekundy, aż czerwony wskaźnik (12) zgaśnie i ponownie się zapali. Dzięki temu możemy sprawdzić reakcję urządzenia.
8. Gdy tylko urządzenie zgaśnie, nacisnąć **MUTE/OK (10)**, aby pomocniczy kod został zapisany w pamięci.



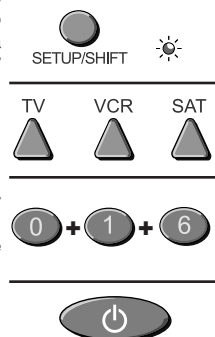
Sprawdzanie programowania:

Urządzenie jest w zasadzie gotowe do odbioru poleceń pilota. Sprawdzić działanie za pomocą testu opisanego na stronie 52.

Metoda B - programowanie za pomocą kodów trzycyfrowych

Przed rozpoczęciem programowania, odnaleźć **kod** urządzenia, którym chcemy sterować (telewizor, magnetowid lub odbiornik satelitarny). Odnieść się do pierwszej strony (II) listy **kodów**, załączonej do instrukcji.

1. Uruchomić urządzenie, którym chcemy sterować.
2. Wcisnąć przycisk **SETUP/SHIFT (20)** i utrzymać go w tej pozycji, aż zapali się czerwony wskaźnik (12). Przez kilka sekund wskaźnik będzie się palił, co umożliwi Państwu wykonanie czynności etapu 3. Pulsowanie wskaźnika oznacza wyczerpanie się czasu przeznaczanego na programowanie. W następnej kolejności wskaźnik gaśnie.
3. Wybrać urządzenie, którym chcemy sterować:
TV (4): telewizor, **VCR (3):** magnetowid, **SAT (5):** odbiornik satelitarny
4. Gdy wskaźnik jest zapalony, wprowadzić pierwszy kod trzycyfrowy proponowany dla marki sterowanego urządzenia (n. p.: 016 dla marki Thomson). Czerwony wskaźnik gaśnie. Czerwony wskaźnik pulsuje jeśli dany kod nie znajduje się na liście.
5. Skierować pilot w stronę urządzenia i spróbować wyłączyć je, naciskając jeden raz przycisk **(1)**.
6. Jeśli urządzenie nie zgasło, powtórzyć etap 2 i wprowadzić następny trzycyfrowy kod. Spróbować wyłączyć urządzenie, naciskając jeden raz przycisk **(1)**. Powtórzyć tę operację dla pozostałych kodów trzycyfrowych.



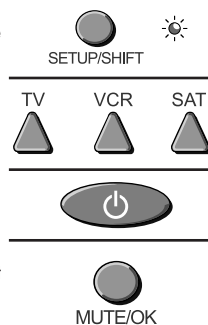
Sprawdzanie programowania:

Urządzenie jest w zasadzie gotowe do odbioru poleceń pilota. Sprawdzić działanie za pomocą testu opisanego na stronie 52.

Metoda C - Programowanie poprzez wyszukiwanie kodu

Jeśli żaden z proponowanych kodów nie przynosi spodziewanego efektu, można odnaleźć kod bez wprowadzania go za pomocą przycisków cyfrowych.

1. Uruchomić urządzenie, którym chcemy sterować.
2. Utrzymać przycisk **SETUP/SHIFT (20)** w pozycji wciśniętej, aż zapali się czerwony wskaźnik **(12)**.
3. Wybrać urządzenie, którym chcemy sterować:
TV (4): telewizor, **VCR (3)**: magnetowid, **SAT (5)**: odbiornik satelitalny
4. Skierować pilot w stronę urządzenia i spróbować wyłączyć je, naciskając jeden raz przycisk **(1)**.
5. Gdy tylko urządzenie to zgaśnie, nacisnąć **MUTE/OK (10)**, aby kod został zapisany w pamięci.
6. Jeśli urządzenie nie zgasło, nacisnąć ponownie przycisk **(1)** niezbędną ilość razy (do 200 razy), aż urządzenie zgaśnie. Między kolejnymi wciśnięciami przycisku należy odczekać około 1 sekundy, aż czerwony wskaźnik (12) zgaśnie i ponownie się zapali. Dzięki temu możemy sprawdzić reakcję urządzenia.
7. Gdy tylko urządzenie zgaśnie, nacisnąć **MUTE/OK (10)**, aby kod został zapisany w pamięci.



Sprawdzanie programowania:

Urządzenie jest w zasadzie gotowe do odbioru poleceń pilota. Jego działanie sprawdzamy za pomocą następującego testu:

- Dla telewizora lub odbiornika satelitalnego: nacisnąć na przykład cyfrę **2**, aby zmienić program lub by wyłączyć urządzenie, jeśli jest ono wyłączone.
- Dla magnetowidu: włożyć kasetę i nacisnąć przycisk **PLAY (7)**.
- Dla odtwarzacza DVD: włożyć płytę i nacisnąć przycisk **PLAY (7)**.



Wypróbować inne przyciski pilota, aby zapoznać się z pozostałymi funkcjami sterowanymi pilotem. Jeśli Państwa zdaniem nie wszystkie przyciski pilota są aktywne, należy ponowić procedurę tej metody programowania, aby odnaleźć kod umożliwiający sterowanie maksymalną ilością funkcji.

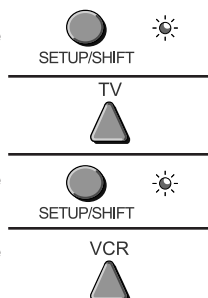
Metoda D - Programowanie na sterowanie urządzeniem COMBO (kombi TV/VCR)

Programowanie pilota na sterowanie urządzeniem COMBO prowadzi się do zaprogramowania pilota jak dla telewizora, a następnie - jak dla magnetowidu, czyli obu urządzeń składających się na COMBO.

Przed rozpoczęciem programowania, odnaleźć **kod pomocniczy** lub **kod właściwy** urządzenia, którym chcemy sterować (telewizor lub magnetowid).

Odnieść się do listy załączonej do niniejszej instrukcji, strona **kodów pomocniczych** lub **kodów właściwych**.

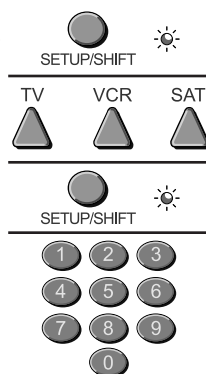
1. Uruchomić COMBO, którym zamierzamy sterować.
2. Utrzymać przycisk **SETUP/SHIFT (20)** w pozycji wciśniętej, aż zapali się czerwony wskaźnik **(12)**.
3. Nacisnąć przycisk **TV (4)**, następnie zastosować do programowania metodę **A, B** lub **C**, opisaną powyżej.
4. Utrzymać przycisk **SETUP/SHIFT (20)** w pozycji wciśniętej, aż zapali się czerwony wskaźnik **(12)**.
5. Nacisnąć przycisk **VCR (3)**, następnie zastosować do programowania metodę **A, B** lub **C**, opisaną powyżej.



4 - Jak odnaleźć zaprogramowany kod

Może okazać się, iż potrzebujemy odnaleźć zaprogramowany w pilocie kod.

1. Utrzymać przycisk **SETUP/SHIFT (20)** w pozycji wciśniętej, aż zapali się czerwony wskaźnik **(12)**.
2. Wybrać urządzenie, którym chcemy sterować.
TV (4): telewizor, **VCR (3)**: magnetowid, **SAT (5)**: odbiornik satelitalny
3. Ponownie wcisnąć na krótko przycisk **SETUP/SHIFT (20)**, czerwony wskaźnik zapali się i zgaśnie.
4. Naciskać przyciski cyfrowe w porządku od cyfry najniższej do najwyższej (od **0** do **9**), aż czerwony wskaźnik **(12)** zapali się i zgaśnie.
5. Cyfra, która spowodowała pulsowanie czerwonego wskaźnika **(12)** jest pierwszą z trzech cyfr składających się na dany kod; należy zanotować ją poniżej.
6. Powtórzyć etap 4, by odnaleźć pozostałe cyfry kodu.
7. Po odnalezieniu trzeciej cyfry, gaśnie czerwony wskaźnik **(12)**.

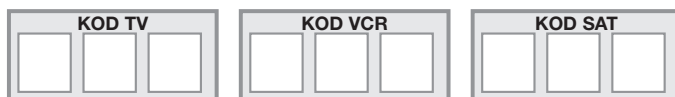


5 - Sprawdzanie programowania

- Dla telewizora lub odbiornika satelitalnego: nacisnąć na przykład cyfrę **2**, aby zmienić program lub by włączyć urządzenie, jeśli jest ono wyłączone.
- Dla magnetowidu: włożyć kasetę i nacisnąć przycisk **PLAY**.
- Dla odtwarzacza DVD: włożyć płytę i nacisnąć przycisk **PLAY**.

Wypróbować inne przyciski pilota, aby zapoznać się z pozostałymi funkcjami sterowanymi pilotem. Jeśli Państwa zdaniem nie wszystkie przyciski pilota są aktywne, należy spróbować innej **Metody** programowania, **B** lub **C**.

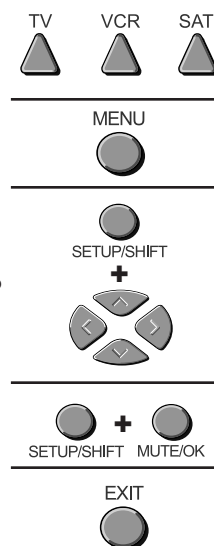
Po odnalezieniu kodu danego urządzenia, radzimy go zapisać, aby w razie potrzeby był on „pod ręką”. Po każdorazowej wymianie ogniw konieczne jest ponowne zaprogramowanie pilota.



6 - Nawigacja NAVILIGHT

System nawigacji THOMSON **NAVILIGHT** umożliwia Państwu łatwy dostęp do ustawień posiadanego telewizora (TV) lub magnetowidu (VCR) wyposażonego w system THOMSON **NAVILIGHT**.

1. Uruchomić urządzenie, którym chcemy sterować.
2. Wybrać odpowiedni typ urządzenia. Gdy przełącznik znajduje się w położeniu **VCR**, należy sprawdzić, czy telewizor pracuje w trybie **AV** (wybrane jest gniazdo typu SCART).
3. Nacisnąć jeden raz przycisk **MENU (9)**.
4. Nawigować po menu ustawień za pomocą przycisków góra, dół, lewo i prawo (**18** i **19**), naciskając najpierw jeden raz przycisk **SETUP/SHIFT (20)**.
5. Potwierdzić przyciskiem **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Zamknąć menu naciskając jeden raz przycisk **EXIT (17)**.





Tento univerzálny diaľkový ovládač je kompatibilný s väčšinou televízorov, videorekordérov, LVD a DVD prehrávačov, satelitných tunerov a káblových prijímačov riadených infračerveným svetlom.


Tento diaľkový ovládač je výrobcom konfigurovaný tak, aby sa mohol okamžite použiť na diaľkové ovládanie väčšiny prístrojov značky Thomson. Než pristúpite k programovaniu diaľkového ovládača, odporúčame Vám ovládač podrobiť skúšobnému testu. Pri programovaní postupujte podľa pokynov uvedených v tomto návode. Najprv je však nutné vložiť do diaľkového ovládača batérie. Najprv musíte vložiť 2 článkové batérie (AAA) do diaľkového ovládača. Tieto batérie nie sú dodané (strana 5).

Tento návod vrátane zoznamu kódov si starostlivo uschovajte, aby ste mohli diaľkový ovládač znovu naprogramovať v prípade pripojenia ďalších audio-video prístrojov, ktoré chcete diaľkovo ovládať.

1 - Funkcie tlačidiel

- 1** Tlačidlo na uvedenie do stavu stand-by (spánku).
 - 2** Teletext: Áno/Nie.
 - 3** VCR: stisnite toto tlačidlo, ak chcete diaľkovo ovládať videorekordér.
 - 4** TV: stisnite toto tlačidlo, ak chcete diaľkovo ovládať televízor.
 - 5** SAT: stisnite toto tlačidlo, ak chcete diaľkovo ovládať satelitný prijímač.
 - 6** REW*: tlačidlá označené v texte šedou farbou majú rovnakú funkciu ako zodpovedajúce tlačidlá na čelnom paneli videorekordéra, na Vašom pôvodnom diaľkovom ovládači alebo na prednom paneli DVD prehrávača THOMSON DTH 1000/2000/2500.
 - 7** PLAY*
 - 8** RECORD: Nahrávanie začnete, akonáhle dvakrát po sebe stisnete tlačidlo RECORD.
 - 9** Tlačidlo menu slúži na sprístupnenie položiek menu.
 - 10** OK: slúži na potvrdenie úkonu alebo voľby.
MUTE: prerušenie zvuku televízora
 - 11** Výber externého (príspevkového) zdroja.
 - 12** Svetelná kontrolka: červená kontrolka svieti pri stisnutí tlačidiel.
 - 13** Teletext: návrat k TV vysielaniu.
 - 14** FF*
 - 15** STOP*
 - 16** PAUSE*
 - 17** EXIT: slúži na ukončenie práce v menu.
 - 18** PROG +, PROG -: slúži na sprístupnenie programových pozícií uložených na predvoľbách (v pamäti televízora, videorekordéra alebo satelitného tunera) v vzostupnom (PROG +) alebo zostupnom (PROG -) poradí. Tieto tlačidlá sa taktiež používajú na rolovanie menu v zvislom smere.
 - 19** VOL -, VOL + slúži na reguláciu hlasitosti televízora: zosilnenie (+) alebo zoslabenie zvuku (-). Slúži tiež na horizontálny posuv menu.
 - 20** Programovanie diaľkového ovládača (SETUP) alebo Aktivácia sekundárnych funkcií tlačidiel (SHIFT).
 - 21** Číselné tlačidlá 0 až 9: majú rovnakú funkciu ako tlačidlá na bežnom diaľkovom ovládači, navyše slúžia na vkladanie kódov pripojených audio-video prístrojov.
 - 22** Toto tlačidlo je nutné stisnúť pri vkladaní 2 miestneho čísla predvoľby.
- * Farebné tlačidlá slúžia na výber teletextovej rubriky, akonáhle je teletext aktivovaný. Ostatné špecifické funkcie farebných tlačidiel sa rozlišujú v závislosti od značky prístroja.

2 - Skúška diaľkového ovládača bez programovania

1. Zapnite prístroj, ktorý chcete diaľkovo ovládať.
2. Vyberte zariadenie, ktoré chcete diaľkovo ovládať.
TV (4): televízor
VCR (3): videorekordér
SAT (5): satelitný tuner
3. Nasmerujte diaľkový ovládač na prístroj, ktorý má byť diaľkovo ovládaný a pokúste sa ho vypnúť stisnutím tlačidla  (1). Ak nedôjde k vypnutiu prístroje, je nutné diaľkový ovládač naprogramovať pomocou niektoré z metód A, B, C alebo D, ktorých popis je uvedený na nasledujúcich stránkach v kapitole 3.



SK

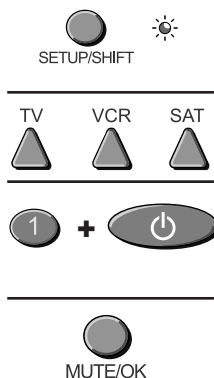


3 - Programovanie diaľkového ovládača

Metóda A - Rýchle programovanie na základe 1 miestneho kódu

Než prístupíte k programovaniu, je nutné vyhľadať **podkód prístroja**, ktorý chcete diaľkovo ovládať (televízor, videorekordér alebo satelitný tuner).
Prečítajte si informácie uvedené v zvláštnnej prílohe, na strane I, Zoznam **podkódov**.

1. Zapnite prístroj, ktorý chcete diaľkovo ovládať.
2. Stlačte tlačidlo **SETUP/SHIFT (20)** a pridržte ho v stisnutej polohe tak dlho, kým svieti červená kontrolka (12), (červená kontrolka zostane svietiť po dobu niekoľkých sekúnd, aby ste mohli vykonať úkony popísané v etapách 3 až 6. Po uplynutí niekoľkých sekúnd začne kontrolka blikať. Tým ste upozomený, že čas vymedzený na vykonanie popísaných úkonov vypršal. Vzápätí červená kontrolka zhasne.
3. Vyberte zariadenie, ktoré chcete diaľkovo ovládať.
TV (4): televízor, **VCR (3)**: videorekordér, **SAT (5)**: satelitný tuner
4. Počas doby, keď svieti červená kontrolka, vložte príslušný podkód (napr.: 1 pre Thomson).
5. Diaľkový ovládač nasmerujte na prístroj, ktorý chcete diaľkovo ovládať, a pokúste sa ho vypnúť stlačením tlačidla **1** na diaľkovom ovládači.
6. Akonáhle sa prístroj vypne, stlačte **MUTE/OK (10)**. Tým je nájdený kód uložený do pamäti.
7. Ak nedôjde k vypnutiu prístroja na prvý pokus, stisnite znovu tlačidlo **1**. Stisnutie tlačidla opakujte tak dlho, kým sa prístroj nevypne. Medzi jednotlivými stisnutiami tlačidla ponechajte časový odstup (zhruba 1 sekundu), aby červená kontrolka (12) mala čas zhasnúť a zase sa rozsvietiť. Tento časový interval Vám taktiež umožní sledovať reakciu prístroja na vkladané subkódy.
8. Akonáhle dôjde k vypnutiu prístroja, stlačte **MUTE/OK (10)**. Tým je nájdený kód uložený do pamäti.



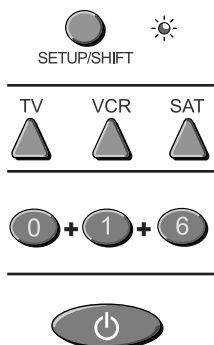
Kontrola programovania:

Váš prístroj je teoreticky schopný reagovať na príkazy zadané diaľkovým ovládačom.
Skontrolujte funkčnosť ovládača vykonaním skúšobného testu na strane 56.

Metóda B - Programovanie na základe 3 miestneho kódu

Než prístupíte k vlastnému programovaniu, vyhľadajte **kód prístroja**, ktorý chcete diaľkovo ovládať (televízor, videorekordér alebo satelitný tuner).
Prečítajte si informácie uvedené v zvláštnnej prílohe, na strane II, Zoznam **kódov**.

1. Zapnite prístroj, ktorý chcete diaľkovo ovládať.
2. Stisnite tlačidlo **SETUP/SHIFT (20)** a pridržte ho v stisnutej polohe tak dlho, kým svieti červená kontrolka (12). Červená kontrolka zostane svietiť po dobu niekoľkých sekúnd, aby ste mohli vykonať úkony popísané v etape 3. Po uplynutí niekoľkých sekúnd začne kontrolka blikať. Tým ste upozomený, že čas vymedzený na vykonanie popísaných úkonov vypršal. Vzápätí červená kontrolka zhasne.
3. Vyberte zariadenie, ktoré chcete diaľkovo ovládať.
TV (4): televízor, **VCR (3)**: videorekordér, **SAT (5)**: satelitný tuner
4. Akonáhle svieti svetelná kontrolka, vložte prvé číslo 3 miestneho programovacieho kódu zodpovedajúce prístroju, ktorý chcete diaľkovo ovládať (napr. 016 pre Thomson). Po vložení kódu červená kontrolka zhasne. Ak kód nie je uvedený v zozname kódov, kontrolka bliká.
5. Diaľkový ovládač nasmerujte na pripojený prístroj a pokúste sa o jeho vypnutie stlačením tlačidla **1** na diaľkovom ovládači.
6. Ak nedôjde k vypnutiu prístroja, zopakujte úkony popísané v etape 2. Skúste, či prístroj reaguje na iný 3 miestny kód: použite kód, ktorý je uvedený na zozname bezprostredne za kódom, ktorý bol neplatný. O vypnutie prístroja sa pokúste stisnutím tlačidla **1** na diaľkovom ovládači. Tento postup opakujte tak dlho, kým nenájdete správny 3 miestny kód.



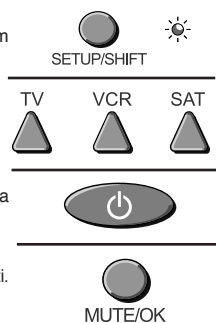
Kontrola programovania:

Váš prístroj je teoreticky schopný reagovať na príkazy zadané diaľkovým ovládačom.
Skontrolujte funkčnosť ovládača vykonaním skúšobného testu na strane 56.

Metóda C - Programovanie pomocou vyhľadávania kódu

Ak žiadny z kódov na zozname nie je funkčný, môžete sa sami pokúsiť o jeho vyhľadanie.

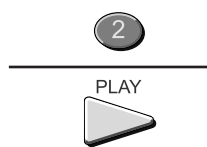
1. Zapnite prístroj, ktorý chcete diaľkovo ovládať.
2. Stisnite tlačidlo **SETUP/SHIFT (20)** a pridržite ho v stisnutej polohe tak dlho, kým svieti červená kontrolka (12).
3. Vyberte zariadenie, ktoré chcete diaľkovo ovládať.
TV (4): televízor, **VCR (3)**: videorekordér, **SAT (5)**: satelitný tuner
4. **Diaľkový ovládač nasmerujte na prístroj**, ktorý chcete diaľkovo ovládať, a pokúste sa ho vypnúť stlačením tlačidla **⏻ (1)** na diaľkovom ovládači.
5. **Akonáhle sa prístroj vypne**, stlačte **MUTE/OK (10)**. Tým je nájdený kód uložený do pamäti.
6. Ak nedôjde k vypnutiu prístroja na prvý pokus, stlačte znovu tlačidlo **⏻ (1)**. Stlačenie tlačidla opakujte dovtedy, kým sa prístroj nevypne (existuje až 200 rôznych možností). **Medzi jednotlivými stisnutiami tlačidla ponechajte časový odstup** (zhruba 1 sekundu), **aby červená kontrolka (12) mala čas zhasnúť a zase sa rozsvietiť**. Tento časový interval Vám tiež umožní sledovať reakciu prístroja na vkladané subkódy.
7. **Akonáhle dôjde k vypnutiu prístroja**, ktorý chcete riadiť diaľkovým ovládačom, stisnite tlačidlo **MUTE/OK (10)**. Tým sa nájdený kód uloží do pamäti.



Kontrola programovania:

Váš prístroj je teoreticky schopný reagovať na príkazy zadané diaľkovým ovládačom. Kvôli kontrole správneho naprogramovania Vám odporúčame vykonať nasledujúci test:

- Test ovládania televízora alebo satelitného tunera: stisnite napr. číselné tlačidlo **2**. Ak bol prístroj zapnutý, malo dôjsť k prepnutiu na iný program. Ak bol prístroj vypnutý, malo dôjsť k jeho zapnutiu.
- Test ovládania videorekordéra: vložte kazetu a stlačte tlačidlo **PLAY (7)** na diaľkovom ovládači.
- Test ovládania DVD prehrávača: vložte DVD disk a stlačte tlačidlo **PLAY (7)** na diaľkovom ovládači.



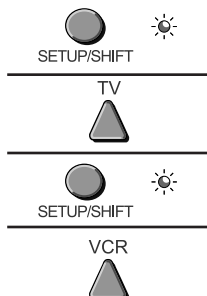
Vyskúšajte funkčnosť ďalších tlačidiel diaľkového ovládača a skontrolujte funkcie, ktoré majú byť ovládané pomocou diaľkového ovládača. Ak sa nazdávate, že niektoré tlačidlá nie sú úplne funkčné, zopakujte celý postup programovania ešte raz a pokúste sa o vyhľadanie kódu podporujúceho viacero funkcií.

Metóda D - Programovanie diaľkového ovládača na ovládanie TV s integrovaným videorekordérom - TV/VCR (typ COMBO)

Programovanie diaľkového ovládača na ovládanie kombinovaného prístroja COMBO spočíva na dvojitém programovaní: diaľkový ovládač je nutné naprogramovať pre obidva komponenty prístroja COMBO, tzn. jak na ovládanie televízora, tak na ovládanie integrovaného videorekordéra.

Než pristúpite k vlastnému programovaniu, vyhľadajte **podkód alebo kód prístroja**, ktorý chcete diaľkovo ovládať (televízor alebo videorekordér). Zoznam **kódov a podkódov** je uvedený v zvláštnej prílohe.

1. Zapnite kombinovaný prístroj COMBO, ktorý chcete riadiť pomocou diaľkového ovládača.
2. Stisnite tlačidlo **SETUP/SHIFT (20)** a pridržite ho v stisnutej polohe tak dlho, kým svieti červená kontrolka (12).
3. Stisnite tlačidlo **TV (4)** a ďalej pokračujte podľa jednej z vyššie uvedených programovacích metód **A, B** alebo **C**.
4. Stisnite tlačidlo **SETUP/SHIFT (20)** a pridržite ho v stisnutej polohe tak dlho, kým svieti červená kontrolka (12).
5. Stisnite tlačidlo **VCR (3)** a ďalej pokračujte podľa jednej z vyššie uvedených programovacích metód **A, B** alebo **C**.

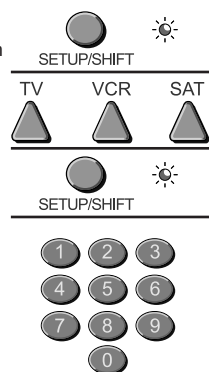


SK

4 - Vyhľadavanie naprogramovaného kódu

Môže sa stať, že budete musieť vyhľadať kód prístroja, ktorý ste použili pri programovaní diaľkového ovládača.

1. Stisnite tlačidlo **SETUP/SHIFT (20)** a pridržte ho v stisnutej polohe tak dlho, kým svieti červená kontrolka (12).
2. Vyberte zariadenie, ktoré chcete diaľkovo ovládať.
TV (4): televízor, **VCR (3)**: videorekordér, **SAT (5)**: satelitný tuner
3. Znovu krátko stisnite tlačidlo **SETUP/SHIFT (20)**, červená kontrolka jeden raz zabliká.
4. Postupne stláčajte číselné tlačidlá v vzostupnom poradí (**0 až 9**). Taktoto postupujte až do chvíle, kým nezačne blikať červená kontrolka (12).
5. Číslo, ktoré rozblinkalo červenú kontrolku (12), je prvým číselným znakom hľadaného trojmiestneho programovacieho kódu. Zapište si ho do nasledujúcich políček.
6. Etapu 4 je nutné zopakovať, aby ste našli zostávajúce čísla trojmiestneho kódu.
7. Akonáhle nájdete aj tretie číslo, červená kontrolka (12) zhasne.



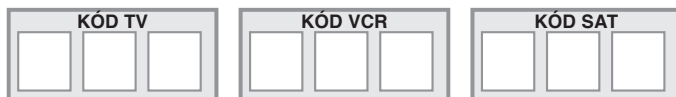
5 - Kontrola programovania

- Test ovládania televízora alebo satelitného tunera: stisnite napr. číselné tlačidlo **2**. Ak bol prístroj zapnutý, malo dôjsť k prepnutiu na iný program. Ak bol prístroj vypnutý, malo dôjsť k jeho zapnutiu.
- Test ovládania videorekordéra: vložte kazetu a stlačte tlačidlo **PLAY** na diaľkovom ovládači.
- Test ovládania DVD prehrávača: vložte DVD disk a stlačte tlačidlo **PLAY** na diaľkovom ovládači.

Vyskúšajte ďalšie tlačidlá na diaľkovom ovládači a skontrolujte rozsah funkcií ovládateľných pomocou diaľkového ovládača. Ak sa domnievate, že niektoré tlačidlá nie sú aktívne, vyskúšajte programovacie metódu **B** alebo **C**.

Akonáhle nájdete hľadaný programovací kód prístroja, poznamenajte si ho, aby ste sa k nemu mohli v prípade potreby kedykoľvek vrátiť.

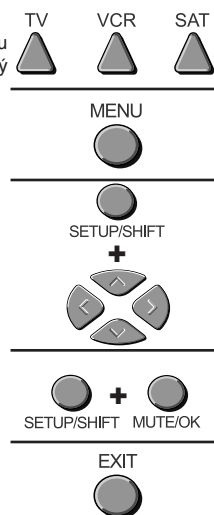
Pri výmene batérií je nutné diaľkový ovládač znovu naprogramovať.



6 - Navigačný systém NAVILIGHT

THOMSON NAVILIGHT je ovládaci systém, ktorý Vám uľahčí prácu pri ladení televízora (TV) či videorekordéra (VCR) za predpokladu, že je Váš televízor či videorekordér vybavený systémom **THOMSON NAVILIGHT**.

1. Zapnite prístroj, ktorý chcete diaľkovo ovládať.
2. Vyberte typ zariadenia, ktoré má byť diaľkovo ovládané. Ak ste vybrali polohu **VCR**, presvedčte sa, že je televízor nastavený na režim **AV** (musí byť vybraný konektor SCART).
3. Stisnite jedenkrát tlačidlo **MENU (9)**.
4. Na prezeranie niekoľko úrovňových obslužných menu používajte smerové navigačné šípky **hore, dolu, vľavo, vpravo (18 a 19)**. Najprv je však nutné stisnúť tlačidlo **SETUP/SHIFT (20)**.
5. Potvrďte stisnutím tlačidla **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Práci v menu ukončíte stisnutím tlačidla **EXIT (17)**.



Этот универсальный пульт управления совместим с большинством марок телевизоров, магнитоскопов, устройств воспроизведения и, спутниковых и кабельных приемников с инфракрасным управлением.

Запрограммированный на заводе пульт управления предназначен для его мгновенного использования вами с большинством аппаратов марк группы Томсон. Поэтому, рекомендуется сначала проверить функционирование пульта перед его программированием, следуя одного из методов данной инструкции. Однако, прежде всего, вы должны установить 2 батарейки (AAA) в пульт дистанционного управления. Эти батарейки в состав поставки не входят (стр. 5).

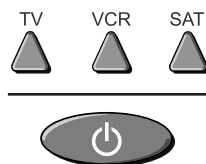
Храните эту инструкцию, а также отдельный список кодов, вы сможете впоследствии заново запрограммировать пульт для управления другими аппаратами.


1 - Описание кнопок

- 1** Кнопка установки аппарата в состояние покоя.
 - 2** Телетекст: Да/Нет.
 - 3** VCR: нажмите на эту кнопку для управления видеомангитофоном
 - 4** TV: нажмите на эту кнопку для управления телевизором.
 - 5** SAT: нажмите на эту кнопку для управления спутниковым приемником
 - 6** REW*: кнопки, отмеченные в тексте серым цветом, обладают теми же функциями, что и кнопки вашего магнитоскопа, вашего пульта управления фабричной упаковки или вашего DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON.
 - 7** PLAY*
 - 8** RECORD: Для записи нажмите два раза на кнопку RECORD.
 - 9** Для доступа к меню.
 - 10** ОК: для подтверждения выбора.
MUTE: Отключает звук телевизора.
 - 11** Выбор внешнего источника
 - 12** Светящийся указатель: красный указатель светится, когда одна из кнопок в нажатом состоянии.
 - 13** Телетекст: возврат к программе ТВ.
 - 14** FF*
 - 15** STOP*
 - 16** PAUSE*
 - 17** EXIT: для выхода из меню.
 - 18** PROG +, PROG -: предназначена для доступа к программам (принимаемым от телевизора, магнитоскопа или спутникового приемника) согласно восходящего порядка (PROG +) или нисходящего (PROG -).
Также позволяет вам перемещаться по вертикали внутри меню.
 - 19** VOL -, VOL + позволяет увеличить (+) или уменьшить (-) громкость телевизора.
Также обеспечивает вам горизонтальное перемещение в различных меню.
 - 20** Программирование пульта управления (SETUP) или Активирование вторичных функций кнопок (SHIFT).
 - 21** Цифровые кнопки от 0 до 9: обладают теми же функциями, что и цифровые кнопки вашего обычного пульта управления и служат, сверх того, для ввода кодов аппаратов.
 - 22** Перед вводом двузначного номера программы нажмите вначале на эту кнопку.
- * Цветные кнопки, применяемые для выбора рубрик, когда телетекст активирован, и специфические функции, в зависимости от марки.

2 - Тест пульта управления до его программирования

1. Включите предназначенный управлению аппарат.
2. Селекционируйте аппарат, предназначенный для управления.
TV (4): телевизор
VCR (3): магнитоскоп
SAT (5): спутник



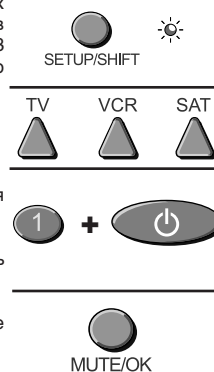
3. Направьте пульт управления в сторону предназначенного управлению аппарата и попытайтесь погасить его посредством кнопки  (1).
Если аппарат не погас, вы должны запрограммировать пульт управления согласно одного из методов А, В, С или D главы 3, представленной на последующих страницах.

3 - Программирование пульта управления

Метод А - Быстрое программирование с подкодом из 1 цифры

Перед началом программирования выполните поиск подкода предназначенного вами управлению аппарата (телевизор, магнитофон или спутниковый приемник). Консультируйте прилагаемый к данной инструкции список, страница I с подкодами.

1. Включите предназначенный управлению аппарат.
2. Поддерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP/SHIFT (20)** до тех пор, пока красный указатель (12) светится, (указатель будет светиться в течении нескольких секунд, давая вам время для перехода к этапам с 3 по 6. Световой указатель замигает, обозначая окончание отведенного вам времени, затем погаснет).
3. Селекционируйте аппарат, предназначенный для управления:
TV (4): телевизор, **VCR (3):** магнитофон, **SAT (5):** спутник
4. В то время, как указатель светится, наберите на пульте подкод (пр.: 1 для Томсон).
5. Направьте пульт управления в сторону аппарата и попытайтесь выключить его, нажав один раз на кнопку **⏻ (1)**.
6. Как только предназначенный управлению аппарат отключился, нажмите на кнопку **MUTE/OK (10)** для занесения в память подкода.
7. Если аппарат не выключается, нажмите заново на кнопку **⏻ (1)**, несколько раз, пока аппарат не выключится. Между двумя нажатиями подождите до тех пор, пока красный указатель (12) не погаснет, а затем загорится (около 1 секунды). Это позволит вам удостовериться в реакции аппарата.
8. Как только предназначенный управлению аппарат погас, нажмите на кнопку **MUTE/OK (10)** для занесения в память подкода.



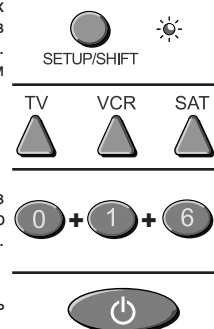
Проверка программирования:

Ваш аппарат, в принципе, готов для получения команд пульта управления. Проверьте функционирование, выполнив тест, указанный на странице 60.

Метод В - Программирование с кодами из трех цифр

Перед началом программирования выполните поиск кода предназначенного вами управлению аппарата (телевизор, магнитофон или спутниковый приемник). Консультируйте прилагаемый к данной инструкции список, страница II с кодов.

1. Включите предназначенный управлению аппарат.
2. Поддерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP/SHIFT (20)** до тех пор, пока красный указатель (12) светится. Указатель будет светиться в течении нескольких секунд, давая вам время для перехода к этапу 3. Световой указатель замигает, обозначая окончание отведенного вам времени, затем погаснет.
3. Селекционируйте аппарат, предназначенный для управления:
TV (4): телевизор, **VCR (3):** магнитофон, **SAT (5):** спутник
4. В то время, как указатель светится, наберите на пульте первый из трехзначных кодов, предлагаемых для марки предназначенного управлению аппарата (пр.: **016** для Томсон). Красный указатель погаснет. Указатель мигает, если код отсутствует из списка.
5. Направьте пульт управления в сторону аппарата и попытайтесь выключить его, нажав один раз на кнопку **⏻ (1)**.
6. Если аппарат не погас, повторите этап 2. Затем наберите на пульте следующий трехзначный код. Попробуйте погасить аппарат, нажав один раз на кнопку **⏻ (1)**. Повторите операцию, пробуя каждый из трехзначных кодов.



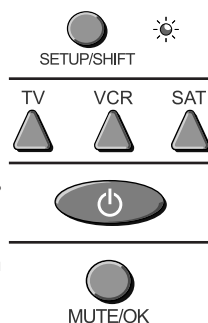
Проверка программирования:

Ваш аппарат, в принципе, готов для получения команд пульта управления. Проверьте функционирование, выполнив тест, указанный на странице 60.

Метод С - Программирование посредством поиска кода

Если ни один из кодов не функционирует, существует возможность найти код, избегая его набор на пульте.

1. Включите предназначенный управлению аппарат.
2. Поддерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP/SHIFT (20)** до тех пор, пока красный указатель (12) светится.
3. Селекционируйте аппарат, предназначенный для управления:
TV (4): телевизор, **VCR (3)**: магнитофона, **SAT (5)**: спутник
4. Направьте пульт управления в сторону аппарата и попытайтесь выключить его, нажав один раз на кнопку **⏻ (1)**.
5. Как только аппарат погашен, нажмите на кнопку **MUTE/OK (10)** для занесения в память кода.
6. Если аппарат не погашен, нажимайте заново на кнопку **⏻ (1)** столько раз, сколько понадобится (до 200 раз), пока аппарат не погаснет. Между двумя нажатиями подождите, пока красный указатель (12) не погаснет, а затем загорится (около 1 сек.). Это позволит вам удостовериться в реакции аппарата.
7. Как только предназначенный управлению аппарат погашен, нажмите на кнопку **MUTE/OK (10)** для занесения в память кода.



Проверка программирования:

Ваш аппарат, в принципе, готов для получения команд пульта управления.

Проверьте функционирование, выполнив следующий тест:

- Для телевизора или спутникового приемника: нажмите, например, на **2** для изменения программы или для включения аппарата, если он погашен.
- Для магнитофона: вставьте кассету, затем нажмите на **PLAY (7)**.
- Для устройства воспроизведения DVD: вставьте диск, затем нажмите на **PLAY (7)**.



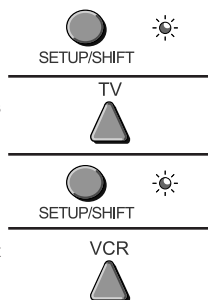
Попробуйте другие кнопки пульта управления для ознакомления с набором функций, которыми может управлять ваш пульт. Если вы сомневаетесь в том, что одна из кнопок не активирована, повторите процедуру этого метода программирования с тем, чтобы найти код, соответствующий большому количеству функций.

Метод Д - Программирование для управления COMBO (компонент TV/VCR)

Программирование пульта управления для COMBO сводится к его программированию один раз для телевизора и другой раз - для магнитофона; эти два аппарата соединены в COMBO.

Перед началом программирования выполните поиск **подкода** или **кода** предназначенного вами управлению аппарата (телевизора или магнитофона). Обращайтесь к прилагаемому к данной инструкции списку на странице **подкодов** или на странице **кодов**.

1. Пустите в действие предназначенный вами управлению COMBO.
2. Поддерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP/SHIFT (20)** до тех пор, пока красный указатель (12) светится.
3. Нажмите на кнопку **TV (4)** затем следуйте одному из вышеописанных методов программирования **A, B** или **C**.
4. Поддерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP/SHIFT (20)** до тех пор, пока красный указатель (12) светится.
5. Нажмите на кнопку **VCR (3)** затем следуйте одному из вышеописанных методов программирования **A, B** или **C**.



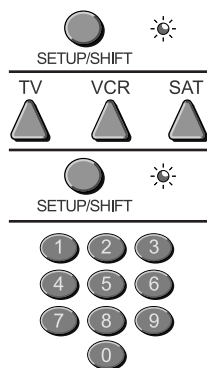
RU



4 - Как найти запрограммированный код

Вам может понадобиться заново найти код, запрограммированный в пульте управления.

1. Поддерживайте в нажатом состоянии кнопку **SETUP/SHIFT (20)** до тех пор, пока красный указатель (12) светится.
2. Селекционируйте аппарат, предназначенный для управления.
TV (4): телевизор, **VCR (3)**: магнитофон, **SAT (5)**: спутник
3. Нажмите заново кратко на кнопку **SETUP/SHIFT (20)**, красный указатель мигает один раз.
4. Нажимайте на цифровые кнопки в восходящем порядке (от 0 до 9) до тех пор, пока красный указатель (12) не мигнет один раз.
5. Цифра, спровоцировавшая мигание красного указателя (12), является первой из трех цифр, составляющих ваш код, запишите ее ниже.
6. Повторите этап 4 для поиска других цифр кода.
7. Как только третья цифра найдена, красный указатель (12) погаснет.

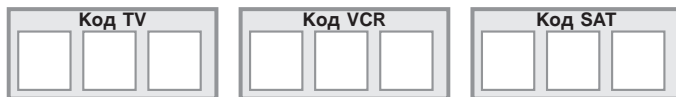


5 - Проверка программирования

- Для телевизора или спутникового приемника: нажмите, например, на 2 для изменения программы или для включения аппарата, если он погашен.
- Для магнитофона: вставьте кассету, затем нажмите на **PLAY**.
- Для устройства воспроизведения DVD: вставьте диск, затем нажмите на **PLAY**.

Попробуйте другие кнопки пульта управления для ознакомления с набором функций, которыми может управлять ваш пульт. Если вы сомневаетесь в том, что одна из кнопок не активирована, попробуйте другой метод программирования - **Метод В** или **С**.

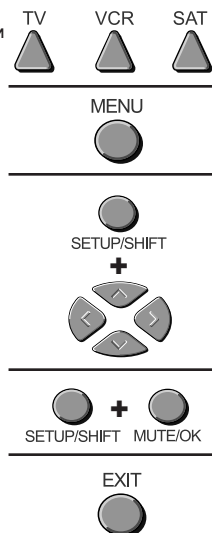
После того, как код вашего аппарата найден, запишите его. Вы сможете легко воспользоваться им в случае необходимости. При замене батареек вы должны запрограммировать заново пульт управления.



6 - Навигация NAVILIGHT

Система навигации THOMSON **NAVILIGHT** обеспечивает вам легкий доступ к настройке вашего телевизора (TV) или вашего магнитофона (VCR), оборудованного системой THOMSON **NAVILIGHT**.

1. Включите предназначенный управлению аппарат.
2. Селекционируйте тип предназначенного управлению аппарата. В позиции **VCR** удостоверьтесь в том, что телевизор находится в режиме **AV** (контактный разъем SCART - выбрано Перитеlevisionение).
3. Нажмите один раз на кнопку **MENU (9)**.
4. Перемещайтесь внутри меню настроек при помощи кнопок **вверх, вниз, влево, вправо (18 и 19)**, нажав вначале один раз на кнопку **SETUP/SHIFT (20)**.
5. Подтвердите посредством **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Выйдите из меню, нажав один раз на кнопку **EXIT (17)**.





Το τηλεχειριστήριο γενικού τύπου που κρατάτε στα χέρια σας είναι συμβατό με τους περισσότερους τύπους τηλεοράσεων, βίντεο, αναγλωστών ψηφιακών οπτικών δίσκων LVD ή DVD, δορυφορικών και καλωδιακών δεκτών που λειτουργούν με υπέρυθρη ακτινοβολία.

Το τηλεχειριστήριο έχει ήδη προγραμματιστεί μέσα στο εργοστάσιο ώστε να σας επιτρέψει να το χρησιμοποιήσετε αμέσως με τα περισσότερα μηχανήματα της μάρκας του γκρουπ Thomson. Σας συμβουλεύουμε λοιπόν, πριν περάσετε τους δικούς σας προγραμματισμούς να κάνετε μια δοκιμή ακολουθώντας μία από τις μεθόδους που σας προτείνουμε σ' αυτό το φυλλάδιο. Αλλά πρώτα απ' όλα πρέπει να βάλετε 2 μπαταρίες (AAA) στο τηλεχειριστήριο. Αυτές οι μπαταρίες δεν είναι ενσωματωμένες. (σελ. 5).

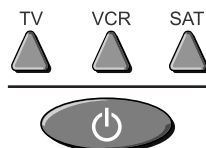
Φυλάξτε ξεχωριστά το φυλλάδιο αυτό και τον κατάλογο των κωδικών προκειμένου να μπορείτε να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο εκ των υστέρων για να χειριστείτε άλλα μηχανήματα.

1 - Περιγραφή των πλήκτρων

- 1** Πλήκτρο για θέση αναμονής.
 - 2** Τελετέξ: Ναι/Όχι.
 - 3** **VCR**: πατήστε το πλήκτρο αυτό για να δώσετε εντολή στο βίντεο.
 - 4** **TV**: πατήστε το πλήκτρο αυτό για να δώσετε εντολή στην τηλεόραση.
 - 5** **SAT**: πατήστε το πλήκτρο αυτό για να δώσετε εντολή στον δορυφορικό δέκτη.
 - 6** **REW***: τα πλήκτρα που έχουν γκριζό χρώμα μέσα στο κείμενο κάνουν τις ίδιες λειτουργίες όπως εκείνα του βίντεο, του αρχικού σας τηλεχειριστηρίου, ή του DVD DTH 1000/2000/2500 THOMSON που διαθέτετε.
 - 7** **PLAY***
 - 8** **RECORD**: Για να κάνετε εγγραφή, πιέστε δύο φορές το πλήκτρο **RECORD**.
 - 9** Για να μπειτε μέσα στα μενού.
 - 10** **OK**: για να επικυρώσετε μια επιλογή σας.
MUTE: Διακοπή του ήχου της τηλεόρασης.
 - 11** Επιλογή μιας εξωτερικής πηγής.
 - 12** Φωτεινή ένδειξη: η κόκκινη ένδειξη ανάβει όταν πιέσετε κάποιο πλήκτρο.
 - 13** Τελετέξ: επιστροφή στο τηλεοπτικό πρόγραμμα.
 - 14** **FF***
 - 15** **STOP***
 - 16** **PAUSE***
 - 17** **EXIT**: για να βγείτε από ένα μενού.
 - 18** **PROG +**, **PROG -**: σας επιτρέπει να μπειτε στα προγράμματα (εκείνα των οποίων γίνεται λήψη από την τηλεόρασή σας, το βίντεο ή τον δορυφορικό λήπτη σας) κατά αυξάνουσα (**PROG +**) ή κατά φθίνουσα φορά (**PROG -**). Σας επιτρέπει επίσης να μετακινηθείτε κάθετα μέσα στα μενού.
 - 19** **VOL -**, **VOL +** σας επιτρέπει να αυξήσετε (**+**) ή να μειώσετε (**-**) την ένταση του ήχου της τηλεόρασής σας. Επιτρέπει επίσης την οριζόντια μετακίνησή σας μέσα στα μενού.
 - 20** Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου (**SETUP**) ή Ενεργοποίηση των δευτερευουσών λειτουργιών των πλήκτρων (**SHIFT**).
 - 21** Ψηφιακά πλήκτρα από 0 έως 9: επιτελούν τις ίδιες λειτουργίες όπως και τα ψηφιακά πλήκτρα του συνηθισμένου τηλεχειριστηρίου σας και σας επιτρέπουν επιπλέον να εισαγάγετε τους κωδικούς των μηχανημάτων σας.
 - 22** Πιέστε πρώτα αυτό το πλήκτρο πριν εισάγετε ένα διψήφιο αριθμό προγράμματος.
- * Εγχρώμα πλήκτρα που τα χρησιμοποιούμε για την επιλογή των τίτλων όταν το τηλετέξ έχει ενεργοποιηθεί, όπως και για ειδικές λειτουργίες ανάλογα με τη μάρκα τηλεόρασης που διαθέτετε.

2 - Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου χωρίς να το έχετε προγραμματίσει

1. Βάλτε σε λειτουργία το μηχανήμα που θέλετε να χειριστείτε.
2. Επιλέξτε την συσκευή στην οποία θέλετε να δώσετε εντολή:
TV (4): τηλεόραση
VCR (3): βίντεο
SAT (5): δορυφόρος
3. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το μηχανήμα που θέλετε να χειριστείτε και προσπαθήστε να το θέσετε εκτός λειτουργίας με το πλήκτρο **⏻ (1)**.
Αν το μηχανήμα δεν σβήσει, θα πρέπει να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο ακολουθώντας τις μεθόδους **A**, **B**, **Γ** ή **Δ** του κεφαλαίου 3, στις επόμενες σελίδες.



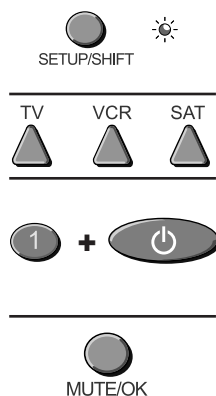
3 - Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου

Μέθοδος Α - Γρήγορος προγραμματισμός μ'ένα μονοψήφιο υποκωδικό

Πριν αρχίσετε τον προγραμματισμό, αναζητείστε τον **υποκωδικό** της συσκευής που επιθυμείτε να χειριστείτε (τηλεόραση, βίντεο ή δορυφορικό δέκτη).

Συμβουλευθείτε τον συνημμένο στο φυλλάδιο αυτό κατάλογο, σελίδα I των **υποκωδικών**.

1. Βάλτε σε λειτουργία το μηχανήμα που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP/SHIFT (20)** έως ότου η κόκκινη ένδειξη (12) παραμείνει αναμμένη, (η φωτεινή ένδειξη θα μείνει αναμμένη κάμποσα δευτερόλεπτα για να σας δώσει τον καιρό να περάσετε στα στάδια 3 έως 6. Όταν η φωτεινή ένδειξη αρχίσει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι ο διαθέσιμος χρόνος τελειώνει και στη συνέχεια η ένδειξη σβήνει).
3. Επιλέξτε την συσκευή στην οποία θέλετε να δώσετε εντολή:
TV (4): τηλεόραση, **VCR (3):** βίντεο, **SAT (5):** δορυφόρος
4. Ενώ είναι αναμμένη η φωτεινή ένδειξη, πιέστε τον υποκωδικό (παράδειγμα : **1** για Thomson).
5. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το μηχανήμα και προσπαθήστε να το θέσετε εκτός λειτουργίας πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο **⏻ (1)**.
6. Μόλις η συσκευή που χειρίζεστε σβήσει, πιέστε το **MUTE/OK (10)** για να απομνημονευθεί ο υποκωδικός.
7. Αν η συσκευή σας δεν σβήσει, πιέστε και πάλι το πλήκτρο **⏻ (1)** πολλές φορές, μέχρις ότου σβήσει η συσκευή σας. Μεταξύ δύο διαδοχικών πιέσεων, αφήστε στην φωτεινή κόκκινη ένδειξη (12) τον χρόνο να σβήσει και στη συνέχεια να ξαναάψει (περίπου ένα δευτερόλεπτο). Μπορείτε με αυτόν τον τρόπο να καταλάβετε πώς αντιδράει η συσκευή σας.
8. Μόλις η συσκευή που χειρίζεστε σβήσει, πιέστε το **MUTE/OK (10)** για να απομνημονευθεί ο υποκωδικός.



Επαλήθευση του προγραμματισμού :

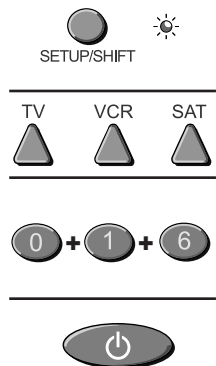
Κανονικά η συσκευή είναι έτοιμη να υπακούσει στις διαταγές του τηλεχειριστηρίου. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία κάνοντας το τεστ που βρίσκεται στη σελίδα 64.

Μέθοδος Β - Προγραμματισμός με τριψήφιους κωδικούς

Πριν αρχίσετε τον προγραμματισμό, αναζητείστε τον **κωδικό** της συσκευής που επιθυμείτε να χειριστείτε (τηλεόραση, βίντεο ή δορυφορικό δέκτη).

Συμβουλευθείτε τον συνημμένο στο φυλλάδιο αυτό κατάλογο, σελίδα II των **κωδικών**.

1. Βάλτε σε λειτουργία το μηχανήμα που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP/SHIFT (20)** έως ότου η κόκκινη ένδειξη (12) παραμείνει αναμμένη. Η φωτεινή ένδειξη θα μείνει αναμμένη κάμποσα δευτερόλεπτα για να σας δώσει τον καιρό να περάσετε στο στάδιο 3. Όταν η φωτεινή ένδειξη αρχίσει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι ο διαθέσιμος χρόνος τελειώνει και στη συνέχεια η ένδειξη σβήνει.
3. Επιλέξτε την συσκευή στην οποία θέλετε να δώσετε εντολή:
TV (4): τηλεόραση, **VCR (3):** βίντεο, **SAT (5):** δορυφόρος
4. Ενώ η φωτεινή ένδειξη είναι αναμμένη, χτυπήστε τον πρώτο από τους τριψήφιους κωδικούς που σας προτείνουμε για τη μάρκα του μηχανήματος που επιθυμείτε να χειριστείτε (παράδειγμα: **016** για Thomson). Η φωτεινή κόκκινη ένδειξη σβήνει. Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει αν ο κωδικός δεν υπάρχει μέσα στον κατάλογο.
5. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το μηχανήμα και προσπαθήστε να το θέσετε εκτός λειτουργίας πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο **⏻ (1)**.
6. Αν η συσκευή σας δεν σβήσει, επαναλάβετε το στάδιο 2. Στη συνέχεια περάστε τον επόμενο τριψήφιο κωδικό. Προσπαθήστε να σβήσετε τη συσκευή πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο **⏻ (1)**. Επαναλάβετε τον χειρισμό δοκιμάζοντας κάθε έναν από τους τριψήφιους κωδικούς.



Επαλήθευση του προγραμματισμού :

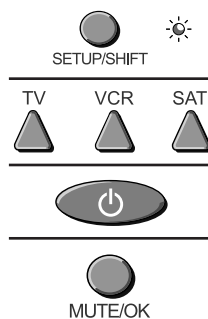
Κανονικά η συσκευή είναι έτοιμη να υπακούσει στις διαταγές του τηλεχειριστηρίου. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία κάνοντας το τεστ που βρίσκεται στη σελίδα 64.



Μέθοδος Γ - Προγραμματισμός μέσω αναζήτησης κωδικών

Αν κανένας από τους **κωδικούς** δεν λειτουργεί, είναι δυνατόν να βρείτε τον **κωδικό** χωρίς να χρειάζεται να τον περάσετε στο τηλεχειριστήριο.

1. Βάλτε σε λειτουργία το μηχανήμα που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP/SHIFT (20)** έως ότου η κόκκινη ένδειξη (12) παραμείνει αναμμένη.
3. Επιλέξτε την συσκευή στην οποία θέλετε να δώσετε εντολή:
TV (4): τηλεόραση, **VCR (3)**: βίντεο, **SAT (5)**: δορυφόρος
4. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς το μηχανήμα και προσπαθήστε να το θέσετε εκτός λειτουργίας πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο **⏻ (1)**.
5. Μόλις η συσκευή σβήσει, πιέστε το **MUTE/OK (10)** για να απομνημονευθεί ο κωδικός.
6. Αν η συσκευή σας δεν σβήσει, πιέστε και πάλι το πλήκτρο **⏻ (1)**, τόσες φορές όσες είναι απαραίτητο (μέχρι και 200 φορές) μέχρις ότου σβήσει η συσκευή σας. Μεταξύ δύο διαδοχικών πιέσεων, αφήστε στην φωτεινή κόκκινη ένδειξη (12) τον χρόνο να σβήσει και στη συνέχεια να ξαναάψει (περίπου ένα δευτερόλεπτο). Μπορείτε με αυτόν τον τρόπο να καταλάβετε πώς αντιδράει η συσκευή σας.
7. Μόλις η συσκευή που χειρίζεστε σβήσει, πιέστε το **MUTE/OK (10)** για να απομνημονευθεί ο κωδικός.



Επαλήθευση του προγραμματισμού :

Κανονικά η συσκευή είναι έτοιμη να υπακούσει στις διαταγές του τηλεχειριστηρίου.

Μπορείτε να εξακριβώσετε την λειτουργία κάνοντας το επόμενο τεστ:

- Για μια τηλεόραση ή έναν δορυφορικό δέκτη: πιέστε για παράδειγμα το **2** για να αλλάξετε πρόγραμμα ή για να ανάψετε τη συσκευή σας, αν έχει σβήσει.
- Για ένα βίντεο: βάλτε μία κασέτα και στη συνέχεια πιέστε **PLAY (7)**.
- Για έναν αναγνώστη DVD: βάλτε ένα δίσκο και στη συνέχεια πιέστε **PLAY (7)**.



Δοκιμάστε άλλα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου για να μάθετε το φάσμα των λειτουργιών που μπορεί να ενεργοποιήσει το τηλεχειριστήριό σας. Αν πιστεύετε ότι όλα τα πλήκτρα δεν είναι ενεργά, επαναλάβετε τη διαδικασία της μεθόδου αυτής προγραμματισμού ώστε να βρείτε έναν κωδικό που να καλύπτει περισσότερες λειτουργίες.

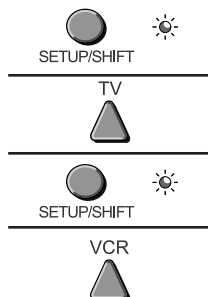
Μέθοδος Δ - Προγραμματισμός για να χειριστείτε ένα σύστημα COMBO (συνδυασμός TV/VCR)

Ο προγραμματισμός ενός τηλεχειριστηρίου για ένα σύστημα **COMBO** συνίσταται στο να το προγραμματίσετε μία φορά για την τηλεόραση και μία φορά για το βίντεο, τα δύο μηχανήματα που συνδέονται στο σύστημα **COMBO**.

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, αναζητείστε τον **υποκωδικό** ή τον **κωδικό** του μηχανήματος που επιθυμείτε να χειριστείτε (τηλεόραση ή βίντεο)

Συμβουλευθείτε τον συνημμένο στο φυλλάδιο αυτό κατάλογο, σελίδα **υποκωδικών** ή σελίδα **κωδικών**.

1. Βάλτε σε λειτουργία το σύστημα **COMBO** που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP/SHIFT (20)** έως ότου η κόκκινη ένδειξη (12) παραμείνει αναμμένη.
3. Πατήστε το πλήκτρο **TV (4)** και κατόπιν ακολουθήστε μία από τις μεθόδους προγραμματισμού **A, B ή Γ** που περιγράφηκαν προηγουμένως.
4. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP/SHIFT (20)** έως ότου η κόκκινη ένδειξη (12) παραμείνει αναμμένη.
5. Πατήστε το πλήκτρο **VCR (3)** και κατόπιν ακολουθήστε μία από τις μεθόδους προγραμματισμού **A, B ή Γ** που περιγράφηκαν προηγουμένως.

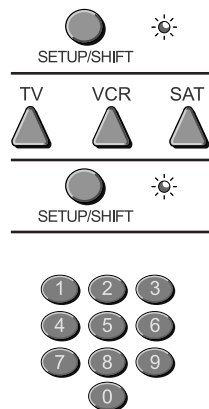




4 - Πώς να ξαναβρίσκετε έναν προγραμματισμένο κωδικό

Μπορεί να χρειαστεί κάποια στιγμή να ξαναβρείτε τον προγραμματισμένο στο τηλεχειριστήριο κωδικό.

1. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **SETUP/SHIFT (20)** έως ότου η κόκκινη ένδειξη (12) παραμείνει αναμμένη.
2. Επιλέξτε την συσκευή στην οποία θέλετε να δώσετε εντολή:
TV (4): τηλεόραση, **VCR (3)**: βίντεο, **SAT (5)**: δορυφόρος
3. Πιέστε και πάλι σύντομα το πλήκτρο **SETUP/SHIFT (20)**, η κόκκινη ένδειξη αναβοσβήνει μία φορά.
4. Πιέστε τα ψηφιακά νούμερα κατά αυξανούσα φορά (**0 έως 9**) έως ότου η κόκκινη ένδειξη (12) αναβοσβήσει μία φορά.
5. Το ψηφίο που έκανε την κόκκινη ένδειξη (12) να αναβοσβήσει είναι το πρώτο από τα τρία ψηφία που απαρτίζουν τον κωδικό σας. Σημειώστε το εδώ από κάτω.
6. Επανάλαβετε το στάδιο 4 για να ξαναβρείτε τα άλλα ψηφία του κωδικού.
7. Όταν βρείτε το τρίτο ψηφίο, η κόκκινη ένδειξη (12) σβήνει.



5 - Επαλήθευση του προγραμματισμού

- Για μια τηλεόραση ή έναν δορυφορικό δέκτη: πιέστε για παράδειγμα το **2** για να αλλάξετε πρόγραμμα ή για να ανάψετε τη συσκευή σας, αν έχει σβήσει.
- Για ένα βίντεο: βάλτε μία κασέτα και στη συνέχεια πιέστε **PLAY**.
- Για έναν αναγνώστη DVD: βάλτε ένα δίσκο και στη συνέχεια πιέστε **PLAY**.

Δοκιμάστε άλλα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου για να μάθετε το φάσμα των λειτουργιών που μπορεί να ενεργοποιήσει το τηλεχειριστήριό σας. Αν πιστεύετε ότι όλα τα πλήκτρα δεν είναι ενεργά, δοκιμάστε μία άλλη μέθοδο προγραμματισμού, τη Μέθοδο Β ή Γ.

Όταν βρείτε τον κωδικό του μηχανήματός σας, μη ξεχάσετε να τον σημειώσετε ώστε να μπορείτε εύκολα να τον βρείτε σε περίπτωση ανάγκης. Όταν θα αλλάξετε τις μπαταρίες, θα χρειαστεί να προγραμματίσετε και πάλι το τηλεχειριστήριο.



6 - Η πλοήγηση με το σύστημα NAVILIGHT

Το σύστημα πλοήγησης THOMSON NAVILIGHT σας επιτρέπει να έχετε εύκολη πρόσβαση στις ρυθμίσεις της τηλεόρασής σας (TV) ή του βιντεό σας (VCR) όταν αυτά διαθέτουν το σύστημα THOMSON NAVILIGHT.

1. Βάλτε σε λειτουργία το μηχανήμα που θέλετε να χειριστείτε.
2. Επιλέξτε τον τύπο της σχετικής συσκευής. Οντας στο **VCR** βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση είναι στη θέση **AV** (έχει γίνει επιλογή της υποδοχής σκαρτ peritel).
3. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **MENU (9)**.
4. Κινηθείτε μέσα στα μενού ρυθμίσεων με τα πλήκτρα πάνω, κάτω, αριστερά, δεξιά (**18** και **19**) πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο **SETUP/SHIFT (20)**.
5. Επικυρώστε με το **SETUP/SHIFT (20) + MUTE/OK (10)**.
6. Βγείτε από τα μενού πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο **EXIT (17)**.

